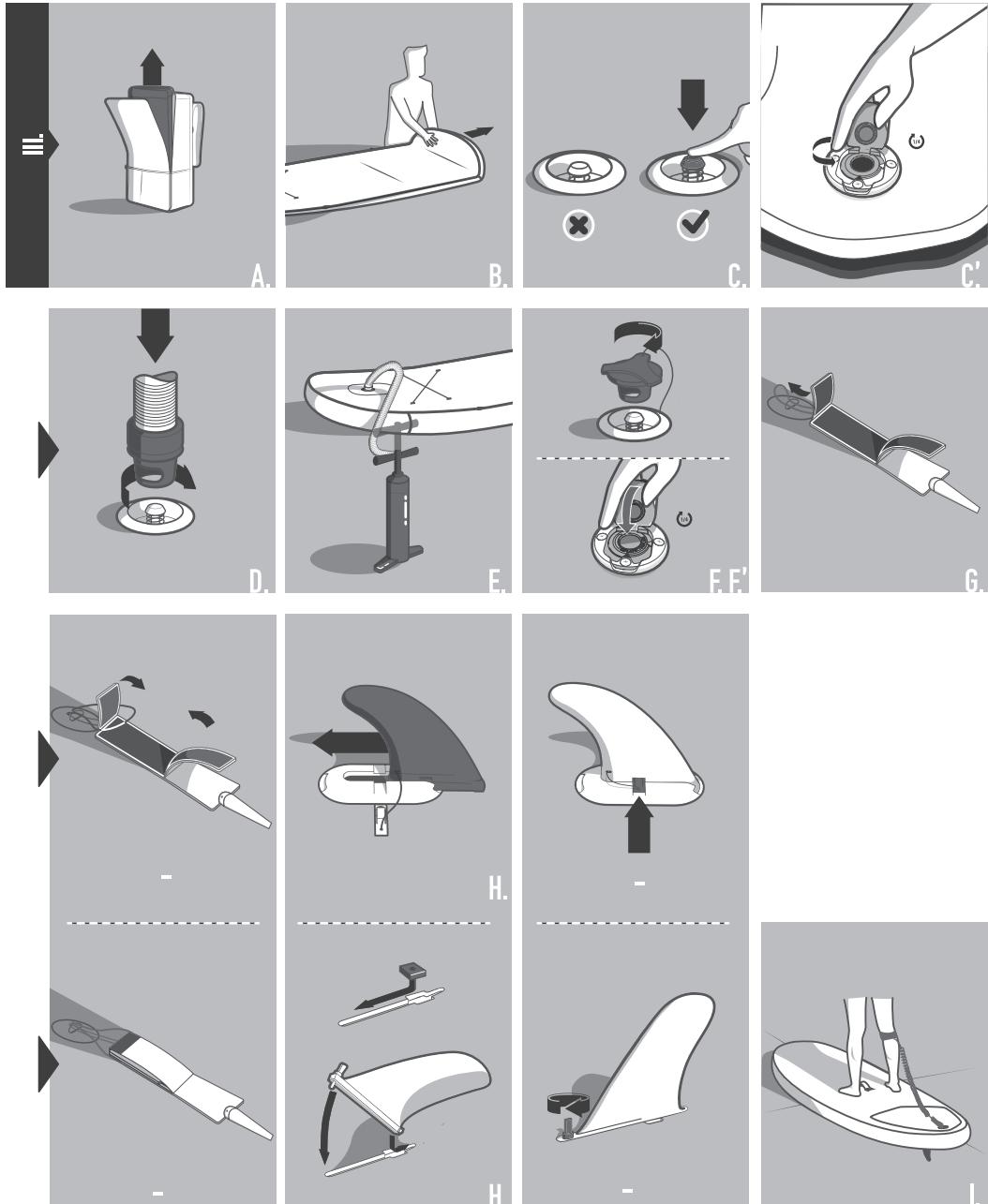
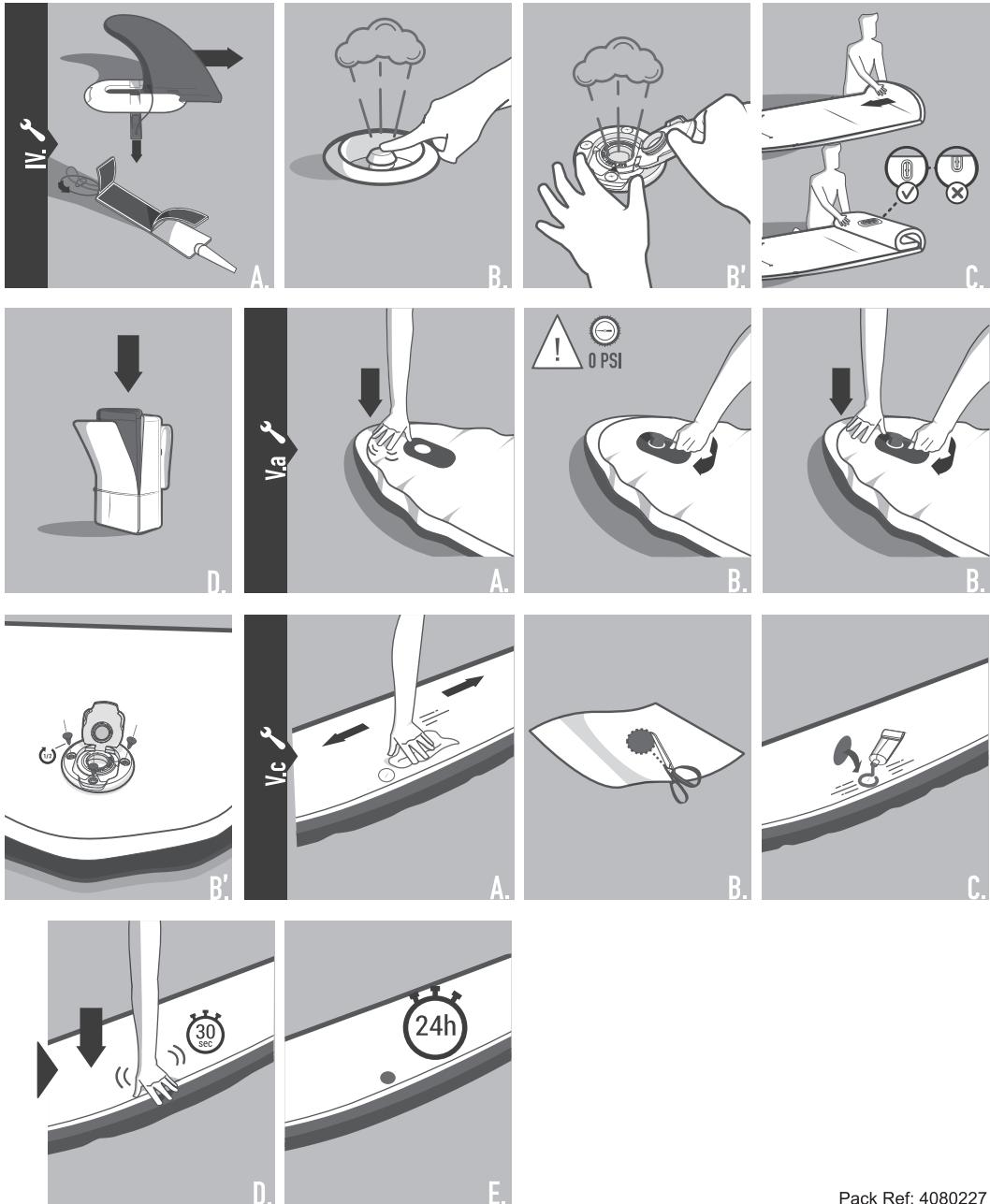


I T I W I T

# ITIWIT



# ITIWIT



Pack Ref: 4080227

# EN.Instructions for use

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANT

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

For the US market / customer.service@decathlon.com.

Decathlon shall not be held responsible for accidents or injuries resulting from the improper use of the product, failure to follow the instructions given in this guide or modifications made to the product. To avoid serious injury or death, follow the safety information in this document. Keep these instructions. Although every effort has been made to ensure that the information contained in the guide is accurate and complete, Decathlon shall not be held responsible for errors or omissions. The SUP is not a toy. This SUP is not designed for use by children aged 12 or younger. Young people between the ages of 13 and 17 must use this SUP under the direct supervision of an adult. For those aged 13 years or more, an adult must explain all the instructions contained in this manual before starting to paddle. Congratulations: You have just purchased a Stand Up Paddle (ITIWIT-branded SUP). We are proud to provide you with a high-quality and high-performance product. For maximum safety, familiarise yourself with this inflatable SUP before using it on water. This manual will help you to use it and steer it in total freedom.

## I - Important safety instructions

### ⚠ PLEASE NOTE

- Read the manual and follow the safety instructions for correctly and fully assembling the product, preparing it for use, using it and maintaining it. For your safety, always read the advice and warnings contained in these instructions. Failure to follow these operating instructions may result in serious or even fatal injury. Only use the product in the locations and under the conditions for which it is intended.
- Stand-up paddling is a hazardous sport. The use of the product exposes the user to unexpected risks and hazards. The user must be aware of these risks and understand them. The safety instructions set out in the manual must be followed when using this product.
- Do not exceed the recommended maximum number of people. Regardless of the number of people on board, the total weight of the people and equipment must never exceed the recommended maximum load.
- Do not use this product when you are under the influence of alcohol, drugs or medication.
- The rescue devices such as the buoyancy aids and lifebelts must be checked prior to each use. Use only personal flotation equipment approved by the authorities of the country in which you're using it.
- When using this product in rough conditions (waves, choppy conditions, currents) or in places where there are many other users, thereby increasing the risk of falling, wear a helmet to protect your head.
- Always paddle with an experienced partner when using this product. Tell your partner about your itinerary and schedule.
- Check the weather forecast to find out the conditions of the sea and the weather before leaving. Bad weather and a poor marine environment are extremely dangerous. For example: an offshore wind can drive you away from the coast; a rip current can prevent you from returning to the shoreline; a high or low tide can make it difficult to come back ashore due to the rock or mud. Never use this product in conditions that exceed your capabilities (such as, but not limited to, waves, counter-currents, currents and whitewater).
- Use the product near the shoreline and pay attention to natural elements such as the wind, tides and tidal waves. PAY ATTENTION TO OFFSHORE WINDS AND CURRENTS.
- Never use the SUP in stormy weather.
- Do not surf on an area of water that you do not know well.
- Inflate to the rated pressure indicated on the product without exceeding the recommended maximum pressure. Otherwise it will over-inflate and/or explode.
- An uneven distribution of the load on the board can cause it to roll over with the possibility of drowning.
- Learn how to operate this product. Train with a qualified SUP instructor and develop your experience in controlled situations.
- Find out about local regulations and the hazards of SUP use, surfing, boating and/or other aquatic activities.
- Be sure to use an SUP with an additional buoyancy reserve (eg: Ref: 8552987) as you may be more than 300 metres away from safety (somewhere you can land and receive assistance quickly and easily) during your session.
- If the board is not used and it remains in direct sunlight, it can be seriously damaged. Regularly check the air pressure and deflate the board if necessary.
- The tightening key is only to be used when the SUP is completely deflated. Never use the key to screw or unscrew the valve when the SUP is inflated. This can cause serious injury.

### ⚠ CAUTION

- Before use, carefully examine the product for signs of wear or leaks to ensure that it is in good condition.
- Do not use the SUP if it is damaged.
- Avoid any contact of the inner tubes with sharp objects.

### NOTIFICATION

To avoid damaging the fin, do not go into shallow waters. Do not get onto the board when the fin is fitted and it is lying on the ground. The pressure gauge is only suitable for inflating the board and the gauge value is used for reference purposes only and should not be used as a precision instrument. If you are using your board for the first time or after storing it for a long time, check the air valve and first tighten the valve with the key provided in the repair kit.

## II - Technical characteristics

The SUP is supplied in its carry bag. The bag contains a fin, a leash, the user guide and the repair kit. It can carry the pump and folding paddles (not included).

		length (cm/Ft)	width (cm/in)	Volume (L)	Thickness (cm/in)	Dimension of the folded product (cm/ in)	Maximum pressure (PSI/bar)	Weight of the SUP (kg/ lbs)	Max load capacity (kg/lbs)	Maximum number of people
	<b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
	<b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
	<b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
	<b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
	<b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
	<b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
	<b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
	<b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
	<b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
	<b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Preparation of the SUP

1. Take the SUP out of its bag (**A**).
2. Unroll the SUP and lay it flat on a clean, flat and soft surface (sand, grass, etc.) (**B**).
3. Check that the valve is in the INFLATION position:
  - Make sure that the push button of the valve is in the upper position. If it is in the lower position, press it to make it come up (**C**).
- OR
  - Check that the valve is in the INFLATE position. If it is in the DEFLATE position, turn the valve cover a quarter of a turn anti-clockwise (**C'**).
4. Connect the fitting of the ITIWIT high-pressure pump to the valve (**D**).
5. Inflate the board to the recommended pressure (**E**) (check the MAX pressure table). COMMENT: If the pressure is too high, press the button to release air until the pressure is at an acceptable level. (**IV - 4**)
6. Disconnect the pump and close the valve cap (**F**) (**F'**).

7. Attach the leash to the fabric ring at the back of the SUP (**G**).
8. Turn the board over and fit the fin, check that the curved part of the fin is pointing towards the rear of the board (**H**).
9. Carry the SUP to put it in the water without dragging it along the ground.
10. Fasten the leash to your leg below the knee (**I**) or your ankle. This should not move on your leg.

## IV - Maintenance and storage of the SUP

Make sure that potentially harmful liquids such as battery acid, oil, petrol or acetone do not come in contact with the board. These liquids can damage the product. If this type of product comes in contact with the SUP, rinse it with water.

1. Remove the fin and the leash (**A**).
  2. Rinse the board and its accessories with fresh water.
  3. Gently dry all the surfaces with a cloth.
  4. Deflate the SUP:
    - by pressing the push button in the middle of the valve (**B**).
- OR
- by turning the cover to the DEFLATE position, a quarter turn clockwise (**B'**).
5. Fold the board, starting at the rear and moving forwards in order to remove the remaining air (**C**).
  6. Store the SUP and its accessories in its bag and keep it in a shaded and dry place out of the reach of children (**D**).

## V - Repair

In the event of a loss of pressure, identify the source of the leak by putting soapy water on your SUP and observing where the bubbles come from.

**In case of a leak around the valve:**

1. Deflate the board completely (**A**).
2. Insert the tightening key into the outer part of the valve. Turn the key clockwise until it is completely sealed (**B**).
- OR
3. Tighten the 4 screws around the valve successively and proceed by half-turns of the key until you obtain a perfect seal (**B'**).

**In the event of a leak in the middle of the valve:**

1. Deflate the board completely.
2. The valve body is probably broken, in which case please go to a DECATHLON store to repair it.

**In the event of a puncture on the surface of the board:**

1. Deflate the board completely.
2. Clean and dry the area to be repaired with a cloth (**A**).
3. Choose a piece of laminated material from the repair kit supplied with the board.
4. Cut out a patch from the material that will easily cover the area to be repaired, making sure that the corners are rounded (**B**).
5. Apply a glue for "soft PVC" according to the glue assembly instructions (**C**).
6. Press the patch down firmly for 30 seconds (**D**).
7. Allow 24 hours to dry before re-inflating the board and checking the quality of your repair (**E**).

For more information, FAQs, manuals, videos or spare parts, please visit our website <http://www.itiwit.com>

# FR. Notice d'utilisation

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANT

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

Pour le marché US / customer.service@decathlon.com.

Decathlon n'est pas responsable des accidents ou des blessures en cas d'utilisation incorrecte du produit, du non-respect des instructions données dans ce guide ou des modifications apportées au produit. Pour éviter des graves blessures ou un décès, suivez les informations de sécurité de ce document. Gardez ces instructions. Bien que tous les efforts aient été faits pour s'assurer que l'information contenue dans le guide est exacte et complète, Decathlon n'est pas responsable des erreurs ou omissions. Le SUP n'est pas un jouet. Ce SUP n'est pas conçu pour une utilisation par un enfant de 12 ans ou moins. Des jeunes entre 13 et 17 ans doivent utiliser ce SUP sous la supervision directe d'un adulte. Un adulte doit expliquer l'intégralité des instructions de cette notice pour les personnes de 13 ans et plus ayant d'aller ramer. Félicitations : Vous venez d'acquérir un Stand Up Paddle (SUP) de marque ITIWIT. Nous sommes fiers de vous apporter un produit de qualité et performant. Familiarisez vous avec ce SUP gonflable avant de l'utiliser sur l'eau afin de vous assurer un maximum de sécurité. Ce manuel vous aidera à l'utiliser et à naviguer en toute liberté.

## I - Consignes de sécurité importantes

### ATTENTION

- Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien. Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions. Le non-respect de ces instructions de fonctionnement peut exposer à des dangers graves voir mortels. N'utilisez le produit qu'aux endroits et dans les conditions pour lesquels il est prévu.
- Le pagayage debout est un sport dangereux. L'utilisation de ce produit expose l'utilisateur à des risques et des dangers inattendus. L'utilisateur doit avoir conscience de ces risques et les comprendre. L'utilisation de ce produit implique le respect des consignes de sécurité décrites dans la notice.
- Ne dépassez pas le nombre maximal de personnes recommandées. Quel que soit le nombre de personnes à bord, le poids total des personnes et de l'équipement ne doit jamais dépasser la charge maximale recommandée.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Tous les dispositifs de secours comme les aides à la flottabilité et les bouées de sauvetage doivent être préalablement vérifiés et utilisés à chaque fois. Utilisez seulement un équipement individuel de flottaison approuvé par les autorités du pays dans lesquel vous pratiquez.
- Dans des conditions agitées (vagues, clapot, courant) ou sur des endroits avec beaucoup de pratiquants, augmentant le risque de chutes, portez un casque pour protéger votre tête quand vous utilisez ce produit.
- Pagayez toujours avec un partenaire expérimenté quand vous utilisez ce produit. Communiquez à votre partenaire votre parcours de navigation et votre planning.
- Vérifiez préalablement les prévisions météo afin de connaître l'environnement marin et les conditions météo avant de partir. Une météo et un environnement marin mauvais sont extrêmement dangereux. Par exemple: un vent offshore peut vous pousser au large; un courant de bâche peut vous empêcher de rentrer au bord; une marée haute ou basse peut vous gêner à l'accostage par la présence de rocher ou de vase. N'utilisez jamais ce produit dans des conditions allant au delà de vos capacités (comme par exemple, et sans que cette liste soit exhaustive, grosses vagues, contre courants, courants et rapides).
- Utilisez le produit près de la rive et faites attention aux facteurs naturels comme le vent, les marées et les lames de fond. FAITES ATTENTION AUX VENTS DE TERRE ET AUX COURANTS.
- Ne jamais pratiquer le SUP par temps d'orage.
- Ne surfez pas sur des plans d'eau que vous ne connaissez pas bien.
- Gonflez à la pression nominale indiquée sur le produit sans excéder la pression maximale recommandée sous peine de surgonflage et/ou d'explosion.
- Une distribution irrégulière des charges sur la planche peut provoquer un renversement qui pourrait entraîner la noyade.
- Apprenez à faire fonctionner ce produit. Entraînez vous avec un moniteur de SUP qualifié et développez votre expérience dans des situations contrôlées.
- Informez vous sur les réglementations locales et les dangers liés à la pratique du SUP, au surf, à la navigation et/ou d'autres activités aquatiques.
- Veillez à utiliser un SUP bénéficiant d'une réserve de flottabilité supplémentaire (ex: Réf : 8552987) dès lors que vous risquez de vous retrouver à plus de 300 mètres d'un abri (endroit où l'on peut débarquer et recevoir de l'assistance rapidement et facilement) durant votre pratique.
- Si la planche n'est pas utilisée et qu'elle reste en plein soleil, elle peut être gravement détériorée. Vérifiez régulièrement la pression et dégonflez la planche si nécessaire.
- La clé de serrage n'est à utiliser que lorsque le SUP est totalement dégonflé. Ne jamais utiliser la clé pour visser ou dévisser la valve lorsque le SUP est gonflé. Cela pourrait vous causer de graves blessures.

### AVERTISSEMENT

- Avant toute utilisation, examinez soigneusement le produit pour vérifier s'il présente des signes d'usure ou de fuite afin d'être certain qu'il soit en bon état.
- N'utilisez pas le SUP si vous vous apercevez qu'il est endommagé.
- Évitez tout contact des chambres à air avec des objets tranchants.

### NOTIFICATION

Pour éviter d'endommager l'aileçon, n'allez pas en eaux peu profondes. Ne montez pas sur la planches lorsque l'aileçon est assemblé lorsqu'elle est posée sur le sol. Le manomètre n'est prévu que pour le gonflage et la valeur du manomètre sert uniquement de référence, il ne faut pas l'utiliser comme instrument de précision. Si vous utilisez votre planche pour la première fois ou après l'avoir rangée pendant longtemps, contrôlez la vanne d'air et serrez d'abord la valve avec la clé fournies dans le kit de réparation.

## II - Caractéristiques techniques

Le SUP est fourni dans son sac de transport. Le sac contient un aileron, un leash, le guide d'utilisateur et le kit de réparation. Il permet le transport de la pompe et des pagaies démontables (non incluses).

	longueur (Cm / Ft)	largeur (Cm / In)	Volume (L)	Epaisseur (Cm / In)	Dimension du produit plié (Cm / In)	Pression maximale (PSI / bar)	Poids du SUP (Kg / LBS)	Capacité de charge max (Kg / LBS)	Nombre de personne maximum
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10,5 / 23,2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7,5 / 16,5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8,5 / 18,7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11,7 / 26,0	110 / 243	1
 SUP R500 14'/25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12,6 / 27,8	110 / 243	1
 SUP X500 13'/31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26,6,5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'/34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14''/31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Préparation du SUP

- Sortez le SUP de son sac (A).
- Déroulez le SUP à plat sur un sol propre, plan et mou (sable, herbe...) (B).
- Vérifiez que la valve est en position GONFLAGE :
  - Vérifiez que le bouton poussoir de la valve est en position haute. S'il est enfoncé, appuyez dessus afin qu'il remonte (C).
- Vérifiez que la valve est en position INFLATE. Si elle est en position DEFLATE, pivotez le capot de la valve d'un quart de tour en dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (C').
- Connectez l'embout de la pompe ITIWIT haute pression à la valve (D).
- Gonflez la planche à la pression recommandée (E) (référez vous aux tableau de pression MAX). REMARQUE: En cas de surpression, appuyez sur le bouton poussoir pour libérer de l'air jusqu'à un niveau acceptable. (IV - 4)

6. Déconnectez la pompe et fermez le bouchon de valve (**F**) (**F'**).
7. Fixez le leash sur l'anneau textile situé à l'arrière du SUP (**G**).
8. Retournez la planche et fixer l'aileron, vérifiez que la courbure de l'aileron est dirigée vers l'arrière de la planche (**H**).
9. Portez le SUP pour le mettre à l'eau sans le traîner au sol.
10. Accrochez le leash sous votre genou (**I**) ou votre cheville. Celui-ci ne doit plus bouger sur votre jambes.

## IV - Entretien, rangement et stockage du SUP

Faites attention aux effets potentiellement nocifs des liquides comme l'acide de batterie, l'huile, le pétrole, l'acétone. Ces liquides peuvent endommager le produit. En cas de contact entre ce type de produit et le SUP, rincer avec de l'eau.

1. Démontez l'aileron et le leash (**A**).
2. Rincez la planche et ses accessoires à l'eau claire.
3. Séchez délicatement toutes les surfaces avec un chiffon.
4. Dégonflez le SUP :
  - en appuyant sur le bouton pousoir au milieu de la valve (**B**).

OU

- en pivotant le capot jusqu'à la position DEFLATE, un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**B'**).
5. Pliez la planche de l'arrière vers l'avant pour faire sortir l'air restant (**C**).
  6. Rangez le SUP et ses accessoires dans son sac et stockez le à l'ombre et au sec hors de portée des enfants (**D**).

## V - Réparation

En cas de perte de pression, identifiez l'origine de la fuite, en appliquant de l'eau savonneuse sur votre SUP afin de localiser la fuite, visible par l'apparition de bulles.

### En cas d'une fuite autour de la valve:

1. Dégonflez la planche complètement (**A**).
2. Insérez la clef de serrage dans la partie extérieure de la valve. Tournez la clef dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à une étanchéité parfaite (**B**).  
OU
3. Resserez les 4 vis autour de la valve successivement et en procédant par demi tour de clé jusqu'à obtenir une étanchéité parfaite (**B'**).

### En cas d'une fuite au milieu de la valve:

1. Dégonfler la planche complètement.
2. Le corps de valve est probablement cassé, veuillez vous rapprocher d'un magasin DECATHLON pour le réparer.

### En cas d'une crevaison à la surface de la planche:

1. Dégonflez la planche complètement.
2. Nettoyez puis séchez à l'aide d'un chiffon la zone à réparer (**A**).
3. Choisissez un morceau de toile laminé du kit de réparation fournie avec la planche.
4. Découpez la toile de manière à couvrir largement la zone à réparer en prenant soin d'arrondir les angles (**B**).
5. Appliquez une colle pour "PVC souple" selon les instructions d'assemblage de la colle (**C**).
6. Appuyez fermement le patch pendant 30 secondes (**D**).
7. Attendez 24h de séchage avant de regonfler la planche et de vérifier la qualité de votre réparation (**E**).

Pour plus d'information , FAQ, manuels, vidéos ou pièces détachées, veuillez visiter notre site web <http://www.itiwit.com>

# ES.Instrucciones de uso

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANTE

ITIWIT / DÉCATHLON: 4, bd de Mons 59650 Villeneuve d'Ascq (FRANCIA)

Para el mercado estadounidense / customer.service@decathlon.com.

Décahtlon no se hace responsable de los accidentes o las lesiones que se pudiesen producir por la utilización indebida del producto, el incumplimiento de las instrucciones indicadas en este manual o las modificaciones aportadas en el producto. Se recomienda respetar las normas de seguridad mencionadas en este documento para evitar sufrir lesiones graves o mortales. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. Décathlon ha hecho todo lo posible para facilitar información exacta y completa en este manual, pero no se hace responsable de eventuales errores u omisiones. Una tabla de pádel surf no es un juguete. Esta tabla no es apta para menores de 12 años. Los adolescentes de entre 13 y 17 años deben utilizar esta tabla de pádel surf bajo la supervisión directa de un adulto. Una persona adulta deberá encargarse de explicar la totalidad de estas instrucciones a los mayores de 13 años antes de que utilicen la tabla. Enhorabuena: por la adquisición de una tabla de pádel surf de la marca ITIWIT. Nos enorgullece poder ofrecerle un producto eficiente y de calidad. Por su seguridad, le recomendamos familiarizarse con esta tabla hinchable antes de utilizarla sobre el agua. Este manual le ayudará a utilizarla y a poder navegar con total libertad.

## I - Precauciones de seguridad importantes

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Lea detenidamente este manual y respete las normas de seguridad relativas al montaje completo del producto, la puesta en servicio, la utilización y el mantenimiento. Por su seguridad, lea atentamente todos los consejos y las precauciones que se mencionan en estas instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento puede provocar daños importantes, incluso mortales. Utilice este producto únicamente en los lugares y las condiciones para los que está previsto.
- Remar de pie es peligroso. La utilización de este producto expone a su usuario a riesgos y peligros inesperados. El usuario debe ser consciente de estos riesgos y comprenderlos. La utilización de este producto implica respetar las precauciones de seguridad que se describen en estas instrucciones.
- No supere nunca el número máximo de personas recomendado. Sea cual sea el número de personas a bordo, el peso total de las personas y del equipamiento no debe superar nunca la carga máxima recomendada.
- No utilice este producto bajo los efectos del alcohol, de drogas o medicamentos.
- Antes de salir a navegar, compruebe el estado de los dispositivos de auxilio como las ayudas a la flotabilidad y las boyas de salvamento. Use únicamente un equipo individual de flotación aprobado por las autoridades del país en el que practica el deporte.
- En condiciones de aguas agitadas (olas, marullos, corriente) o en zonas con abundancia de usuarios, el riesgo de caídas es mayor y conviene utilizar un casco para proteger la cabeza mientras se utilice este producto.
- Conviene remar en compañía de alguien que tenga más experiencia cuando se utiliza este producto. Se recomienda informar al compañero acerca del recorrido de navegación y la planificación.
- Asimismo, hay que comprobar previamente el pronóstico del tiempo para saber cuáles serán las condiciones marinas y climatológicas. Las malas condiciones climatológicas y marinas son extremadamente peligrosas. Por ejemplo: el viento en el mar puede empujarnos mar adentro; una corriente de barra puede impedirnos volver a la orilla; la marea alta o baja puede dificultar el acceso a la orilla por la presencia de rocas o cienos. No utilice nunca este producto en condiciones que superen sus capacidades (olas grandes, corrientes o rábanos, entre otras).
- Utilice este producto cerca de la orilla y tenga cuidado con los factores naturales, como pueden ser el viento, las mareas o el mar de fondo. PRECAUCIÓN CON LOS VIENTOS DE TIERRA Y LAS CORRIENTES.
- No practique nunca el pádel surf si hay tormenta.
- No navegue en aguas que no conozca suficientemente bien.
- Inflé el producto a la presión nominal indicada en el propio producto, sin superar la presión máxima recomendada para evitar una eventual explosión.
- La distribución irregular de la carga sobre la tabla puede provocar un vuelco de la tabla y un eventual ahogamiento.
- Aprenda a manejar este producto. Entréñese con un monitor de pádel surf cualificado para ejercitarse su experiencia en situaciones controladas.
- Infórmese sobre la legislación local y los peligros que conlleva la práctica de pádel surf, la navegación y otras actividades acuáticas.
- Use un SUP con una reserva de flotación adicional (ej.: Ref.: 8552987) en cuanto se corra el riesgo de estar a más de 300 metros de un refugio (lugar donde se puede desembarcar y recibir asistencia rápida y fácilmente) durante la actividad.
- No deje la tabla a pleno sol cuando no la utilice, porque se puede deteriorar gravemente. Compruebe con regularidad la presión y desinflé un poco la tabla si es necesario.
- La llave de apriete solo se debe utilizar cuando la tabla está totalmente desinflada. No utilice nunca la llave para atornillar o desatornillar la válvula si la tabla está inflada., porque corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Antes de utilizar la tabla, examínela cuidadosamente para comprobar la ausencia de signos de desgaste o de fugas y asegurarse de que esté en buen estado.
- No utilice nunca la tabla de pádel surf si constata que tiene algún daño.
- Evite el contacto de las cámaras de aire con objetos afilados o punzantes.

### NOTIFICACIÓN

Evite las aguas poco profundas para no dañar el alerón. No se suba encima de la tabla si está apoyada en el suelo y tiene el alerón puesto. El manómetro solo está previsto para el inflado. El valor del manómetro sirve únicamente de referencia y no se debe considerar como un instrumento de precisión.

Cuando vaya a utilizar la tabla por primera vez o después de haberla tenido guardada durante un largo tiempo, supervise la válvula de aire y apriete dicha válvula con la llave incluida en el estuche de reparación.

## II - Características técnicas

La tabla de pádel surf se suministra con una bolsa de transporte que incluye un alerón, un leash, el manual de instrucciones y un estuche de reparación. Esta bolsa permite transportar la bomba de inflado y los remos desmontables (no incluidos).

	Longitud (cm/Ft)	Anchura (cm/in)	Volumen (l)	Grosor (cm/in)	Dimensiones del producto plegado (cm/ in)	Presión máxima (psi/bar)	Peso	Peso (kg/lb)	Capacidad de carga máxima (kg/lb)	Número máximo de personas
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176		1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220		1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287		1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243		1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243		1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243		1
 SUP R500 14'/25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243		1
 SUP X500 13'/31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309		1
 SUP X500 TANDEM 15'/34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440		2
 SUP X900 14'/31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309		1

## III - Preparación de la tabla

1. Retire la tabla de la bolsa de transporte (A).
2. Desenrolle la tabla sobre una superficie lisa, limpia, plana y blanda (arena, hierba...) (B).
3. Compruebe que la válvula esté en la posición de INFLADO:
  - Compruebe que el botón de la válvula esté hacia afuera. Si está metido hacia dentro, púlselo para que sobresalga (C).
- O bien
  - Compruebe que la válvula esté en la posición de INFLATE (inflado): Si está en la posición DEFLATE (desinflado), gire la tapa de la válvula un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las manecillas del reloj (C').
4. Conecte el extremo de la bomba ITIWIT de alta presión a la válvula (D).
5. Inflé la tabla a la presión recomendada (E) (consulte el cuadro de presión máxima). OBSERVACIÓN: En el caso de superar la presión máxima, pulse

el botón de la válvula para liberar aire hasta que la presión alcance un valor aceptable. (IV - 4)

6. Desconecte la bomba y cierre el tapón de la válvula (F) (F').
7. Fije el invento en la anilla de tejido que se halla en la parte trasera del SUP (G).
8. Dele la vuelta a la tabla y coloque el alerón, comprobando que la curva del alerón quede dirigida hacia la parte de atrás de la tabla (H).
9. Cargue con la tabla para llevarla al agua, sin arrastrarla por el suelo.
10. Enganche el leash a una rodilla (I) o su tobillo. Este no debe moverse más en las piernas.

## IV - Mantenimiento y almacenamiento

Tenga cuidado con los efectos potencialmente perjudiciales de líquidos como ácidos de baterías, aceites, gasolina o acetona. Dichos líquidos pueden causar daños en el producto. En caso de contacto con este tipo de líquidos, aclare la tabla con abundante agua.

1. Desmonte el alerón y el leash (A).
  2. Aclare la tabla y sus accesorios con agua clara.
  3. Seque con cuidado todas las superficies con un paño.
  4. Desinflé el SUP:
    - presionando el botón pulsador en medio de la válvula (B).
- O bien
- girar la tapa hasta la posición DEFLATE un cuarto de vuelta en el sentido de las manecillas del reloj (B').
5. Pliegue la tabla desde atrás hacia delante para extraer todo el aire restante (C).
  6. Guarde la tabla y sus accesorios en la bolsa de transporte para almacenarla en un lugar seco, a la sombra y alejado del alcance de los niños (D).

## V - Reparación

En caso de perder presión, identifique el origen de la fuga poniendo agua jabonosa en el SUP para encontrar dicha fuga, la que será visible ya que aparecerán burbujas.

### En caso de fuga alrededor de la válvula:

1. Desinflé la tabla por completo (A).
  2. Introduzca la llave de apriete en la parte exterior de la válvula. Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta que deje de perder aire (B).
- O bien
3. Vuelva a apretar los 4 tornillos de la válvula sucesivamente girando media vuelta la llave hasta conseguir una estanqueidad perfecta (B').

### En caso de fuga en el centro de la válvula:

1. Desinflé la tabla por completo.
2. Es probable que la válvula esté rota y deberá acudir a una tienda Décathlon para repararla.

### En caso de pinchazo en la superficie de la tabla:

1. Desinflé la tabla por completo.
2. Limpie y seque la zona del pinchazo con un paño (A).
3. Seleccione un trozo de parche laminado del estuche de reparación que se incluye con la tabla.
4. Recorte el parche de manera que cubra ampliamente la zona pinchada y redondeando las esquinas (B).
5. Aplique un pegamento para PVC flexible siguiendo las instrucciones del pegamento (C).
6. Presione con firmeza el parche durante 30 segundos (D).
7. Espere unas 24 horas a que se seque bien el pegamento antes de volver a inflar la tabla y compruebe la calidad de la reparación (E).

Más información, preguntas frecuentes, manuales, videos o piezas de repuesto en nuestra página de Internet <http://www.itiwit.com>

# DE.Handbuch

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## WICHTIG

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'Ascq (FRANKREICH)

Für den US-amerikanischen Markt / customer.service@decathlon.com.

Decathlon ist nicht für Unfälle oder Verletzungen verantwortlich im Fall von unangemessener Verwendung des Produkts, von Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angeführten Anweisungen oder von am Produkt vorgenommenen Änderungen. Um schwere Verletzungen oder Tod vorzubeugen, befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Dokument. Bewahren Sie dieses Handbuch auf. Obwohl jede Anstrengung unternommen wurde, um die Korrektheit und Vollständigkeit dieser Anleitung zu gewährleisten, übernimmt Decathlon keine Verantwortung für Fehler oder Unterlassungen. Das SUP ist kein Spielzeug. Dieses SUP eignet sich nicht für Kinder unter 12 Jahren. Jugendliche zwischen 13 und 17 Jahren müssen dieses SUP unter unmittelbarer Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Für 13jährige und ältere Jugendliche muss ein Erwachsener alle Anweisungen dieses Handbuchs erklären, bevor sie paddeln. Glückwunsch: Sie haben ein Stand Up Paddle gekauft (SUP der Marke ITIWIT. Wir sind stolz, Ihnen ein leistungsfähiges Qualitätsprodukt zu liefern. Machen Sie sich mit diesem aufblasbaren SUP vertraut, bevor Sie es im Wasser verwenden, für ein Höchstmaß an Sicherheit. Dieses Handbuch hilft Ihnen, es sicher und frei zu verwenden.

## I - Wichtige Sicherheitshinweise

## ⚠ VORSICHT

- Lesen Sie die Anleitung und folgen Sie den Anweisungen bezüglich der Sicherheitshinweise für eine richtige und vollständige Montage des Produkts, der Verwendung und Wartung. Für Ihre Sicherheit, lesen Sie immer die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanweisungen kann zu schweren oder sogar tödlichen Gefahren führen. Verwenden Sie das Produkt nur an dafür vorgesehenen Stellen und unter dafür vorgesehenen Bedingungen.
- Stehpaddeln ist ein gefährlicher Sport. Die Verwendung dieses Produkts setzt den Benutzer unerwarteten Risiken und Gefahren aus. Der Benutzer muss sich dieser Risiken bewusst sein und sie verstehen. Die Verwendung dieses Produkts bedeutet, die Sicherheitshinweise dieser Anleitung einzuhalten.
- Nicht die empfohlene maximale Personenanzahl überschreiten. Egal wie viele Personen an Bord sind, das Totalgewicht aller Personen und der Ausrüstung darf niemals die maximal empfohlene Traglast überschreiten
- Verwenden Sie dieses Produkt nie, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Die Sicherheitsvorkehrungen, wie die Auftriebshilfen oder Rettungsbojen müssen immer zuerst überprüft und verwendet werden. Verwenden Sie nur persönliche Schwimmmausrüstung, die von den Behörden des Landes, in dem Sie üben, zugelassen ist.
- In rauen Bedingungen (Wellen, unruhig, Laufen) oder Orte mit vielen Praktizierenden, die das Risiko von Stürzen erhöhen, tragen Sie einen Helm, um Ihren Kopf zu schützen, wenn Sie dieses Produkt verwenden.
- Paddeln Sie immer mit einem erfahrenen Partner, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Informieren Sie Ihren Partner über Ihren Navigationskurs und Ihren Plan.
- Bevor Sie lospaddeln, überprüfen Sie zuvor die Wettervorhersage, um die maritimen Verhältnisse und die Wetterlage zu kennen. Schlechte Wetter- und Navigationsbedingungen sind extrem gefährlich. Zum Beispiel: ein Offshore-Wind; die Strömung eines Wasserreservoirs kann Sie daran hindern, ans Ufer zu gelangen; Flut oder Ebbe kann Ihnen das Anlegen erschweren aufgrund von Felsen oder Schlamm. Verwenden Sie dieses Produkt nie in Fällen, die über Ihre Verhältnisse gehen (wie zum Beispiel, und ohne dass diese Aufzählung Anspruch auf Vollständigkeit erhebt, große Wellen, Strömungen und Stromschnellen).
- Verwenden Sie das Produkt in der Nähe des Ufers und achten Sie auf natürliche Faktoren, wie Wind, Ebbe, Flut und Unterströmungen. ACHTEN SIE AUF DIE LANDWINDE UND STRÖMUNGEN.
- Niemals das SUP bei Gewitter verwenden.
- Surfen Sie nicht auf Gewässer, die Sie nicht gut kennen.
- Blasen Sie bis zum auf dem Produkt angegebenen Nominaldruck auf, ohne den empfohlenen maximalen Druck zu übersteigen, dies könnte zu Überdruck- und/oder Explosionsgefahr führen.
- Eine unregelmäßige Lastverteilung auf dem Brett kann zu einem Umrasturz und als Folge dessen zum Ertrinken führen.
- Über Sie sich darin, dieses Produkt zu bedienen. Üben Sie mit einem geschulten SUP-Lehrer und entwickeln Sie Ihre Erfahrung in kontrollierten Situationen.
- Informieren Sie sich über örtliche Reglementierungen und Gefahren des Stehpaddelns, des Surfens, der Navigation und/oder der anderen Wassersportarten.
- Bitte verwenden Sie nur ein SUP mit zusätzlicher Auftriebsreserve (zB: Art : 8552987) da Sie möglicherweise mehr als 300 Meter von einem Aufenthaltsort entfernt sind (an dem Sie schnell und einfach landen und Hilfe erhalten können), während Sie üben.
- Wenn das Brett nicht verwendet wird und in der prallen Sonne liegen bleibt, kann es erheblich beschädigt werden. Überprüfen Sie regelmäßig den Druck und falls nötig, lassen Sie Luft aus dem Brett.
- Den Schraubenschlüssel nur dann verwenden, wenn keine Luft mehr im SUP bleibt. Niemals den Schraubenschlüssel verwenden, um das Ventil auf- oder abzuschrauben, wenn das SUP aufgeblasen ist. Dies könnte Ihnen schwere Verletzungen zufügen.

## ⚠ WARNUNG

- Das Produkt vor jeder Verwendung sorgfältig überprüfen, um Abnutzungen oder undichte Stellen festzustellen, und um sicherzugehen, dass es in bestem Zustand ist.
- Verwenden Sie das SUP nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Luftpäckchen mit scharfen Gegenständen.

## ANMERKUNG

Um die Finne nicht zu beschädigen, begeben Sie sich nicht in seichte Gewässer. Steigen Sie nicht auf das Brett wenn die Finne in Stellung ist und am Boden liegt. Der Manometer ist nur für das Aufpumpen vorgesehen, und der Wert des Manometers dient ausschließlich als Referenz, er darf nicht als Präzisionsgerät verwendet werden. Wenn Sie Ihr Brett zum ersten Mal verwenden, oder nachdem Sie es lange Zeit verräumt haben, überprüfen Sie das Luftventil und ziehen Sie es mit dem im Reparationskit gelieferten Schlüssel fest.

## II - Technische Daten

Das SUP ist in seiner Transporttasche geliefert. Die Tasche beinhaltet eine Finne, eine Leash, das Handbuch und den Reparationskit. Sie transportiert die Pumpe und die abnehmbaren Paddel (nicht enthalten).

	Länge (Cm / Ft)	Breite (Cm / In)	Volumen (L)	Tiefe (Cm / In)	Dimensionen des zusam- mengefalteten Produkts (Cm / In)	Maximaler Druck (PSI / bar)	Gewicht des SUP (Kg / LBS)	Maximale Traglast (Kg / LBS)	Maximale Personen- anzahl
 <b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 <b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 <b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10,5 / 23.2	130 / 287	1
 <b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7,5 / 16,5	110 / 243	1
 <b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8,5 / 18,7	110 / 243	1
 <b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11,7 / 26,0	110 / 243	1
 <b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12,6 / 27,8	110 / 243	1
 <b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26,6,5	140 / 309	1
 <b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2
 <b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Vorbereitung des SUP

1. Nehmen Sie das SUP aus der Tasche (A).
2. Rollen Sie das SUP flach auf einem sauberen, flachen und sanften Boden aus (Sand, Wiese...) (B).

3. Stellen Sie sicher, dass sich das Ventil in der Position AUFBLASEN befindet:  
 - Überprüfen Sie, ob der Druckknopf des Ventils auf der oberen Position ist. Falls er eingedrückt ist, drücken Sie drauf, damit er hochkommt (**C**).  
**ODER**  
 - Überprüfen Sie, ob sich das Ventil in der Position AUFBLASEN befindet: Wenn es sich in der Position ERNÜCHTERN befindet, drehen Sie den Ventildeckel eine viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn (**C'**).
4. Verbinden Sie die Düse der Hochdruckpumpe ITIWIT mit dem Ventil (**D**).
5. Blasen Sie das Brett bis zum empfohlenen Luftdruck auf (**E**) (siehe MAX Luftdruck-Tabelle). ANMERKUNG: Im Fall von Überdruck, drücken Sie auf den Druckknopf, um die Luft bis auf ein akzeptables Niveau zu entlassen. (**IV - 4**)
6. Nehmen Sie die Pumpe ab und schließen Sie das Ventil (**F**) (**F'**).
7. Fixieren Sie die Leash am Ring an der Hinterseite des SUP (**G**).
8. Drehen Sie das Brett um und befestigen Sie die Finne, überprüfen Sie, dass sich die Krümmung der Finne gegen die Hinterseite des Bretts wendet (**H**).
9. Tragen Sie das SUP ins Wasser, ohne es am Boden zu schleifen.
10. Befestigen Sie die Leash an Ihrem Knie (**I**) oder dein Knöchel. Du solltest es nicht auf deinen Beinen bewegen.

## IV – Wartung, Aufbewahrung und Lagerung des SUP

Achten Sie auf mögliche schädliche Auswirkungen von Flüssigkeiten wie Batteriesäure, Öl, Benzin, Aceton. Diese Flüssigkeiten können das Produkt beschädigen. Falls das SUP mit derartigen Flüssigkeiten in Kontakt gerät, mit Wasser spülen.

1. Demontieren Sie die Finne und die Leash (**A**).
2. Spülen Sie das Brett und den Zubehör mit klarem Wasser.
3. Trocknen Sie alle Oberflächen sorgfältig mit einem Tuch.
4. Lassen Sie die Luft aus dem SUP:  
 - indem Sie auf den Druckknopf in der Mitte des Ventils drücken (**B**).  
**ODER**  
 - Drehen Sie die Haube in die Position ERNÜCHTERN, und drehen Sie sie eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn (**B'**).
5. Falten Sie das Brett von hinten nach vorne, damit die letzte Luft herauskommt (**C**).
6. Verräumen Sie das SUP und dessen Zubehör in seiner Tasche und lagern sie diese im Schatten und im Trockenen und für Kinder unerreichbar (**D**).

## V - Reparatur

Im Fall von Druckverlust, suchen Sie das Leck, indem Sie Seifenwasser auf Ihr SUP auftragen, um das Leck zu finden, sichtbar durch die Blasen, die erscheinen.

**Im Fall eines Lecks am Ventil:**

1. Lassen Sie die ganze Luft aus dem Brett (**A**).
2. Stecken Sie den Schraubenschlüssel in das äußere Teil des Ventils. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn bis zur absoluten Dichte (**B**).  
**ODER**
3. Ziehen Sie die 4 Schrauben nacheinander am Ventil an und gehen Sie zu einer perfekten Abdichtung über (**B'**).

**Im Fall eines Lecks in der Mitte des Ventils:**

1. Lassen Sie die ganze Luft aus dem Brett.
2. Wahrscheinlich ist das Ventilgehäuse kaputt, wenden Sie sich an ein DECATHLON-Geschäft für seine Reparatur.

**Im Fall eines Lochs an der Oberfläche des Bretts:**

1. Lassen Sie die ganze Luft aus dem Brett.
2. Reinigen und trocknen Sie die zu flickende Stelle mit einem Tuch (**A**).
3. Wählen Sie ein beschichtetes Tuch aus dem mit dem Brett gelieferten Reparationskit.
4. Schneiden Sie das Tuch so zu, dass die zu flickende Zone großzügig bedeckt ist, und runden Sie die Ecken sorgfältig ab (**B**).
5. Tragen Sie einen Klebstoff für „Weich-PVC“ auf, gemäß der Verwendungsanleitung des Klebstoffs (**C**).
6. Drücken Sie fest auf den Patch für 30 Sekunden (**D**).
7. Warten Sie 24h, bis das Brett austrocknet, bevor Sie es erneut aufblasen, und überprüfen Sie die Qualität Ihrer Reparatur (**E**).

Für mehr Informationen, FAQ, Handbücher, Videos oder Ersatzteile, besuchen Sie unsere Website <http://www.itiwit.com>

# IT.Istruzioni per l'uso

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANTE

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCIA)

Per il mercato USA / customer.service@decathlon.com.

Decathlon non è responsabile per incidenti o lesioni in caso di utilizzo non corretto del prodotto, di mancato rispetto delle istruzioni fornite in questa guida o di modifiche apportate al prodotto. Per evitare il rischio ferite gravi o morte, seguire le informazioni di sicurezza di questo documento. Conservare queste istruzioni. Sebbene sia stato fatto il possibile per accertarsi che le informazioni contenute in questa guida siano esatte e complete, Decathlon non è responsabile per eventuali errori od omissioni. Il SUP non è un giocattolo. Questo SUP non è progettato per essere utilizzato da un bambino di età inferiore ai 13 anni. I ragazzi di età compresa tra i 13 e i 17 anni devono utilizzare questo SUP sotto la supervisione diretta di un adulto. Un adulto deve spiegare tutte le informazioni contenute in queste istruzioni ai ragazzi dai 13 anni in su prima dell'uso. Congratulazioni! Avete acquistato uno Stand Up Paddle (SUP) di marca ITIWIT. Siamo orgogliosi di poter offrire un prodotto di qualità e performante. Per garantire la vostra sicurezza, prendete confidenza con questo SUP gonfiabile prima dell'uso in acqua. Il presente manuale vi aiuterà a utilizzarlo e a navigare in tutta libertà.

## I - Istruzioni di sicurezza importanti

### ⚠ ATTENZIONE

- Leggere il manuale e rispettare le istruzioni relative ai consigli di sicurezza, al montaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'utilizzo e alla manutenzione. Per la vostra sicurezza, leggete sempre i consigli e le avvertenze contenuti in queste istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può esporre a pericoli gravi o mortali. Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e secondo le condizioni per i quali è previsto.
- Lo stand up paddle è uno sport pericoloso. L'utilizzo di questo prodotto espone l'utente a rischi e pericoli inattesi. L'utente deve essere consapevole dei rischi e deve comprendere. L'utilizzo di questo prodotto implica il rispetto delle avvertenze di sicurezza descritte nelle istruzioni.
- Non superare il numero massimo di persone raccomandate. Indipendentemente dal numero di persone a bordo, il peso totale delle persone e dell'attrezzatura non deve mai superare il carico massimo raccomandato.
- Non utilizzare questo prodotto sotto gli effetti di alcool, droghe o medicinali.
- I dispositivi di sicurezza come gli aiuti al galleggiamento e le borse di salvataggio devono essere previamente verificati e utilizzati in ogni occasione. Utilizzare esclusivamente un dispositivo individuale di galleggiamento approvato dalle autorità del paese in cui si pratica.
- In condizioni di acque agitate (onde, sciabordii, correnti) o in luoghi con molti praticanti, che aumentano il rischio di cadute, indossare un casco per proteggere la testa quando si utilizza il prodotto.
- Fatevi sempre accompagnare da un partner esperto nell'utilizzo di questo prodotto. Comunicate al vostro accompagnatore il vostro percorso di navigazione e il vostro planning.
- Verificate previamente le previsioni meteo per conoscere l'ambiente marino e le condizioni meteo prima di uscire. Un meteo e un ambiente marino sfavorevoli sono estremamente pericolosi. Per esempio: un vento offshore può spingervi al largo; una corrente di risacca può impedirvi di tornare a riva; una marea alta o bassa può ostacolarvi l'accostamento per la presenza di rocce o di fango. Non utilizzate mai questo prodotto in condizioni che vanno oltre le vostre capacità (come per esempio, tra l'altro, onde alte, correnti contrarie, correnti e rapide).
- Utilizzate il prodotto in prossimità della riva e fate attenzione ai fattori naturali quali il vento, le maree e le onde alte. FATE ATTENZIONE AI VENTI DI TERRA E ALLE CORRENTI.
- Non praticate mai il SUP durante tempeste.
- Non surfate mai su specchi d'acqua che non conoscete bene.
- Gonfatate alla pressione nominale indicata sul prodotto senza superare la pressione massima raccomandata: rischio di gonfiaggio eccessivo e/o esplosione.
- Una distribuzione irregolare dei carichi può provocare un ribaltamento che potrebbe causare l'annegamento.
- Imparate il funzionamento del prodotto. Esercitatevi con un istruttore di SUP qualificato e fate esperienza in situazioni controllate.
- Informatevi sui regolamenti locali e sui pericoli legati alla pratica del SUP, al surf, alla navigazione e/o ad altre attività aquatiche.
- Accertarsi d'utilizzare un SUP dotato di una riserva di galleggiamento supplementare (es: Rif.: 8552987) poiché esiste il rischio di ritrovarsi a più di 300 metri da un riparo (luogo in cui si può sbucare e ricevere rapidamente e facilmente assistenza) durante la pratica.
- Se la tavola non è utilizzata ed è lasciata in pieno sole, può deteriorarsi gravemente. Verificate regolarmente la pressione e sgonfiate la tavola se necessario.
- La chiave dinamometrica deve essere utilizzata solo quando il SUP è totalmente sgonfio. Non utilizzate mai la chiave per avvitare o svitare la valvola quando il SUP è gonfio. Ciò potrebbe provocare lesioni gravi.

### ⚠ AVVERTENZA

- Prima di ogni utilizzo, esaminare attentamente il prodotto per individuare eventuali segni di usura o perdite ed accertarsi che sia in buono stato.
- Non utilizzare mai il SUP se si rilevano segni di danneggiamento.
- Evitate qualsiasi contatto delle camere d'aria con oggetti taglienti.

### AVVERTENZE

Per evitare di danneggiare la pinna, non andare mai in acque poco profonde. Non salire mai sulla tavola con la pinna montata quando è appoggiata a terra. Il manometro serve solo per il gonfiaggio e il valore del manometro serve unicamente come riferimento: non utilizzarlo come strumento di precisione. Quando si utilizza la tavola per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, controllate la valvola dell'aria e serratela con la chiave fornita nel kit di riparazione.

## II - Caratteristiche tecniche

Il SUP è fornito nella sua custodia di trasporto. La custodia contiene una pinna, un leash, il manuale d'uso e il kit di riparazione. Permette il trasporto della pompa e delle pagaie smontabili (non incluse).

	Lunghezza (cm / Ft)	Larghezza (cm / In)	Volume (L)	Spessore (cm / In)	Dimensioni del prodotto piegato (cm / In)	Pressione massima (PSI / bar)	Peso del SUP (Kg / LBS)	Capacità di carico max (Kg / LBS)	Numeri massimo di persone
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10,5 / 23,2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7,5 / 16,5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8,5 / 18,7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11,7 / 26,0	110 / 243	1
 SUP R500 14'/25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12,6 / 27,8	110 / 243	1
 SUP X500 13'/31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26,6,5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'/34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14"/31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Preparazione del SUP

- Estrarre il SUP dalla sua custodia (A).
- Stendere il SUP su una superficie libera, piana e soffice (sabbia, erba...) (B).
- Verificare che la valvola sia in posizione GONFIAGGIO:
  - Verificare che il pulsante della valvola sia in posizione sollevata. Se è abbassato, premerlo fino a farlo risalire (C).
  - Verificare che la valvola sia in posizione INFLATE. Se si trova in posizione DEFLATE, ruotare il cappuccio della valvola di un quarto di giro e in senso antiorario (C').
- Collegare il beccuccio della pompa ITIWIT ad alta pressione alla valvola (D).
- Gonfiare la tavola alla pressione raccomandata (E) (fare riferimento alla tabella della pressione MAX). NOTA: In caso di sovrappressione, premere il pulsante per eliminare l'aria fino a un livello accettabile. (IV - 4)

6. Scollegare la pompa e chiudere il tappo della valvola (F) (F').
7. Fissare il leash all'anello di tessuto che si trova nella parte posteriore del SUP (G).
8. Girare la tavola e fissate la pinna, verificando che la curva della pinna sia rivolta verso la parte posteriore della tavola (H).
9. Sollevare il SUP per metterlo in acqua senza trascinarlo a terra.
10. Agganciare il leash sotto il ginocchio (I) o alla vostra caviglia. Non deve più muoversi sulle vostre gambe.

## IV - Manutenzione, sistemazione e stoccaggio del SUP

Fate attenzione agli effetti potenzialmente nocivi di liquidi come l'acido di batterie, l'olio, il petrolio, l'acetone. Questi liquidi possono danneggiare il prodotto. In caso di contatto tra questo tipo di liquidi e il SUP, sciacquare con acqua.

1. Smontare la pinna e il leash (A).
2. Sciacquare la tavola e i suoi accessori con acqua dolce.
3. Asciugare delicatamente tutte le superfici con un panno.
4. Sgonfiare il SUP:
  - premere il bottone a pressione in mezzo alla valvola (B).
- O
  - Girare il cappuccio fino alla posizione DEFLATE, ruotandolo di un quarto di giro in senso orario (B').
5. Piegare la tavola dal dietro in avanti per far uscire l'aria rimanente (C).
6. Sistemare il SUP e i suoi accessori nella sua custodia e riporlo all'ombra e all'asciutto, al di fuori della portata dei bambini (D).

## V - Riparazione

In caso di perdita di pressione, individuare l'origine della perdita applicando acqua saponata sul SUP: la comparsa di bolle segnalerà il punto di fuoriuscita dell'aria.

**In caso di perdita intorno alla valvola:**

1. Sgonfiare completamente la tavola (A).
2. Inserire la chiave dinamometrica nella parte esterna della valvola. Girare la chiave in senso orario per ottenere una tenuta totale (B).
- O
3. Serrare le 4 viti intorno alla valvola in maniera successiva effettuando un mezzo giro di chiave alla volta, fino ad ottenere una tenuta perfetta (B').

**In caso di perdita in mezzo alla valvola:**

1. Sgonfiare completamente la tavola.
2. Il corpo della valvola è probabilmente rotto: recarsi in un negozio DECATHLON per la riparazione.

**In caso di foratura della superficie della tavola:**

1. Sgonfiare completamente la tavola.
2. Pulire e asciugare con un panno la zona da riparare (A).
3. Scegliere un pezzo di tela laminata del kit di riparazione fornito con la tavola.
4. Tagliare la tela in modo da coprire ampiamente la zona da riparare avendo cura di arrotondare gli angoli (B).
5. Applicare una colla per "PVC morbido" secondo le istruzioni d'uso della colla (C).
6. Premere fermamente il patch per 30 secondi (D).
7. Far asciugare per 24h prima di rigonfiare la tavola e verificare la qualità della riparazione (E).

Per maggiori informazioni, FAQ, manuali, video o ricambi, visitate il nostro sito web <http://www.iliwit.com>

# NL. Handleiding

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## BELANGRIJK

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANKRIJK)

Voor de VS / customer.service@decathlon.com.

Decathlon kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongelukken of letsel's naar aanleiding van een onjuist gebruik van het product, een niet-naleving van de instructies in deze handleiding of aangebrachte wijzigingen aan het product. De veiligheidsinformatie in dit document goed lezen om ernstig letsel of overlijden te voorkomen. Deze instructies bewaren. Niettegenstaande het feit dat al het mogelijke is gedaan om de informatie in deze handleiding zo accuraat en volledig mogelijk te laten zijn, kan Decathlon niet aansprakelijk worden gesteld voor fouten of natigheid. Het SUP-board is geen speelgoed. Dit SUP-board is niet ontwikkeld voor een gebruik door kinderen onder de 12 jaar. Jongeren tussen 13 en 17 jaar dienen dit SUP-board uitsluitend te gebruiken onder direct toezicht van een volwassene. Een volwassene moet alle instructies in deze handleiding uitleggen aan jongeren tussen 13 en 17 jaar voordat ze gaan suppen. Gefeliciteerd! U heeft zojuist een Stand-Up Paddle-board gekocht (SUP-board van het merk ITIWIT). We zijn er trots op u een hoogwaardig product aan te kunnen bieden. Maak u zich vertrouwd met dit opblaasbaar SUP-board voordat u het water opgaat, zodat u zich veilig voelt. Met behulp van deze handleiding kunt u het SUP-board op de juiste wijze gebruiken en in alle vrijheid suppen.

## I - Belangrijke veiligheidsinstructies

### ⚠ LET OP

- Lees de handleiding en leef de instructies na met betrekking tot de veiligheidsadviezen voor een correcte en complete montage van het product, de ingebruikname, het gebruik en het onderhoud. Lees voor uw eigen veiligheid altijd de adviezen en waarschuwingen in deze instructies. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of overlijden. Gebruik dit product uitsluitend op de plekken en onder de omstandigheden waarvoor het is bedoeld.
- Suppen is een gevaarlijke sport. Het gebruik van dit product stelt de gebruiker bloot aan risico's en onverwachte gevaren. De gebruiker dient zich bewust te zijn van deze risico's en deze te begrijpen. Het gebruik van dit product impliceert de naleving van de veiligheidsinstructies in de handleiding.
- Gebruik het SUP-board nooit voor meer personen dan aanbevolen. Ongeacht het aantal personen aan boord mag het totaalgewicht van de personen en de uitrusting nooit de aanbevolen maximale belasting overschrijden.
- Dit product niet gebruiken indien u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- Reddingsmiddelen zoals zwemvesten en reddingsboeien moeten altijd vooraf worden gecontroleerd en tijdens elke tocht worden gebruikt. Gebruik uitsluitend persoonlijke drijfmiddelen die zijn goedgekeurd door de autoriteiten van het land waar uupt.
- Draag een helm om uw hoofd te beschermen tijdens het gebruik van dit product in woelig water (golven, klotsend water,stroming) of op plekken waar veel watersporters aanwezig zijn waardoor het risico op vallen verhoogd is.
- Sup altijd met een ervaren supper wanneer u dit product gebruikt. Informeer de andere suppers over uw navigatieparcours en planning.
- Ga vooraf de weersvoorspellingen na om te weten hoe het mariene milieu en de weersomstandigheden zijn. Slecht weer en een slecht marien milieu zijn zeer gevaarlijk. Bijvoorbeeld: een aflandige wind kan u naar open zee duwen; een muistroom kan u ervan weerhouden om terug de plank op te komen; hoogwater of laagwater kan u ervan weerhouden om aan te leggen door de aanwezigheid van rotsen of slab. Gebruik dit product nooit in omstandigheden die u niet aankunt (zoals bijvoorbeeld, zonder dat deze lijst volledig is, grote golven, tegenstromen,stromingen en stroomversnellingen).
- Gebruik het product dicht bij de waterkant en houd natuurlijke factoren, zoals wind, getijden en vloedgolven, goed in de gaten. LET GOED OP AFLANDIGE WIND EN STROMINGEN.
- Sup nooit tijdens een storm.
- Sup niet op watervlakken die u niet goed kent.
- Blaas het product op met de nominale druk die op het product staat vermeld zonder de maximale druk te overschrijden om het risico op overvulling of explosie te voorkomen.
- Een onregelmatige belasting van de plank kan ertoe leiden dat de plank omdraait, met het risico op verdronken.
- Leer zelf het product goed te gebruiken. Train met een gediplomeerde SUP-instructeur en breid uw ervaring uit in gecontroleerde situaties.
- Ga de lokale reglementen na en wees u zich bewust van de gevaren die het suppen, het surfen, de navigatie en/of andere watersportactiviteiten, met zich mee kunnen brengen.
- Zorg dat u een sup-peddel met extra reservedrijfvermogen gebruikt (bijv. ref. 8552987) zodra u tijdens het suppen meer dan 300 meter van een veilige plek kunt raken (plaats waar u snel en gemakkelijk kunt afslappen en hulp kunt krijgen).
- Als de plank niet wordt gebruikt en deze aan de volle zon wordt blootgesteld, kan deze ernstig beschadigen. Controleer de druk regelmatig en laat de plank indien nodig een beetje leeglopen.
- Gebruik de sleutel alleen wanneer het SUP-board volledig is leeggelopen. Gebruik de sleutel nooit voor het aan- of losschroeven van het ventiel wanneer het SUP-board is opgeblazen. Dit kan leiden tot ernstig letsel.

### ⚠ WAARSCHUWING

- Controleer vóór elk gebruik het product zorgvuldig om na te gaan of er sprake is van slijtage of een lek, zodat u zeker weet dat het product in goede staat verkeert.
- Gebruik het SUP-board niet als u ziet dat het is beschadigd.
- Verijd elk contact van de luchtkamers met scherpe voorwerpen.

## KENNISGEVING

Sup de plank niet naar ondiep water om schade aan de scheg te voorkomen. Ga niet op de plank staan wanneer de scheg op de grond wordt gemonteerd. De manometer dient alleen voor het opblazen, en de waarde van de manometer dient uitsluitend als referentie. Gebruik de manometer niet als precisie-instrument. Indien u uw plank voor het eerst gebruikt of nadat u uw plank gedurende lange tijd heeft bewaard, moet u het luchtventiel controleren en eerst het ventiel aandraaien met de sleutel in de meegeleverde reparatieset.

## II - Technische eigenschappen

Het SUP-board wordt geleverd in een transporttas. De tas bevat verder een scheg, een lijn, een handleiding en de reparatieset. Ook kunt u de pomp en de demonteerbare peddels (niet meegeleverd) erin vervoeren.

	lengte (Cm / Ft)	breedte (Cm / In)	Volume (L)	Dikte (Cm / In)	Afmeting van het opgevouwen product (Cm / In)	Maximale druk (PSI / bar)	Gewicht van het SUP-board (Kg / LBS)	Maximale belasting (Kg / LBS)	Maximaal aantal personen
 <b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 <b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 <b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 <b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 <b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 <b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 <b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 <b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 <b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 <b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Opblazen van het SUP-board

- Haal het SUP-board uit de tas (A).
- Rol het SUP-board uit op een schone, vlakke en zachte ondergrond (zand, gras ... ) (B).
- Controleer of het ventiel op de stand OPBLAZEN staat:
  - Controleer of de drukknop van het ventiel omhoog staat. Als deze is ingedrukt, drukt u op de drukknop zodat deze omhoog schiet (C).

OF

- Controleer of het ventiel in de INFLATE-stand staat. Als het ventiel in de DEFLATE-stand staat, draai het klepje van het ventiel een kwarts slag tegen de klok in. (C').
- 4. Sluit het opzetstuk van de ITIWIT-hogedruk pomp aan op het ventiel (D).
- 5. Blaas de plank op met de aanbevolen druk (E) (zie de tabel voor de maximale druk). OPMERKING: Druk in geval van overdruk op de drukknop om een beetje lucht te laten ontsnappen tot een acceptabel niveau. (IV - 4)
- 6. Ontkoppel de pomp en sluit de dop van het ventiel (F) (F').
- 7. Bevestig de leash aan de stoffen ring achterop het supboard (G).
- 8. Draai de plank om en bevestig de scheg. Controleer of de welving van de scheg gericht is naar de achterzijde van de plank (H).
- 9. Draag het SUP-board tot aan het water zonder dat het over de grond sleept.
- 10. Maak de lijn vast onder uw knie (I) en uw enkel. De leash mag niet over uw been schuiven.

## IV - Onderhoud, opberging en opslag van het SUP-board

Let op eventuele schadelijke effecten van vloeistoffen, zoals accuzuur, olie, petroleum en aceton. Deze vloeistoffen kunnen het product beschadigen. Bij contact tussen dit type product en het SUP-board, de plank afspoelen met water.

1. Demonteer de scheg en de lijn (A).
  2. Spoel de plank en de accessoires af met schoon water.
  3. Droog voorzichtig alle oppervlakken met een doek.
  4. Laat het supboard leeglopen
    - door de knop in het midden van het ventiel in te drukken. (B).
- OF
- door het klepje met een kwarts slag met de klok mee in de DEFLATE-stand te draaien (B').
5. Vouw de plank van achteren naar voren om de laatste lucht eruit te laten lopen (C).
  6. Doe het SUP-board en de accessoires in de tas en berg deze op op een donkere, droge plek buiten het bereik van kinderen (D).

## V - Reparatie

Spoor in geval van drukverlies het lek op door uw supboard met zeepsop in te smeren. U kunt het lek lokaliseren doordat er op deze bellenjes verschijnen.

### Bij een lek rond het ventiel:

1. Laat de plank volledig leeglopen (A).
2. Plaats de sleutel in het buitenste deel van het ventiel. Draai de sleutel met de richting van de klok mee tot een perfecte lekdichtheid (B).
3. Draai de 4 schroeven rond het ventiel achtereenvolgens weer vast en draai de sleutel vervolgens een halve slag tot het ventiel helemaal dicht zit. (B').

### Bij een lek in het midden van het ventiel:

1. Laat de plank volledig leeglopen.
2. Het middengedeelte van het ventiel is waarschijnlijk stuk. U kunt zich wenden tot een Decathlonwinkel om het ventiel te laten repareren.

### Bij een lek op het oppervlak van de plank:

1. Laat de plank volledig leeglopen.
2. Maak het te repareren gebied schoon met een doek (A).
3. Kies een stuk pvc-folie uit de reparatieset die bij de plank is meegeleverd.
4. Knip een stuk af dat groot genoeg is om het te repareren gebied te bedekken. Zorg ervoor dat de hoeken rond zijn (B).
5. Breng een lijm aan voor 'soepel pvc' volgens de montage-instructies van de lijm (C).
6. Druk stevig op het stuk pvc-folie gedurende 30 seconden (D).
7. Laat de plank gedurende 24 uur drogen alvorens de plank opnieuw op te blazen en de kwaliteit van uw reparatie te controleren (E).

Voor meer informatie, veel gestelde vragen, handleidingen, video's of losse onderdelen kunt u onze website raadplegen <http://www.itiwit.com>

# PT.Instruções de utilização

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANTE

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

Para o mercado EUA / customer.service@decathlon.com.

A Decathlon não é responsável por acidentes ou lesões provocados por uma utilização incorrecta do produto, pelo não respeito das instruções fornecidas neste guia ou pelas modificações introduzidas no produto. Para evitar lesões graves ou morte, respeite as informações de segurança neste documento. Guarde estas instruções. Ainda que tenhamos enviado esforços para garantir que a informação contida no guia está exata e completa, a Decathlon não é responsável por erros ou omissões. O SUP não é um brinquedo. Este SUP não foi concebido para ser utilizado por uma criança com idade igual ou inferior a 12 anos. Os jovens entre os 13 e os 17 anos devem utilizar este SUP sob a supervisão direta de um adulto. A totalidade das instruções neste guia devem ser explicadas por um adulto a qualquer pessoa com 13 anos ou mais antes de sair para remar. Felicitações: Acabou de adquirir uma prancha de Stand Up Paddle (SUP) da marca ITIWIT. Temos orgulho em lhe apresentar um produto de qualidade e bom desempenho. Familiarize-se com esta prancha de SUP insufável antes de a utilizar na água, de modo a garantir a máxima segurança. Este manual irá ajudá-lo a utilizar e a navegar em total liberdade.

## I – Importantes instruções de segurança

### ⚠ ATENÇÃO

- Leia o guia e respeite as instruções relativas aos conselhos de segurança sobre a montagem correta e completa do produto, quando o colocar em serviço, antes da utilização e antes de efetuar a sua manutenção. Para sua segurança, leia sempre os conselhos e avisos nestas instruções. O desrespeito por estas instruções de funcionamento pode expor o utilizador a perigos graves ou mesmo mortais. Utilize o produto exclusivamente nos locais e nas condições para os quais este foi previsto.
- O remar em pé é um desporto perigoso. A utilização deste produto expõe o utilizador a riscos e a perigos inesperados. O utilizador deve estar ciente destes riscos e compreendê-los. A utilização deste produto implica o respeito pelas instruções de segurança descritas neste manual.
- Não ultrapasse o número máximo de pessoas recomendado. Independentemente do número de pessoas a bordo, o peso total das pessoas e do equipamento nunca deve ultrapassar a carga máxima recomendada.
- Não utilize o produto sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Os dispositivos de socorro, como os auxiliares de flutuação e as boias de salvamento, devem ser inspecionados previamente e utilizados em todos os momentos. Utilize apenas um equipamento individual de flutuação aprovado pelas autoridades do país no qual realiza a prática.
- Em condições agitadas (ondas, ondulação, corrente) ou em locais com um grande número de praticantes, aumentando o risco de queda, utilize um capacete para proteger a cabeça ao utilizar este produto.
- Sempre que utilizar o produto, reme com um parceiro experiente. Partilhe com o seu parceiro o seu percurso de navegação e o seu planeamento.
- Verifique previamente as previsões meteorológicas para conhecer as condições marinhas e meteorológicas antes de partir. Condições meteorológicas e marinhas adversas são extremamente perigosas. Por exemplo: um vento offshore pode empurrá-lo para mais longe da costa; uma corrente de retorno pode impedí-lo de regressar a bordo; uma maré alta ou baixa pode dificultar a acostagem devido à presença de rochas ou de vasa. Nunca utilize o produto em condições que ultrapassem as suas capacidades (por exemplo, e sem que a lista seja exaustiva, grandes vagas, correntes contrárias, correntes e rápidos).
- Utilize o produto junto à linha costeira e tenha atenção aos factores naturais, como o vento, as marés e as lamas no fundo. TENHA ATENÇÃO AOS VENTOS DE TERRA E ÀS CORRENTES.
- Nunca pratique SUP durante uma tempestade.
- Não pratique surf nos planos de água que não conheça bem.
- Encha até à pressão nominal indicada no produto sem exceder a pressão máxima recomendada para evitar o excesso de insuflação e/ou a explosão.
- Uma distribuição irregular das cargas na prancha pode provocar a capotagem, o que, por sua vez, pode desencadear o afogamento.
- Aprenda a colocar o produto em funcionamento. Treine com um instrutor de SUP qualificado e desenvolva a sua experiência em situações controladas.
- Informe-se sobre os regulamentos locais e sobre os perigos associados à prática do SUP, do surf, da navegação e/ou de outras atividades aquáticas.
- Certifique-se de que utiliza uma SUP com uma reserva de flutuabilidade suplementar (ex.: Ref: 8552987) visto que poderá encontrar-se a mais de 300 metros de um abrigo (local onde pode desembarcar e receber assistência de forma rápida e fácil) durante a sua prática.
- Se a prancha não for utilizada e permanecer sob exposição direta do sol, pode ficar gravemente deteriorada. Verifique regularmente a pressão e esvazie a prancha, se necessário.
- A chave de bloqueio só deve ser utilizada quando a prancha de SUP está totalmente vazia. Nunca utilize a chave para aparafusar ou desaparafusar a válvula quando a prancha está insufiada. Isto poderia provocar lesões graves.

### ⚠ AVISO

- Antes de qualquer utilização, examine cuidadosamente o produto para verificar se este não apresenta sinais de desgaste ou de fuga, de modo a garantir o bom estado do mesmo.
- Não utilize a prancha de SUP caso detecte algum dano.
- Evite qualquer contacto entre as câmaras de ar e objetos cortantes.

### NOTIFICAÇÃO

Para evitar danificar o aileron, não pratique em águas pouco profundas. Não suba para uma prancha que se encontre no solo com o aileron montado.

O manômetro foi concebido apenas para insuflar e o valor do manômetro é apenas uma referência; este não deve ser utilizado como instrumento de precisão. Quando utilizar a prancha pela primeira vez ou após a mesma ter estado guardada durante um período de tempo longo, inspecione a válvula de ar e feche-a com a chave fornecida no kit de reparação.

## II – Características técnicas

A prancha de SUP é fornecida no saco de transporte. O saco contém um aileron, um leash, o manual do utilizador e o kit de reparação. Este permite o transporte da bomba e das pagaias desmontáveis (não incluídas).

	comprimento (cm/ft)	largura (cm/polegadas)	Volume (L)	Espessura (cm / polegadas)	Dimensões do produto dobrado (cm/polegadas)	Pressão máxima (psi/bar)	Peso da prancha de SUP (kg/lbs)	Capacidade de carga máx. (kg/lbs)	Número máximo de pessoas
 <b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15,5	80 / 176	1
 <b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 <b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10,5 / 23,2	130 / 287	1
 <b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7,5 / 16,5	110 / 243	1
 <b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8,5 / 18,7	110 / 243	1
 <b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11,7 / 26,0	110 / 243	1
 <b>SUP R500 14'/25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12,6 / 27,8	110 / 243	1
 <b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26,6,5	140 / 309	1
 <b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2
 <b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III – Preparação da prancha de SUP

- Retire a prancha do saco (A).
  - Desenrole a prancha e estique-a sobre piso limpo, plano e macio (areia, erva, etc.) (B).
  - Confirme que a válvula se encontra na posição de GONFLAGE (enchimento):
    - Verifique se o botão de pressão da válvula está na posição elevada. Se estiver premido, apoie por baixo para que suba (C).
- OU
- Confirme que a válvula se encontra na posição de INFLATE (enchimento). Caso esta se encontre na posição DEFLATE (esvaziar), rode a tampa da válvula um quarto de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. (C').
  - Ligue o bocal da bomba ITIWIT de alta pressão à válvula (D).

5. Encha a prancha até à pressão recomendada (**E**) (consulte a tabela de pressão máx.). NOTA: Em caso de excesso de pressão, prima o botão para libertar ar até um nível aceitável. (**IV - 4**)
6. Desligue a bomba e feche a tampa da válvula (**F**) (**F'**).
7. Fixe a leash ao anel têxtil localizado na parte traseira da SUP (**G**).
8. Volte a prancha e fixe o aileron, verifique se a curvatura deste está virada para a traseira da prancha (**H**).
9. Transporte a prancha até à água sem tocar no solo.
10. Aperte a leash abaixo do joelho (**I**) ou ao seu tornozelo. Esta não se deve movimentar nas suas pernas.

## IV – Manutenção, arrumação e armazenamento da prancha de SUP

Tenha atenção aos efeitos potencialmente nocivos dos líquidos como o ácido das baterias, o óleo, o petróleo ou a acetona. Estes líquidos podem danificar o produto. Em caso de contacto entre este tipo de produto e a prancha de SUP, enxágue com água.

1. Desmonte o aileron e a leash (**A**).
  2. Enxágue a prancha e os respetivos acessórios com água limpa.
  3. Seque suavemente todas as superfícies com um pano.
  4. Esvazie a SUP:
    - pressionando o botão no meio da válvula (**B**).
- OU
- rodando a tampa até à posição DEFLATE (esvaziar), um quarto de volta no sentido dos ponteiros do relógio. (**B'**).
  5. Dobre a prancha de trás para a frente, de modo a permitir que o ar remanescente saia (**C**).
  6. Guarde a prancha e os respetivos acessórios no saco e arrume à sombra, em local seco e fora do alcance das crianças (**D**).

## V – Reparação

Em caso de perda de pressão, identifique a origem da fuga, aplicando água com sabão na sua SUP para localizar a fuga, visível através do aparecimento de bolhas.

### Em caso de fuga junto à válvula:

1. Esvazie totalmente a prancha (**A**).
2. Insira a chave de bloqueio na parte exterior da válvula. Rode a chave para a direita até obter uma estanquidade perfeita (**B**).

OU

3. Volte a apertar os 4 parafusos à volta da válvula sucessivamente e realizando meia volta da chave até obter uma estanqueidade perfeita. (**B'**).

### Em caso de fuga no meio da válvula:

1. Esvazie totalmente a prancha.
2. É provável que o corpo da válvula esteja partido, procure uma loja DECATHLON para proceder à reparação.

### Em caso de furo na superfície da prancha:

1. Esvazie totalmente a prancha.
2. Limpe e seque a zona a reparar com um pano (**A**).
3. Escolha um pedaço de tela laminada do kit de reparação fornecido com a prancha.
4. Corte a tela de forma a cobrir amplamente a zona a reparar, tendo o cuidado de arredondar os cantos (**B**).
5. Aplique uma cola para PVC flexível de acordo com as instruções na embalagem da mesma (**C**).
6. Prima firmemente o patch durante 30 segundos (**D**).
7. Aguarde 24 horas para a secagem antes de voltar a encher e verificar a qualidade da reparação (**E**).

Pode encontrar mais informação, perguntas frequentes, manuais, vídeo ou peças sobressalentes no nosso Web site <http://www.itiwit.com>

# PL.Instrukcja obsługi

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## WAŻNE

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCJA)

Na rynku USA / customer.service@decathlon.com.

Firma Decathlon nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie jakichkolwiek wypadków lub obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu, brakiem przestrzegania zaleceń zamieszczonych w tej instrukcji lub przeprowadzeniem modyfikacji produktu. Aby uniknąć możliwości odniesienia poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń, należy ściśle przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w tym dokumencie. Należy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Pomiño, iż firma Decathlon doložyla wszelkich starań w celu zapewnienia, że wszystkie informacje zamieszczone w tej instrukcji będą prawidłowe i kompletne, nie ponosi ona odpowiedzialności za jakiekolwiek ewentualne błędy lub braki. Deska SUP nie jest zabawką. Ta deska SUP nie jest przeznaczona dla dzieci w wieku poniżej 12 lat. Osoby w wieku od 13 do 17 lat mogą korzystać z tej deski SUP jedynie pod bezpośrednią kontrolą osoby dorosłej. Przed rozpoczęciem korzystania z deski osoba dorosła musi wyjaśnić dziecku w wieku powyżej 13 lat wszystkie zalecenia zamieszczone w niniejszej instrukcji. Gratulujemy! Dokonali Państwo zakupu deski Stand Up Paddle (SUP) marki ITIWIT. Z przyjemnością przekazujemy Państwu ten produkt najwyższej jakości, o wysokich parametrach wydajnościowych. Aby zapewnić maksymalny poziom bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem korzystania z nadmuchiwanej deski SUP na wodzie należy dokładnie zapoznać się z nią. Niniejsza instrukcja zapewni Państwu prawidłowe korzystanie z deski.

## I - Ważne wskazówki bezpieczeństwa

## ⚠ UWAGA

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i ściśle przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa w zakresie prawidłowego, kompletnego montażu produktu, oddania do eksploatacji, użytkowania i konserwacji. Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik powinien przeczytać wszystkie porady i wskazówki bezpieczeństwa zamieszczone w niniejszej instrukcji. Brak przestrzegania zaleceń tej instrukcji obsługi może być przyczyną odniesienia poważnych obrażeń, także śmiertelnych. Produkt może być wykorzystywany wyłącznie w miejscach i w warunkach, dla których został przewidziany.
- Wiosłowanie w pozycji stojącej może być niebezpieczne. Podczas korzystania z tego produktu użytkownik może być narażony na nieoczekiwane zagrożenia. Użytkownik musi zdążyć sobie sprawę z występowania tych zagrożeń i rozumieć je. Podczas korzystania z tego produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich zamieszczonych w niniejszej instrukcji wskazówek bezpieczeństwa.
- Nie wolno w żadnym wypadku przekraczać określonej maksymalnej liczby osób. Niezależnie od liczby osób znajdujących się na desce, całkowity ciężar tych osób wraz z wyposażeniem nie może w żadnym wypadku przekroczyć maksymalnego dozwolonego obciążenia.
- Produkt nie może być wykorzystywany przez osoby pozostające pod wpływem alkoholu, substancji odurzających lub leków.
- Należy zawsze używać odpowiedniego wyposażenia bezpieczeństwa, takiego jak produktu ułatwiające utrzymywanie się na wodzie i boje ratunkowe oraz sprawdzać je przed każdym użyciem. Należy używać wyłącznie osobistego sprzętu wspomagającego utrzymywanie się na wodzie zatwierzonego przez odpowiednie władze kraju użytkownika.
- W razie trudnych warunków (wysokie fale, wiatr, silne prądy wodne) lub w obecności dużej liczby osób, kiedy ryzyko upadku jest większe, podczas korzystania z produktu należy zawsze nosić na głowie kask ochronny.
- Należy zawsze korzystać z produktu wspólnie z innym doświadczonym użytkownikiem. Należy przekazać innemu użytkownikowi informacje dotyczące planowanej trasy i czasu korzystania z produktu.
- Przed wyruszeniem w traśce należy sprawdzić prognozę pogody, aby zapoznać się z warunkami panującymi w środowisku morskim. Niekorzystne warunki pogodowe i morskie mogą stanowić bardzo poważne niebezpieczeństwo. Dla przykładu: wiatr wiejący od lądu może spychać użytkownika na pełne morze; silne prądy odpływowe mogą uniemożliwić użytkownikowi ponowne wejście na deskę; przypływ lub odpływ może utrudnić dopлыwanie do brzegu ze względu na obecność skał lub muli. Nie wolno w żadnym wypadku używać tego produktu w warunkach przekraczających umiejętności użytkownika (miedzy innymi, ale nie tylko, w przypadku wysokich fal, silnych prądów morskich lub rzecznych).
- Należy zawsze korzystać z produktu w pobliżu brzegu i zwracać uwagę na warunki panujące w otoczeniu, takie jak wiatr, pływy i fale. UWAGA NA WIEJĄCE WIATRY ORAZ PRĄDY ODPLYWOWE.
- Nie wolno w żadnym wypadku korzystać z deski SUP podczas burzy.
- Nie należy korzystać z deski na akwenach, które nie są użytkownikowi dobrze znane.
- Napominać produkt do określonej na nim wartości ciśnienia znamionowego, nie przekraczając jednak maksymalnego zalecanego ciśnienia, ponieważ może to spowodować odkształcenie i/lub eksplozję deski.
- Nierwne rozłożenie obciążenia na powierzchni deski może spowodować jej przewrócenie się i grozi utonięciem.
- Należy nauczyć się zasad korzystania z produktu. Osoby poczyniące powinny przećwiczyć korzystanie z deski SUP z wykwalifikowanym instruktorem, aby uzyskać pierwsze doświadczenie w sytuacji całkowitej kontroliowanej.
- Należy uzyskać niezbędne informacje dotyczące obowiązujących przepisów miejscowych oraz zagrożeń związanych z korzystaniem z deski SUP, surfowania, nawigacji i/lub uprawiania innych sportów wodnych.
- Należy używać deski SUP wyposażonej w dodatkową rezerwę wspomagającą utrzymywanie się na wodzie (np. Nr ref.: 8552987) zawsze, kiedy użytkownik może znaleźć się w odległości większej niż 300 metrów od bezpiecznego miejsca (w którym może łatwo dobić do brzegu i otrzymać pomoc) podczas treningu.
- Pozostawienie nieużywanej deski w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych może spowodować jej poważne uszkodzenie. Należy systematycznie kontrolować ciśnienie i w razie potrzeby nieco opróżnić deski.
- Klucz mocujący powinien być wykorzystywany wyłącznie, kiedy deska SUP jest całkowicie wypompowana. Nie wolno używać klucza do dokręcania lub odkręcania zaworu, kiedy deska SUP jest napompowana. Może to spowodować odniesienie poważnych obrażeń.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić produkt pod kątem jakichkolwiek oznak zużycia lub wycieków, aby upewnić się, że wciąż pozostaje on w dobrym stanie.

- Nie używać deski SUP w razie stwierdzenia, że jest ona w jakikolwiek sposób uszkodzona.
- Unikać jakiegokolwiek kontaktu komór powietrznych z ostrymi przedmiotami.

## **UWAGA**

Aby uniknąć możliwości uszkodzenia statecznika, nie należy korzystać z deski w płytkiej wodzie. Nie wchodzić na deskę leżącą na ziemi, kiedy statecznik jest zamontowany. Manometr służy wyłącznie do pompowania deski, a jego wskaźanie jest jedynie orientacyjne - nie należy używać manometru jako instrumentu precyzyjnego. W przypadku pierwszego użycia deski lub jeżeli nie była ona wykorzystywana przez dłuższy czas, należy sprawdzić zawór powietrza i dokręcić zawór za pomocą klucza dostarczonego w zestawie naprawczym.

## **II - Charakterystyka techniczna**

Deska SUP jest dostarczana w zestawie z pokrowcem do przenoszenia, w którym znajduje się statecznik, smycz, instrukcja obsługi i zestaw naprawczy. Umożliwia ona przenoszenie deski i demontowanych pagajów (które nie są dostarczane w zestawie).

	Długość (Cm / Ft)	Szerokość (Cm / In)	Ob- jętość (L)	Grubość (Cm/In)	Wymiary produktu złożonego (Cm/In)	Ciśnienie maksy- malne (PSI/ bar)	Ciązar deski SUP (Kg/ LBS)	Obciążenie maks. (Kg/ LBS)	Maksymal- na liczba osób
 <b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 <b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 <b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 <b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 <b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 <b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 <b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 <b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 <b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 <b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## **III - Przygotowanie deski SUP**

- Wyjąć deskę SUP z pokrowca do przenoszenia (A).
- Rozłożyć deskę SUP na czystym, płaskim i miękkim podłożu (piasek, trawa itp.) (B).

3. Sprawdź, czy zawór znajduje się w pozycji NAPEŁNIANIE:

- Sprawdzić, czy przycisk zaworu znajduje się w pozycji górnej. Jeżeli jest on wcisnięty, należy go nacisnąć, aby powrócił do pozycji górnej (**C**).

LUB

- Sprawdź, czy zawór znajduje się w pozycji INFLATE. Jeśli znajduje się w pozycji DEFLATE (opróżnianie), obróć pokrywę zaworu o ćwierć obrotu w lewo. (**C'**).

4. Podłączyć końcówkę pompki wysokociśnieniowej marki ITIWIT do zaworu (**D**).

5. Napompować deskę do zalecanego ciśnienia (**E**) (patrz tabela wartości ciśnienia MAKSY.). UWAGA: Jeżeli ciśnienie jest zbyt wysokie, wcisnąć przycisk, aby zwolnić powietrze do uzyskania odpowiedniego poziomu. (**IV - 4**)

6. Odląć pompkę i zamknąć korek zaworu (**F**) (**F'**).

7. Zamocuj smycz do tekstylnej pętli, która znajduje się z tyłu deski SUP (**G**).

8. Odwrócić deskę i zamocować statecznik w taki sposób, aby jego część wypukła była skierowana w kierunku tylniej części deski (**H**).

9. Zanieść deskę SUP, aby umieścić ją w wodzie, nie ciągnąć po ziemi.

10. Zamocować smycz pod swoim kolanem (**I**) lub kostki. Nie może przemieszczać się na nogach użytkownika.

## IV - Konserwacja i przechowywanie deski SUP

Należy zwracać uwagę na potencjalnie szkodliwe działanie cieczy takich, jak kwas wyciekający z baterii, olej, benzyna, czy acetol. Działanie tych cieczy może spowodować uszkodzenie produktu. W razie kontaktu deski SUP z tego rodzaju produktami, należy splukać je wodą.

1. Zdemontować statecznik i smycz (**A**).

2. Splukać deskę i jej akcesoria czystą wodą.

3. Delikatnie wytrzeć wszystkie powierzchnie, używając szmatki.

4. Wypompowanie deski SUP:  
- wcisnąć przycisk w środku zaworu (**B**).

LUB

- obróć pokrywę do pozycji DEFLATE (opróżnianie), o jedną czwartą obrotu w prawo. (**B'**).

5. Złożyć deskę od tyłu do przodu, aby usunąć pozostałe powietrze (**C**).

6. Włożyć deskę SUP wraz z akcesoriami do pokrowca i przechowywać w zacienionym miejscu niedostępnym dla dzieci (**D**).

## V - Naprawa

W przypadku utraty ciśnienia należy ustalić źródło wycieku, nakładając wodę z mydłem na deskę SUP, aby zlokalizować wyciek, widoczny poprzez pojawienie się pęcherzyków.

### W razie wycieku dookoła zaworu:

1. Całkowicie opróżnić deskę z powietrza (**A**).

2. Włożyć klucz mocujący do zewnętrznej części zaworu. Przekręcić klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do uzyskania całkowitej szczelności (**B**).

LUB

3. Dokręć 4 śruby wokół zaworu, postępując systematycznie o pół obrotu klucza, aż uzyskasz idealną szczelność. (**B'**).

### W razie wycieku w środkowej części zaworu:

1. Całkowicie opróżnić deskę z powietrza.

2. Prawdopodobnie korpus zaworu został uszkodzony - w takim przypadku jego naprawa musi zostać przeprowadzona w sklepie DECATHLON.

### W razie pęknięcia powierzchni deski:

1. Całkowicie opróżnić deskę z powietrza.

2. Umyć, a następnie wytrzeć szmatką miejsce przeprowadzania naprawy (**A**).

3. Wybrać kawałek laminatu z zestawu naprawczego dostarczonego w zestawie z deską.

4. Wyciąć materiał w taki sposób, aby przykrywał z dużą nadwyżką miejsce naprawy w taki sposób, aby możliwe było zaokrąglenie krawędzi (**B**).

5. Posmarować klejem „do gęstkiego materiału PCV” zgodnie z instrukcjami producenta kleju (**C**).

6. Mocno docisnąć łatę przez 30 sekund (**D**).

7. Pozostawić do zastygnięcia na 24 godziny przed ponownym napompowaniem deski i sprawdzić jakość przeprowadzonej naprawy (**E**).

# HU.Használati útmutató

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## FONTOS!

ITIWIT/DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

Egyesült Államok piacán / customer.service@decathlon.com.

A Decathlon nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használata, a használati útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása vagy a terméken végzett bármilyen változtatás következtében bekövetkezett balesetekről vagy sérülésekkel. A súlyos vagy halálos kimenetű balesetek elkerülése érdekében tartsa be a használati útmutató biztonsági utasításait. Örizze meg ezeket az utasításokat. Jóllehet minden erőfeszítés megtörtént annak érdekében, hogy az útmutató pontos és teljes körű információkkal szolgáljon, a Decathlon nem vállal felelősséget a tévedésekért vagy a hiányosságokért. A SUP nem játszék. A SUP, kialakításánál fogva, 12 éves vagy annál fiatalabb gyermekek számára nem megfelelő. 13-17 évi közötti fiatalok csak felhőtök közvetlen felügyelete mellett használhatják az állószörfet. 13 éves vagy annál idősebb gyermekek számára egy felhőtök el kell magyaráznia a tájékoztatónban szereplő összes utasítást még az evezés megkezdése előtt. Gratulunk! Ön az imént vásárolt egy Stand Up Paddle-t (ITIWIT márkaúj SUP). Büszkék vagyunk arra, hogy kiváló teljesítményű és minőségű termékét adunk át Önnek. Az Ön maximális biztonsága érdekében, mielőtt vizre szállna, ismerkedjen meg ezzel a felülfeliratos SUP deszkával. Ez a tájékoztató segítséget nyújt a használathoz és a zavartalan szállításhoz.

## I - Fontos biztonsági utasítások

## ⚠ FIGYELEM

- A termék helyes és teljes körű összeszereléséhez, üzembe helyezéséhez, használathoz és karbantartásához olvassa el és tartsa be a biztonsági utasításokat. Biztonsága érdekében mindenig olvassa el az utasításban szereplő figyelmeztetéseket és utasításokat. A működésre vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyásával súlyos, sőt halálos kimenetű baleseteknek teheti ki magát. A terméket csak a kijelölt helyen és a rendeltetési célnak megfelelően használja.
- Az általa evezés veszélyes sport. A termék használatával a felhasználó előre nem látott kockázatoknak és veszélyeknek teszi ki magát. Az állószörf használójának tisztában kell lennie ezekkel a kockázatokkal, és értelmeznie kell azokat. A termék használata magában foglalja a használati utasítás biztonsági előírásainak betartását.
- A szállított személyek tekintetében ne lépje túl az ajánlott maximális létszámot. A felújítható szörfdeszkán lévő személyek számától függetlenül a szállított személyek és a felszerelés összszáma soha nem haladhatja meg az ajánlott maximális terhelést.
- Ne használja a terméket, ha alkohol, kábítószer, vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A biztonsági eszközökkel - lebegést segítő eszközökkel és mentőövekkel - minden használat előtt ellenőrizni kell. Kizárolag olyan úszómellényt használjon, amelyet abban az országban, ahol sportol, jóváhagyottak a hatóságok.
- Nyugtalannak vizeken (hullámok, vízfodrozódás, aranlatok) vagy a vízi sportolók által sűrűbben látogatott szakaszokon megnő az esés kockázata. Viseljen sisakot, amely megvédi a fejet a termék használata közben.
- A termék használata során minden tapasztalattal rendelkező partner társaságában evezzen. Közölje evezős partnerével a hajózási útvonalát és ütemtervét.
- A tengeri környezetet az is időjárás körülmények megismerésével céljából indulás előtt tanulmányozza az időjárás-előrejelzési adatokat. A rossz időjárás és a nem megfelelő tengeri környezet rendkívül veszélyes. Például: egy part felől fújó szél messzire sodorja a nyílt tengeren; egy öböláramlat megakadályozhatja, hogy visszatérjen a partra; egy sziklás rész vagy egy visszel teli agyagkőzödmény megnehezítheti a kikötést. Soha ne használja a terméket olyan körülálynak köztől, amelyek meghaladják képességeit (például - a teljesség igénye nélkül - nagy hullámokban, ár ellen, áramlatban és zúgókban).
- Használja a terméket a parti szakszak közéleben, és figyelje a természetes tényezőkre, például a szélre, az árapályra és a mélységi hullámokra. FIGYELJEN A SZÁRAZFÖLD FELŐL ÉRKEZŐ SZÉLRE ÉS AZ ÁRAMLATOKRA.
- Viharos időben soha ne használja az állószörföt.
- Sohni ne szörözzen olyan vizeken, amelyeket nem ismer jól.
- Fűja fel a deszkát a terméken jelzett névleges nyomásra anélkül, hogy töllepné a javasolt maximális nyomást. A nyomástúllépés túlhyomást és/vagy robbanást okozhat.
- Az egyenetlen súlyelosztás a deszka felületén borulást okozhat, amely vízbefüllással végződhet.
- Tanulja meg a termék használatát. Eddennél képesített SUP oktatával és fejlesse tapasztalatait ellenőrzött körülályok között.
- Tájékozódjon a helyi szabályozásról, valamint az általa evezés, a szörfözés, a hajózás, és/vagy más vízi sportok veszélyeiről.
- Kérjük, ha olyan helyen sportol, ami akár 300 méterre is lehet egy menedékhelytől (ahol ki lehet kötni és gyorsan és egyszerűen segítségezhet juthat), olyan SUP-ot használjon, amelyen van pótúszómellény (pl.: hiv.sz.: 8552987).
- A nem használt és a tűzön napon feltehető SUP nagymértékben károsodhat. Rendszeresen ellenőrizze a nyomást és szükség esetén csökkentse azt.
- A szelepkulccsal végezett műveletek csak teljesen leengedett szörfdeszkán végezhetők. Soha ne használja a szelépkulcsot a szelép be- és kicsavarásához, ha a SUP fel van fújva. Ez súlyos sérüléseket okozhat.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Minden használat előtt tüzetesen vizsgálja át a terméket az esetleges kopás és szivárgás jeleinek felderítésére, valamint győzödjön meg a termék kifogástalan állapotáról.
- Ha sérülésekkel száll, ne használja a SUP deszkát.
- Kerülje a lékgamrák heges tárgyakkal történő érintkezését.

## TÁJÉKOZTATÁS

Az uszony sérülésének elkerülése érdekében ne menjen a sekély vízbe. Ne lépjön a földre helyezett SUP deszkára, ha az uszony már fel van szerelve. A nyomásmérő csak a termék felfújására szolgál. A manométeren megjelenő értékek tájékoztató jellegűek. Az eszköz precíziós műszerként nem használható.

Ha először használja vagy hosszabb tárolási időszak után újra előveszi a SUP deszkát, ellenőrizze a légszelepet, és a javítókészletben található kulcs segítségével szorítsa meg.

## II – Műszaki jellemzők

A SUP deszkához egy szállítótáska tartozik. A táska tartalmaz egy uszonyt, egy leash-t (póráz), egy használati útmutatót és egy javítókészletet. A táskában szállítható még a puma és a leszerelhető lapátok (külön megvásárolható).

	<b>hossz (cm/Ft)</b>	<b>széles- ség (cm/ in)</b>	<b>Úrtarta- lom (l)</b>	<b>Vas- tagság (cm/in)</b>	<b>Összehajtott méret (cm/in)</b>	<b>Maximális nyomás (psi/bar)</b>	<b>SUP súlya (kg/lbs)</b>	<b>Maximális terhelhető- ségek (kg/ lbs)</b>	<b>Szállítható személyek maximális száma</b>	
	<b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
	<b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
	<b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
	<b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
	<b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
	<b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
	<b>SUP R500 14'/25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
	<b>SUP X500 13'/31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
	<b>SUP X500 TANDEM 15'/34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
	<b>SUP X900 14''/31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III – SUP deszka előkészítése

1. Vegye ki a SUP deszkát a táskából (**A**).
  2. Egy tiszta, sima és puha felületű (fűves, homokos) talajon göngyölje ki az állószörföt (**B**).
  3. Ellenőrizze, hogy a szelép GONFLAGE-RA (lefelfújásra) van állítva:
    - Győződjön meg arról, hogy a nagynyomású szelép gombja felső helyzetben van. Ha besüllyedve helyezkedik el, nyomja meg, hogy felső helyzetbe kerüljön (**C**).
- VAGY
- Ellenőrizze, hogy a szelép INFLATE-re (lefelfújásra) van állítva. Ha a szelép DEFLATE (leeresztés) pozíciójában van, forgassa el egy negyed környit a szelép fedélét az óramutató járásával ellentétes irányban (**C'**).
4. Csatlakoztassa a nagynyomású ITIWIT pumpa fuvatvégét a szeléphez (**D**).

- Fűj fel a SUP deszkát az ajánlott nyomásra (**E**) (Vegye figyelembe a nyomástabálzatban megadott MAXIMÁLIS értéket). MEGJEGYZÉS: Túlnyomás esetén nyomja meg a szelepgombot, és engedje ki a levegőt, hogy a nyomás az elfogadható szintre süllyedjen. (**IV - 4**)
- Vegye le a pumpát és helyezze fel a szeléspapkát (**F**) (**F'**).
- Rögzítse a pórázt (leash) a SUP végében található textil gyűrűhöz (**G**).
- Fordítsa meg a deszkát és rögzítse az uszonyt. Ügyeljen arra, hogy az uszony ívelt része a deszka hátsó vége felé nézzen (**H**).
- Ne húzza a földön, hanem felemelve vigye a deszkát a vízre engedéshez.
- Rögzítse a leash-t a térdre alatt (**I**) vagy a bokájára. Ezt elmozdulás-mentesen kell rögzíteni a lábszáron.

## IV - SUP deszka karbantartása, elhelyezése és tárolása

Ügyeljen bizonyos folyadékok - például akkumulátorsav, olaj, petróleum, aceton - lehetséges káros hatásaira. Ezek a folyadékok károsíthatják a termékét. Ha ilyen típusú folyadék kerülne a SUP deszkára, öblítse le vízzel a terméket.

- Vegye le az uszonyt és a leash-t (**A**).
- Tisztá vízzel öblítse le a deszkát és a tartozékokat.
- Egy törlökendő segítségével óvatosan törölje szárazra az összes felületet.
- Eressze le a SUP-ot:
  - nyomja le a szelépgomb közepét. (**B**).

VAGY

- csavarja el a szelép fedelét DEFLATE (leeresztés) pozícióba, forgassa el egy negyed környit az óramutató járásával megegyező irányban (**B'**).
- A levegő kiszorításához előlről hátrafelé haladva hajtsa össze a deszkát (**C**).
- Tegye az állószörföt és tartozékeit a szállítótáskába. A terméket gyermekktől elzárta, árnyékos és hűvös helyen tárolja (**D**).

## V - Javítás

Nyomásvesztés esetén azonositsa be a szívárgás helyét. Ennek megállapításához kenje be szappanos vizivel a SUP felületét, és a buborékok megmutatják a helyet.

### Szelép körüli szívárgás esetén:

- Engedje le teljesen a deszkát (**A**).
  - Helyezze a szelépkulcsot a szelép külső részére. Fordítsa el a szelépkulcsot az óramutató járásával megegyező irányba a légmentes záródáshoz (**B**).
- VAGY
- Csavarja ki a szelép körüli 4 csavart egymás után, és csavarja el félíg a kulcsot, amíg tökéletesen vízhatlan lesz (**B'**).

### Szelép közepén jelentkező szívárgás:

- Engedje le teljesen a deszkát.
- Valószínűleg a szeléptest tört el. A javítás érdekében forduljon a DECATHLON áruházhhoz.

### Deszka lyukadása esetén:

- Engedje le teljesen a deszkát.
- Tisztítás meg a deszkát, és egy törlökendő segítségével törölje szárazra a javítandó felületet (**A**).
- Válasszon ki egy foltjavító tapaszt a deszkához mellékelt javítókészletből.
- Vágja le a foltjavítót oly módon, hogy az bőven takarja a javítandó területet, eközben ügyeljen a sarkok lekerékítésére is (**B**).
- Lágy PVC ragasztót használjon a terméken szereplő utasításoknak megfelelően (**C**).
- Tartsa a tapaszt 30 másodpercig erősen lenyomva (**D**).
- Várjon 24 órát a ragasztó megszáradásáig, majd fűj fel a deszkát és ellenőrizze a javítás minőségét (**E**).

További információk érdekében - GYIK, kézikönyvek, videók vagy alkatrészek - keresse fel weboldalunkat <http://www.itiwit.com>

# RO.Notă privind utilizarea

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANT

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANȚA)

Pentru piata SUA/ customer.service@decathlon.com.

Decathlon nu este răspunzătoare în caz de accidente sau vătămări rezultate ca urmare a utilizării greșite a produsului, a nerespectării instrucțiunilor furnizate în acest ghid sau ca urmare a modificărilor efectuate asupra produsului. Pentru a evita vătămări grave sau decese, urmați informațiile privind siguranță din acest document. Păstrați aceste instrucțiuni. Deși s-au întreprins toate eforturile pentru a asigura faptul că informațiile conținute în ghid sunt precise și complete, Decathlon nu este răspunzătoare pentru erori sau omisiuni. SUP nu este o jucărie. Acest SUP nu este conceput pentru a fi utilizat de copii cu vârstă de 12 ani sau cu vârstă mai mică. Tinerei cu vârstă cuprinsă între 13 și 17 ani trebuie să utilizeze acest SUP sub supravegherea directă a unui adult. Un adult trebuie să explică toate instrucțiunile din această notă persoanelor de 13 ani și mai mari înainte de a începe utilizarea. Felicitările! Atât achiziționarea un Stand Up Paddle (SUP) marca ITIWIT. Suntem mândri să vă oferim un produs de înaltă calitate și de înaltă performanță. Familiarizați-vă cu acest SUP gonflabil înainte de utilizarea pe apă, pentru a vă asigura o siguranță maximă. Acest manual vă va ajuta la utilizarea și navigarea în libertate completă.

## I - Indicații importante privind siguranță

### ⚠ ATENȚIE

- Cititi nota și respectați indicațiile referitoare la siguranță pentru montarea corectă și completă a produsului, punerea în exploatare, utilizarea și întreținerea. Pentru siguranța dvs., citiți întotdeauna indicațiile și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare vă poate expune la pericole grave sau chiar fatale. Nu utilizați produsul în alte locuri și condiții decât cele pentru care acesta este prevăzut.
- Surf-ul cu vâsla este un sport periculos. Utilizarea acestui produs expune utilizatorul la riscuri și pericole neașteptate. Utilizatorul trebuie să fie conștient de aceste riscuri și trebuie să le înțeleagă. Utilizarea acestui produs implică respectarea indicațiilor privind siguranță descrise în notă.
- Nu depășiți numărul maxim de persoane recomandate. Oricare ar fi numărul de persoane la bord, greutatea totală a persoanelor și echipamentul nu trebuie să depășească niciodată sarcina maximă recomandată.
- Nu utilizați acest produs sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Dispozitivele de siguranță precum ajutoarele de flotabilitate și balizile de salvare trebuie verificate în prealabil și utilizate de fiecare dată. Utilizați doar un echipament individual de flotabilitate aprobat de autoritățile din țara în care practicați activitatea sportivă.
- În condiții de apă agitată (valuri, mare agitație, current) sau în locuri cu mulți practicanți, care măresc riscul de cădere, purtați o cască pentru a vă proteja capul atunci când utilizați acest produs.
- Utilizați acest produs numai atunci când aveți alături un partener experimentat. Comunicați partenerului dvs. cursul de navigare și planul dvs.
- Verificați în prealabil prognozele meteo pentru a cunoaște mediu maritim și condiții meteo înainte de a porni. Condițiile meteo nefavorabile și un mediu maritim nefavorabil sunt foarte periculoase. De exemplu: un vânt dinspre târm vă poate duce în largul mării; un current de golf vă poate impiedica să reveniți la târm; o maree ridicată sau scăzută poate cauza dvs. să ajungeți la stânci sau noroi. Nu utilizați niciodată acest produs în condiții care depășesc capacitatele dvs. (inclusiv, dar fără limite: valuri, contracurenți, currenti).
- Utilizați produsul aproape de târm și acordați atenție la factori naturali precum vântul, marea și valurile. ATENȚIE LA VÂNTUL DE LA TÂRM ȘI LA CURENȚI.
- Nu practicați niciodată SUP în timpul furțiunii.
- Nu utilizați niciodată în locuri pe care nu le cunoașteți bine.
- Umflați la presiunea nominală indicată pe produs, fără a depăși presiunea maximă recomandată, altfel există risc de umflare excesivă și/sau explozie.
- O distribuție neuniformă a sarcinilor pe placă poate provoca o răsturnare care poate duce la inec.
- Învătați să utilizați acest produs. Arrenați-vă împreună cu un expert calificat pentru SUP și dezvoltăți-vă experiența în situații controlate.
- Informați-vă privind reglementările locale și pericolele legate de practicarea SUP, surf-ului, navigării și/sau a altor activități acvatice.
- Aveți grijă să utilizați un SUP echipat cu o rezervă de flotabilitate suplimentară (de ex: Ref: 8552987) dacă există riscul să vă regăsiți la mai mult de 300 m de un adăpost (loc unde puteți deborta și primi asistență rapid și ușor) în timpul practicării activității.
- Dacă placa nu este utilizată și rămâne expusă la soare, aceasta se poate deteriora grav. Verificați în mod regulat presiunea și dezumflați placa dacă este necesar.
- Cheia de fixare nu trebuie utilizată atunci când SUP este dezumflat complet. Nu utilizați niciodată cheia pentru a închide sau deschide supapa atunci când SUP este umflat. Aceasta poate cauza vătămări grave.

### ⚠ AVERTISMENT

- Înainte de orice utilizare, examinați cu atenție produsul pentru a verifica pentru evenuale semne de uzură sau surgeri, pentru a vă asigura că acesta este în stare bună.
- Nu utilizați SUP în cazul în care considerați că este deteriorat.
- Evități orice contact între obiecte ascuțite și camerele de aer.

### NOTIFICARE

Pentru a evita deteriorarea aripii, nu mergeți în ape insuficiente de adânci. Nu urcați pe produs atunci când aripa este asamblată și acesta este pe sol. Manometrul este prevăzut numai pentru umflare, iar valoarea manometrului este doar de referință, aceasta nu poate fi utilizată ca instrument de precizie. Dacă utilizați pentru prima dată produsul sau după ce acesta a fost depozitat un timp îndelungat, controlați supapa de aer și strângeți după caz supapa cu cheia furnizată în kitul de reparare.

## II - Caracteristici tehnice

SUP este furnizat în geanta sa de transport. Geanta conține o aripă, un șnur, ghidul utilizatorului și kitul de reparare. Aceasta permite transportarea pompei și a vâslelor demontabile (neinclusă).

		<b>Lungime (Cm / Ft)</b>	<b>Lățime (Cm / In)</b>	<b>Volum (L)</b>	<b>Grosime (Cm / In)</b>	<b>Dimensiunea produsului pliat (Cm / In)</b>	<b>Presiune maximă (PSI / bar)</b>	<b>Greutatea produsului (Kg / LBS)</b>	<b>Capacitatea de sarcină max. (Kg / LBS)</b>	<b>Nume r maxim de persoane</b>
	<b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
	<b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
	<b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
	<b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
	<b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
	<b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
	<b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
	<b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
	<b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
	<b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Pregătirea SUP-ului

1. Scoateți SUP din geantă (**A**).
2. Desfășurați SUP pe sol curat, plan și moale (nisip, iarbă...) (**B**).
3. Asigurați-vă că valva este în poziția de UMFLARE:
  - Verificați că butonul de apăsare al supapei este în poziția ridicată. Dacă acesta este apăsat, apăsați în sus pentru ca acesta să se ridice (**C**).
- SAU
  - Asigurați-vă că valva este în poziția INFLATE: Dacă este în poziția DEFLATE, întoarceți capacul valvei un sfert de rotație în sens invers acelor de ceasornic (**C'**).
4. Conectați gura pompei IWIT de înăltă presiune la supapă (**D**).
5. Umblați placă la presiunea recomandată (**E**) (consultați tabelul pentru presiunea MAX). OBSERVAȚIE: În caz de presiune excesivă, apăsați pe butonul de apăsare pentru a elibera aer până la obținerea unui nivel acceptabil. (**IV - 4**)
6. Deconectați pompa și închideți bușonul supapei (**F**) (**F'**).

7. Fixați coarda pe inelul textil de pe spatele SUP (**G**).
8. Întoarceți placă și fixați aripa, verificați că partea curbată a aripii este orientată spre spatele plăcii (**H**).
9. Transportați SUP-ul pentru a-l pune pe apă fără a-l trage de-a lungul solului.
10. Fixați șnurul sub nivelul genunchiului (**I**) sau pe glezna dumneavoastră. Aceasta nu trebuie să se miște pe picior.

## IV - Întreținerea, păstrarea și depozitarea SUP-ului

Acordați atenție la efectele potențial nocive ale anumitor lichide precum acid de baterii, ulei, petrol, acetonă. Aceste lichide pot deteriora produsul. În caz de contact între astfel de lichide și SUP, clătiți produsul cu apă.

1. Demontați aripa și șnurul (**A**).
  2. Clătiți placă și accesorioile aferente cu apă împede.
  3. Usați în mod delicat toate suprafetele cu o cărpă.
  4. Dezumblați SUP:
    - apăsând pe butonul din mijlocul valvei (**B**).
- SAU
- întorcând capacul până în poziția DEFLATE, un sfert de rotație în sensul acelor de ceasornic (**B'**).
5. Pliati elementele din spate spre partea din față, pentru a evacua aerul rămas (**C**).
  6. Păstrați SUP-ul și accesoriole sale în geanta aferentă și la umbră și la loc uscat, unde nu sunt la îndemâna copiilor (**D**).

## V - Reparare

În caz de pierdere a presiunii, identificați sursa punând apă cu săpun pe SUP pentru a localiza sursa, care va fi vizibilă dacă se produc baloane.

### În cazul unei scurgeri în jurul supapei:

1. Dezumblați placă în mod complet (**A**).
  2. Introduceți cheia de fixare în partea exterioară a supapei. Rotiți cheia în sensul acelor de ceas până la obținerea unei etanșeități perfecte (**B**).
- SAU
3. Strângeți succesiv cu cheia cele 4 șuruburi din jurul valvei, cu câte jumătate de rotație, până la obținerea unei etanșeități perfecte. (**B'**).

### În caz de scurgere la mijlocul supapei:

1. Dezumblați placă în mod complet.
2. Corpul supapei este probabil deteriorat, contactați un magazin DECATHLON pentru reparare.

### În cazul unei perforări la suprafața plăcii:

1. Dezumblați placă în mod complet.
2. Spălați, apoi usați cu ajutorul unei cărpe zona de reparat (**A**).
3. Alegeți o bucată de material laminat din kitul de reparare furnizat împreună cu placă.
4. Decupați materialul astfel încât să acoperiți larg zona de reparat, având grijă să realizați colțuri rotunde (**B**).
5. Aplicați un adeziv pentru PVC moale conform instrucțiunilor de asamblare ale adezivului (**C**).
6. Apăsați ferm peticul timp de 30 de secunde (**D**).
7. Acordați 24 de ore pentru uscare înainte de a reumbla placă și verificați calitatea reparației (**E**).

Pentru mai multe informații, întrebări frecvente, manuale, videoclipuri sau piese de schimb, accesați site-ul nostru web <http://www.itiwit.com>

# SK.Návod na použitie

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## DÔLEŽITÉ

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCÚZSKO)

Pre americký trh / customer.service@decathlon.com.

Spoločnosť Decathlon nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo zranenia spôsobené nevhodným použitím výrobku, nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode alebo úpravami vykonanými na výrobku. Aby nedošlo k väznej alebo smrtelným zraneniam, dodržujte bezpečnostné informácie obsiahnuté v tomto dokumente, iesto pokyny uschovajte. Aj napriek všetkej snahe o presnosť a úplnosť informácií obsiahnutých v tejto príručke nemôže byť spoločnosť Decathlon zodpovedná za chyby alebo opomienky. SUP nie je hračka. Tento SUP nie je určený deťom vo veku 12 rokov a menej. Mládež vo veku od 13 do 17 rokov môže tento SUP použiť len pod príamym dozorom dospejlej osoby. Pred výjazdom na vodu musia dospejli vysvetliť osobám vo veku 13 rokov a viac všetky pokyny tohto návodu. Blahoželám Vám: Práve ste si zakúpili Stand Up Paddle (SUP) značky ITIWIT. Sme hrdi na to, že Vám môžeme poskytnúť kvalitné a výkonné výrobok. Pre zaistenie maximálnej bezpečnosti sa pred použitím vo vode zoznámte s týmto nafukovacím SUP. Tento návod Vám pomôže s bezproblémovým použitím a navigáciou.

## I - Dôležité bezpečnostné pokyny

## ⚠ POZOR

- Prečítajte si návod a dodržujte informácie týkajúce sa bezpečnostných pokynov, správnej a kompletnejšej montáže výrobku, sprevádzkovania, použitia a údržby. Pre Vašu bezpečnosť si vždy prečítajte informácie a varovania obsiahnuté v týchto pokynoch. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k väznejmu a v niektorých prípadoch aj smrtelnému nebezpečenstvu. Výrobok používajte iba v miestach a podmienkach, na ktoré je určený.
- Pádlovanie postojácy je nebezpečný šport. Použitím tohto výrobku sa používateľ vystavuje neocakávaným rizikám a nebezpečenstvám. Používateľ si musí byť vedomý týchto rizík a pochopí ich. Používateľ tohto výrobku je povinný dodržiavať bezpečnostné pokyny popísané v tomto návode.
- Neprekračujte maximálny odporúčaný počet osôb. Nezávisle od počtu osôb na palube nesmie celková hmotnosť osôb a vybavenia nikdy prekročiť maximálnu odporúčanú zátáž.
- Tento výrobok nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Záchranné prostriedky, ako sú osobné vzdialkové pomocníky a záchranné kolesá, ktorých použitie je povinné, sa musia vždy pred použitím skontrolovať. Používajte iba osobné vzdialkové prostriedky schválené orgánmi krajiny, kde sa športu venujete.
- Ak existuje zvýšené riziko pádu, napríklad v nepriaznivých podmienkach (vlny, príboj, prúdy) alebo v miestach, kde sa nachádza veľa ľudí, noste pri použití výrobku helmu, ktorý ochráni vašu hlavu.
- Pri použití tohto výrobku pôdajte vždy spoločne so skúseným partnerom. Oznámite svojmu partnerovi Vašu trasu a harmonogram.
- Pred odjazdom sa informujte o meteorologických podmienkach a zoznámte sa s morským prostredím. Zlé počasie a morské prostredie sú veľmi nebezpečné. Napríklad: vietor offshore Vás môže odniesť na volné more; silný morský prúd Vám môže zabrániť vyliezť späť na dosku; príliv alebo odliv Vám môže brániť pri zakotvení v blízkosti skal alebo bahňitého dna. Nikdy tento výrobok nikdy nepoužívajte v podmienkach, na ktoré Vaše schopnosti nestacia (napríklad vo veľkých vlnách, protiprúdoch, rýchlych prúdoch, príčom tento zoznam nie je úplný).
- Výrobok používajte v blízkosti pobreží a dávejte pozor na prierodňí faktory, ako je vítr, príliv a odliv a spodní proudy. DÁVAJTE POZOR NA POBREŽNÝ VIETOR A PRÚDY.
- Nikdy na SUP nejadzite v búrke.
- Nesurujte na vodných hladinách, ktoré nepoznáte.
- Nafuknite na menovitý tlak uvedený na výrobku, príčom nenaefukujte na maximálny odporúčaný tlak, aby nedošlo k nadmernému nafuknutiu a roztrhnutiu.
- Nepravidelné rozmiestnenie zátáče na surfu môže spôsobiť prevrátenie, ktoré môže viesť k utopeniu.
- Naučte sa s výrobkom zoabchádzať. Trénujte s kvalifikovaným trénerom SUP a ziskajte skúsenosť v kontrolovaných situáciách.
- Informujte sa o miestnych nariadeniach a nebezpečenstvach súvisiacich s používaním SUP, surfu, s navigáciou a/alebo inými vodnými aktivitami.
- Používajte SUP s dodatočnou zášobou vztlaku (pri.: Ref.: 8552987), akonáhle hrozí riziko, že sa počas jazdy ocítete viac ako 300 metrov od bezpečného miesta (miesto, kde možno vystúpiť na zem a kde vám môže byť ľahko a rýchlo poskytnutá pomoc).
- Ak surf nepoužívate a ak ho necháte na slnku, môže sa väčšinou poškodiť. Pravidelné kontroloujte tlak a v prípade potreby surf vyfúknite.
- Uťahovacie klúč možno použiť len týky, ak je SUP kompletnie vyfuknutý. Nikdy klúč nepoužívajte na odmontovanie alebo namontovanie ventilu, ak je SUP nafuknutý. Mohli by ste sa väčne zraníť.

## ⚠ VAROVANIE

- Aby ste si mohli byť isti dobrým stavom výrobku, pred každým použitím ho dôkladne prezrite a skontrolujte, či nenesie známky opotrebenia, alebo neuniká.
- Ak zistíte, že je SUP poškodený, prestaňte ho používať.
- Dajte pozor, aby sa vzduchové komory nedostali do kontaktu s ostrými predmetmi.

## UPOZORNENIE

Aby nedošlo k poškodeniu plutvičky, nenavigujte v plynkej vode. Nestupajte na surf položený na zemi s namontovanou plutvičkou. Tlakomer sa používa iba pri nafukovaní a jeho hodnota je iba informačná, preto ju nemožno bráť ako presný ukazovateľ. Ak používate surf prvýkrát, alebo po dlhodobom uskladnení, skontrolujte vzduchový ventil a najprv dotiahnite ventil pomocou kľúča, ktorý je súčasťou súpravy na opravu.

## II - Technické vlastnosti

SUP sa predáva s prepravným obalom. Obal obsahuje plutvičku, leash, návod a súpravu na opravy. Zmesí sa do neho aj pumpa a skladacie pádla (pre-dáva sa samostatne).

	dĺžka (Cm / Ft)	šírka (Cm / In)	Objem (L)	Hrubka (Cm / In)	Rozmery zloženého výrobku (Cm / In)	Maximálny tlak (PSI / bar)	Hmotnosť SUP (Kg / LBS)	Maximálne zataženie (Kg / LBS)	Maximál- ny počet osôb
 SUP <b>X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP <b>X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP <b>X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP <b>SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP <b>LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP <b>R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP <b>R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP <b>X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP <b>X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP <b>X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Príprava SUP

1. Vyberte SUP z obalu (**A**).
2. Rozložte SUP naplocho na čistom, rovnom a mäkkom podklade (piesok, tráva ...) (**B**).
3. Skontrolujte, či je ventil v polohе HUSTENIE:
  - Skontrolujte, že sa tlačidlo ventilu nachádza v hornej polohe. Ak je zatlačené, stlačte ho, aby sa vysunulo (**C**).
4. ALEBO
  - Skontrolujte, či je ventil v polohе INFLATE. Ak sa nachádza v polohе DEFLATE, otočte čiapočkou ventilu o štvrt otáčky proti smeru hodinových ručičiek (**C**).
5. Pripevnite násadku vysokotlakovej pumpy ITIWIT k ventilu (**D**).
6. Nahustite surf na odporúčaný tlak (**E**) (pozri tabuľku s MAX. tlakom). POZNÁMKA: V prípade pretlaku, stlačte tlačidlo a vypustite vzduch až po prijateľnú úroveň. (**IV - 4**)
7. Odstráňte pumpu a zavorte uzáver ventilu (**F**) (**F'**).

- Pripevnite leash na látkové oko nachádzajúce sa vzadu na SUP (**G**).
- Otočte surf a pripevnite plutvičku, skontrolujte, že oblúk plutvičky smeruje k zadnej časti surfu (**H**).
- Odneste SUP do vody, netáhajte ho po zemi.
- Zapnite si leash pod koleno (**I**) alebo na členok. Nesmie sa na nohe hýbať.

## IV - Údržba, zbalenie a skladovanie SUP

Dávajte pozor na potenciálne škodlivé účinky kvapalín, ako sú kyseliny z akumulátorov, olej, nafta, acetón. Tieto kvapaliny môžu výrobok poškodiť. Ak príde SUP do styku s podobným typom prípravkov, opláchnite ho vodou.

- Odmontujte plutvičku a leash (**A**).
  - Opláchnite surf a všetky doplnky sladkou vodou.
  - Opatrne osušte všetky povrchy látkou.
  - Vyfúknite SUP:
    - stlačením tlačidla uprostred ventiliu (**B**).
- ALEBO**
- otočením čiapočky o štvrt' otáčky v smere hodinových ručičiek až do polohy DEFLATE (**B'**).
- Začnite surf sklaďať zozadu smerom dopredu, aby sa zostávajúce vzduch vypustil (**C**).
  - Uložte SUP a doplnky do obalu a uskladnite v tieni, na suchom mieste a mimo dosahu detí (**D**).

## V - Oprava

Ak dôjde k strate tlaku, je nutné zistit' pôvod úniku. Nanášanie mydlovej vody na SUP vám pomôže únik nájsť, pretože sa v jeho mieste budú tvoriť bubliny.

### V prípade úniku okolo ventilu:

- Kompletne surf vyfúknite (**A**).
  - Zasuňte uťahovací kľúč do vonkajšej časti ventilu. Otáčajte kľúčom v smere hodinových ručičiek až docieľte dokonalej tesnosti (**B**).
- ALEBO**
- Postupne uťahujte 4 skruky okolo ventilu, väž o pol otáčky, kým neziskate dokonalú tesnosť' (**B'**).

### V prípade úniku uprostred ventiliu:

- Kompletne surf vyfúknite.
- Je pravdepodobné, že sa telo ventilu zlomilo, obráťte sa preto na predajňu DECATHLON, kde ventil opravia.

### V prípade pretrhnutia povrchu surfu:

- Kompletne surf vyfúknite.
- Miesto, ktoré potrebujete opraviť, vycistite a potom kusom látky osušte (**A**).
- Zo súpravy na opravu dodané so surfom vyberte kúsok laminovanej textílie.
- Vystrihnite textíliu tak, aby pokryla miesto, ktoré potrebujete opraviť, a dbajte na to, aby tvar zostal zaoblený (**B**).
- Podľa pokynov nameste lepidlo vhodné pre „mäkké PVC“ (**C**).
- 30 sekúnd držte nálepku pevne pritlačenú (**D**).
- Pred nafúknutím surfu nechajte schnúť 24 h a potom skontrolujte kvalitu opravy (**E**).

*Ak chcete získať viac informácií, prezrieť si FAQ, manuály, videá alebo získať náhradné diely, navštívte našu webovú stránku <http://www.itiwit.com>*

# CS.Návod k použití

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## DŮLEŽITÉ

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCIE)

Pro americký trh / customer.service@decathlon.com.

Společnost Decathlon nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo zranení způsobené nevhodným použitím výrobku, nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu nebo úpravami provedenými na výrobku. Aby nedošlo k vážným či smrtelným zraněním, dodržujte bezpečnostní informace obsažené v tomto dokumentu. Tyto pokyny uschovějte. I přes veškerou snahu o přesnost a úplnost informací obsažených v této příručce nemůže být společnost Decathlon odpovědná za chyby nebo opomenutí. SUP není hračka. Tento SUP není určen dětem ve věku 12 let a méně. Mládež ve věku od 13 do 17 let může tento SUP používat pouze pod průměrnym dozorem dospělé osoby. Před výjezdem na vodu musí dospele vysvětlit osobám v věku 13 let a více veškeré pokyny tohoto návodu. Blahopřejeme Vám: Právě jste si zakoupili Stand Up Paddle (SUP znacky ITIWIT). Jsme hrđí na to, že Vám můžeme poskytnout kvalitní a výkonný výrobek. Pro zajištění maximální bezpečnosti se před použitím ve vodě seznamte s tímto nafukovacím SUP. Tento návod Vám pomůže s bezproblémovým použitím a navigaci.

## I - Důležité bezpečnostní pokyny

## ⚠ POZOR

- Přečtěte si návod a dodržujte informace týkající se bezpečnostních pokynů, správné a kompletní montáže výrobku, zprovoznění, použití a údržby. Pro Vaši bezpečnost si vždy přečtěte informace a varování obsažené v této pokyních. Nedodržení této pokynu může vést k vážným a v některých případech i smrtelným nebezpečím. Výrobek používejte pouze v místech a podmínkách, ke kterým je určen.
- Pádlování vstojte je nebezpečný sport. Použitím tohoto výrobku se využívateľ vystavuje neocékávaným rizikům a nebezpečím. Uživatel si musí být vědom této rizik a pochopit je. Uživatel tohoto výrobku je povinen dodržovat bezpečnostní pokyny popsané v tomto návodu.
- Nepřekračujte maximální doporučený počet osob. Nezávisle na počtu osob na palubě nesmí celková hmotnost osob a vybavení nikdy překročit maximální doporučenou zátěž.
- Tento výrobek nepoužívejte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Záchranné prostředky, jako jsou osobní vztakové pomůcky a záchranné kruhy, jejichž použití je povinné, se musí vždy před použitím zkontovalovat. Používejte pouze osobní vztakové prostředky schválené orgány země, kde se sportu věnujete.
- Existuje-li zvýšené riziko pádu, například v nepříznivých podmínkách (vlny, příboj, proudy) nebo v místech, kde se nachází hodně lidí, noste při použití výrobku helmu, která ochrání vaši hlavu.
- Při použití tohoto výrobku pálidly vždy společně se zkušeným partnerem. Sdělte svému partnerovi Vaši trasu a harmonogram.
- Před odjezdem se informujte o meteorologických podmínkách a seznamate se s mořským prostředím. Špatné počasí a mořské prostředí jsou velice nebezpečné. Například: výtr offshore Vás může odnést na volné moře; silný mořský proud Vám může zabránit vylézt zpět na prkno; příliv nebo odliv Vám může bránit při zakotvení v blízkosti skály nebo bahnotěho dna. Nikdy tento výrobek nikdy nepoužívejte v podmínkách, na které Vaše schopnosti nestačí (například ve velkých vlnách, protiproudech, rychlých proudech, přičemž tento seznam není vyčerpávající).
- Výrobek používejte v blízkosti pobřeží a dávejte pozor na přírodní faktory, jako je výtr, příliv a odliv a spodní proudy. DÁVEJTE POZOR NA POBŘEŽNÍ VÝTR A PROUDY.
- Nikdy na SUP nejezděte v bouřce.
- Nesurfnutí na vodních hladinách, které neznáte.
- Nafoukněte na jmenovitý tlak uvedený na výrobku, přičemž nenaufukujte na maximální doporučený tlak, aby nedošlo k nadměrnému nafouknutí a roztržení.
- Nepravidelné rozmístění zátěže na surfu může způsobit převrácení, které může vést k utonutí.
- Naučte se s výrobkem zacházet. Trénujte s kvalifikovaným trenérem SUP a získejte zkušenosť v kontrolovaných situacích.
- Informujte se o místních nařízeních a nebezpečích souvisejících s používáním SUP, surfu, s navigací a/nebo jinými vodními aktivitami.
- Používejte SUP s dodatečnou zásobou vztalku (př.: Ref.: 8552987), jakmile hrozí riziko, že se během jízdy ocítнетe více než 300 metrů od bezpečného místa (místo, kde lze vystoupit na zem a kde vám může být snadno a rychle poskytnuta pomoc).
- Nepoužívejte-li surf a necháte-li jej na slunci, může se vážně poškodit. Pravidelně kontrolujte tlak a v případě polřeby surf vyfoukněte.
- Utahovací klíč lze použít pouze tehdy, je-li SUP kompletně vyfouknutý. Nikdy klíč nepoužívejte k odmontování nebo namontování ventilu, je-li SUP nafouknut. Mohli byste se vážně zranit.

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Abyste si mohli být jisti dobrým stavem výrobku, před každým použitím jej důkladně prohlédněte a zkонтrolujte, zda nenese známky opořebení, nebo neuniká.
- Zjistíte-li, že je SUP poškozený, přestaňte jej používat.
- Dejte pozor, aby se vzduchové komory nedostaly do kontaktu s ostrými předměty.

## UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k poškození ploutvičky, neneavigujte v mělké vodě. Nestoupejte na surf položený na zemi s namontovanou ploutvičkou. Tlakoměr se používá pouze při nafukování a jeho hodnota je pouze informační, proto ji nelze brát jako přesný ukazatel. Používáte-li surf poprvé, nebo po dlouhodobém uskladnění, zkontrolujte vzduchový ventil a nejprve dotáhněte ventil pomocí klíče, který je součástí soupravy na opravu.

## II – Technické vlastnosti

SUP se prodává s přepravním obalem. Obal obsahuje ploutvičku, leash, uživatelskou příručku a soupravu na opravy. Vejde se do něj i pumpa a skládací pádla (prodává se samostatně).

	délka (Cm / Ft)	šířka (Cm / In)	Objem (L)	Tloušťka (Cm / In)	Rozměry složeného výrobku (Cm / In)	Maximální tlak (PSI / bar)	Hmotnost SUP (Kg / LBS)	Maximální zatížení (Kg / LBS)	Maximální počet osob
 SUP <b>X100</b> 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP <b>X100</b> 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP <b>X100</b> 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP <b>SHORTBOARD</b> 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP <b>LONGBOARD</b> 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP <b>R500</b> 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP <b>R500</b> 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP <b>X500</b> 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP <b>X500 TANDEM</b> 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP <b>X900</b> 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Příprava SUP

1. Vyndejte SUP z obalu (**A**).
2. Rozložte SUP naplocho na čistém, rovném a měkkém podkladu (písek, tráva...) (**B**).
3. Zkontrolujte, zda je ventil v poloze HUŠTĚNÍ:
  - Zkontrolujte, že se tlačítka ventili nachází v horní poloze. Je-li zamáčknuté, stiskněte jej, aby se vysunulo (**C**).
- NEBO
  - Zkontrolujte, zda je ventil v poloze INFLATE. Nachází-li se v poloze DEFLATE, otočte čepičkou ventili o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček (**C**).
4. Připevněte násadku vysokotlaké pumpy ITIWIT k ventilu (**D**).
5. Nahustěte surf na doporučený tlak (**E**) (viz tabulku s MAX. tlakem). POZNÁMKA: V případě přetlaku, stiskněte tlačítka a vypusťte vzduch až po přijatelnou úroveň. (**IV - 4**)
6. Sejměte pumpu a zavřete uzávěr ventilu (**F**) (**F'**).

- Připevněte leash na látkové oko nacházející se vzadu na SUP (**G**).
- Otočte surf a připevněte ploutvičku, zkontrolujte, že oblouk ploutvičky směruje k zadní části surfu (**H**).
- Odneste SUP do vody, netahejte ho po zemi.
- Zapněte si leash pod koleno (**I**) nebo na kotník. Nesmí se na noze hýbat.

## IV - Údržba, sbalení a skladování SUP

Dávaje pozor na potenciálně škodlivé účinky kapalin, jako jsou kyseliny z akumulátorů, olej, nafta, aceton. Tyto kapaliny mohou výrobek poškodit. Přijde-li SUP do styku s podobným typem přípravků, opáchněte jej vodou.

- Odmontujte ploutvičku a leash (**A**).
- Opláchněte surf a všechny doplňky sladkou vodou.
- Opatrně osušte všechny povrchy látkou.
- Vyfoukněte SUP:
  - stisknutím tláčítka uprostřed ventilu (**B**).

NEBO

- otočením čepičky o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček až do polohy DEFLATE (**B'**).
- Začněte surf skládat zezadu směrem dopředu, aby se zbývající vzduch vypustil (**C**).
- Uložte SUP a doplňky do obalu a uskladněte ve stínu, na suchém místě a mimo dosah dětí (**D**).

## V - Oprava

Dojde-li ke ztrátě tlaku, je nutné zjistit původ úniku. Nanášení mýdlové vody na SUP vám pomůže únik najít, neboť se v jeho místě budou tvořit bublinky.

### V případě úniku okolo ventilu:

- Kompletne surf vyfoukněte (**A**).
- Zasuňte utahovací klíč do vnější části ventilu. Otáčejte klíč po směru hodinových ručiček až docílíte dokonalé těsnost (**B**).
- NEBO
- Postupně utahujte 4 šrouby okolo ventilu, vždy o půl otáčky, dokud nezískáte dokonalou těsnost (**B'**).

### V případě úniku uprostřed ventilu:

- Kompletne surf vyfoukněte.
- Je pravděpodobné, že se tělo ventilu zlomilo, obraťte se proto na prodejnu DECATHLON, kde ventil opraví.

### V případě protržení povrchu surfu:

- Kompletne surf vyfoukněte.
- Místo, které potřebujete opravit, vyčistěte a poté kusem látky osušte (**A**).
- Ze soupravy na opravu dodané se surfem vyberte kousek laminované textilie.
- Vystříhněte textilii tak, aby pokyla místo, které potřebujete opravit, a dbejte na to, aby tvar zůstal zaoblený (**B**).
- Podle pokynů naneste lepidlo vhodné pro „měkké PVC“ (**C**).
- 30 sekund držte nálepku pevně přitisknutou (**D**).
- Před naftouknutím surfu nechte schnout 24 h a poté zkontrolujte kvalitu opravy (**E**).

*Chcete-li získat více informací, prohlédnout si FAQ, manuály, videa nebo získat náhradní díly, navštívte naši webovou stránku <http://www.itiwit.com>*

# SV.Bruksanvisning

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## VIKTIGT

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (Frankrike)

För USA-marknaden/customer.service@decathlon.com.

Decathlon ansvarar inte för olyckor eller skador beroende på felaktig användning av produkten, om instruktionerna i denna anvisning inte följs eller om produkten har ändrats. För att undvika allvarliga skador eller dödsfall ska säkerhetsinformationen i detta dokument följas. Spara dessa instruktioner.

Decathlon ansvarar inte för fel eller om information utelämnats, alla ansträngningar har gjorts för att säkerställa att informationen i dessa anvisningar är exakt och fullständig. SUP-bräden är inte en leksak. Denna SUP-bräda är inte avsedd att användas av barn som är 12 år eller yngre. Ungdomar mellan 13 och 17 år bör använda SUP-bräda under direkt överinseende av en vuxen. Vuxna bör förklara alla instruktioner i denna anvisning för personer som är 13 år eller mer innan de börjar paddla. Grattis! Du har just köpt en Stand Up Paddle (SUP) av märket ITIWIT. Vi är mycket stolta över att tillhandahålla en effektiv produkt av hög kvalitet. Bekanta dig med din upplåslbara SUP-bräda innan du använder den på vattnet för att garantera största möjliga säkerhet. Denna bruksanvisning kommer att hjälpa dig att använda den och kunna paddla fritt.

## I - Viktig säkerhetsinformation

## ⚠ OBSERVERA

- Läs anvisningen och följ säkerhetsinstruktionerna för korrekt och fullständig montering av produkten, användning första gången, fortsatt användning och underhåll. För den egen säkerhets skull ska du alltid läsa informationen och varningarna i dessa instruktioner. Om inte funktionsinstruktionerna följs kan det uppstå allvarlig eller till och med dödlig fara. Använd endast denna produkt på platser och under förhållanden som den är avsedd för.
- Paddelsurfing är en farlig sport. Användning av denna produkt utsätter användaren för oväntade risker och faror. Användaren ska känna till dessa risker och förstå dem. Användning av denna produkt kräver att säkerhetsanvisningarna i denna information följs.
- Överskrid inte det rekommenderade maximala antalet personer. Oavsett hur många personer som är ombord får inte den totala vikten för personer och utrustning överskrida den maximala rekommenderade maxlasten.
- Använd inte denna produkt när du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- Skyddsätagärderna, som flytjhälpmedel och livbojar, ska kontrolleras före användning och användas varje gång. Använd endast personlig flytutrustning som har godkänts av myndigheterna i det land där du ska använda den.
- När förhållanden inte är lugna (vägor, krabb sjö eller strömmar) eller där det finns många utövare, ökar risken för att du faller och du bör använda hjälm för att skydda ditt huvud när du använder produkten.
- Paddla alltid tillsammans med en erfaren partner när du använder produkten. Berätta för din partner om den planerade rutten och vad du har för planer.
- Kontrollera väderutsikterna i förväg för att få veta hur sjöförhållandena och väret blir. Svåra väder- och sjöförhållanden är mycket farliga. Exempel: främlands vind kan få dig att driva ut till havs; en båine-ström kan hindra dig från att komma ombord igen; högt eller lågt tidvattnet kan hindra dig från att angöra land när det finns klippor eller dy. Använd aldrig denna produkt under förhållanden som är svårare än du behärskar (exempelvis när det är höga vågor, färd mot strömmar, strömmar eller strid flod).
- Använd produkten nära stranden och var uppmärksam på naturen, exempelvis vind, tidvattnet och dynningar. SE UPP FÖR FRÄNLANDSVIND OCH STRÖMMAR.
- Paddelsurfa aldrig vid oväder.
- Surfa aldrig på vatten som du inte känner till väl.
- Bläs upp till det tryck som står angivet på produkten utan att överskrida det rekommenderade maximala trycket, annars finns risk för att den blir för hårt uppblåst och/eller en explosion.
- Ojämna fördelning av lasten på bräden kan göra att den väller, vilket kan orsaka drunkning.
- Lär dig att hantera produkten. Träna med en kvalificerad paddelsurfinstruktör och utveckla din erfarenhet under kontrollerade förhållanden.
- Ta reda på de lokala reglerna och farorna förknippade med paddelsurfing, surfing, navigering och/eller andra vattenaktiviteter.
- Använd en SUP med extra flytresserv (t.ex. Ref: 8552987) när du riskerar att hamna över 300 meter från skydd (där du kan gå ifrån och snabbt och enkelt få hjälp) under ditt utövande.
- Om bräden ligger i solen när den inte används kan den skadas allvarligt. Kontrollera trycket regelbundet och töm ut luften vid behov.
- Använd inte nyckeln förrän bräden är helt tömd på luft. Använd aldrig nyckeln för att skruva i eller ur ventilen när bräden är uppblåst. Det kan orsaka allvarliga skador.

## ⚠ VARNING

- Innan den används ska du kontrollera produkten noga för att se om den visar tecken på förslitning eller läckage för att försäkra dig om att den är i gott skick.
- Använd inte bräden om du bedömer att den är skadad.
- Undvik att vassa föremål kommer i kontakt med luftkamarna.

## VARNING

Vistas inte på grunt vatten för att undvika att skada fenan. Kliv inte på bräden när fenan är monterad medan den ligger på marken. Manometern är endast avsedd för upplåsning och det värde som den visar är endast ungefärligt. Den får inte användas som ett precisionsinstrument. Om du använder bräden för första gången, eller efter en längre tids förvaring, ska du kontrollera luftventilen och dra åt den med nyckeln som finns i reparationskitet.

## II - Teknisk information

SUP-bräden levereras i en transportväska. Väskan innehåller en fena, en leash, en bruksanvisning och ett reparationskit. Den kan även transportera pumpen och de demonterbara paddlarna (medföljer inte).

	Längd (cm/tum)	Bredd (cm/tum)	Volym (l)	Tjocklek (cm/tum)	Mått hopvikt produkt (cm/ tum)	Maximalt tryck (PSI/ bar)	SUP- brädans vikt (kg/lbs)	Maximal lastkapaci- tet (kg/lbs)	Maximalt antal personer
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Förbereda SUP-bräden

1. Ta ut SUP-bräden ur väskan (A).
2. Rulla ut SUP-bräden på ren, platt och mjuk mark (sand, gräs etc.) (B).
3. Kontrollera att ventilen är i läget GONFLAGE:
  - Kontrollera att ventilens tryckknapp är i övre läget. Om den är nedtryckt ska du trycka på den så att den kommer upp (C).
- ELLER
  - Kontrollera att ventilen är i läget INFLATE. Om den är i läget DEFLATE, rotera locket på ventilen moturs ett kvarts varv (C').
4. Anslut munstycket på högtryckspumpen från ITIWIT till ventilen (D).
5. Fyll bräden med luft till det rekommenderade trycket (E) (se tabellen med maxtryck). ANMÄRKNING: Om trycket blir för högt trycker du på tryckknappen för att släppa ut luft till en acceptabel nivå. (IV - 4)
6. Koppla bort pumpen och stäng ventilens lock (F) (F').

7. Fäst leashen i textilringen på baksidan av SUP (**G**).
8. Vänd på bräden och fäst fenan. Kontrollera att fenans krökning går bakåt på bräden (**H**).
9. Bär ner SUP-bräden till vattnet. Släpa den inte efter dig på marken.
10. Fäst din leash under ditt knä (**I**) eller din vrist. Den bör inte längre röra sig på ditt ben.

## IV - Underhåll, undanplockning och förvaring av SUP-bräden

Vissa vätskor kan vara skadliga, exempelvis batterisyrta, olja, bensin och acetona. Vätskorna kan skada produkten. Om SUP-bräden kommer i kontakt med den här typen av produkter ska den sköljas av med vatten.

1. Demontera fenan och leashen (**A**).
  2. Skölj bräden och tillbehören med rent vatten.
  3. Torka försiktigt av alla ytor med en trasa.
  4. Tömma SUP:
    - genom att trycka på tryckknappen i mitten av ventilen (**B**).
- ELLER
- genom att vrida locket medurs ett kvarts varv till läget DEFLATE (**B'**).
5. Vik ihop bräden bakifrån och framåt för att få ut den sista luften (**C**).
  6. Lägg undan SUP-bräden och tillbehören i väskan och förvara den i skuggan på en torr plats, utom räckhåll för barn (**D**).

## V - Reparation

I händelse av tryckfall, identifiera källan till läckan genom att hålla såpvatten på din SUP. Läckan syns genom att bubblor uppkommer.

Vid läcka runt ventilen:

1. Töm bräden helt (**A**).
  2. För in nyckeln i ventilens yttre del. Vrid nyckeln medurs till dess att den är helt tät (**B**).
- ELLER
3. Dra åt de fyra skruvarna runt ventilen successivt genom att vrida nyckeln ett halvt varv åt gången till dess att det är helt tätt (**B'**).

Vid läcka i mitten av ventilen:

1. Töm bräden helt.
2. Själva ventilen är antagligen trasig, kontakta en Decathlon-butik för att reparera den.

Vid punktering på brädans yta:

1. Töm bräden helt.
2. Rengör och torka sedan områden som ska repareras med en trasa (**A**).
3. Ta en bit laminerad väv ur reparationskitet som medföljer bräden.
4. Kapa väven så att den täcker hela området som ska repareras. Glöm inte att runda av kanterna (**B**).
5. Applicera lim för mjuk PVC enligt limmets instruktioner (**C**).
6. Tryck hårt på lagningen i 30 sekunder (**D**).
7. Låt torka i 24 timmar innan du blåser upp bräden och kontrollerar att reparationen lyckats (**E**).

Besök vår webbplats för mer information, frågor och svar, filmer och reservdelar <http://www.itiwit.com>

# HR.Upute za uporabu

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANT

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCUSKA)

Za tržište SAD-a / customer.service@decathlon.com.

Tvrta Decathlon ne snosi odgovornost za nesreće ili ozljede nastale zbog neispravne uporabe proizvoda, nepoštivanja uputa navedenih u ovom vodiču ili koje su rezultat preinaka na proizvodu. Kako biste izbjegli teške ozljede ili smrt, sljedite sigurnosne upute navedene u ovom dokumentu. Sačuvajte ove upute. Lako smo uložili sav svoj trud kako bi informacije sadržane u ovom vodiču bile točne i potpune, tvrtka Decathlon ne snosi odgovornost za greške ili nedostatke. SUP daska nije igračka. SUP daska nije dizajnirana da je koriste djeca mlađa od 12 godina. Mladi od 13 do 17 godina SUP dasku trebaju koristiti pod izravnim nadzorom odrasle osobe. Prije nego počnete koristiti ovaj proizvod, odrasla osoba treba mladima od 13 godina i starijima ukratko objasniti upute sadržane u ovoj obavijesti. Čestitamo: Navabili ste Stand Up Paddle (SUP) marke ITIWIT. Ponosni smo što smo vam mogli ponuditi kvalitetan proizvod iznimnih performansi. Upoznajte se sa SUP daskom na napuhavanje prije nego je počnete koristiti na vodi, kako biste sebi osigurali maksimalnu sigurnost. Ovaj priručnik pomoći će vam u korištenju proizvoda i njegovom slobodnom rukovanju u vodi.

## I - Važni sigurnosni savjeti

## OPREZ

- Pročitajte uputu i pridržavajte se uputa koje se odnose na savjete o sigurnosti, pravilno i kompletno sastavljanje proizvoda, početak korištenja, uporabu i održavanje. Radi vlastile sigurnosti, uvijek najprije pročitajte savjete i upozorenja navedena u ovim uputama. Nepridržavanje uputa može vas izložiti teškim ozljedama, čak i sa smrtnim posljedicama. Proizvod upotrebljavajte samo na mjestima i u uvjetima za koje je predviđen.
- Veslanje na dasci je opasan sport. Korištenjem ovog proizvoda korisnik se izlaže riziku i neočekivanim opasnim situacijama. Korisnik mora biti svjestan ih opasnosti i razumjeti ih. Korištenje ovog proizvoda podrazumijeva da korisnik poštuje savjete o sigurnosti navedeni u ovoj obavijesti.
- Ne premašujte maksimalan broj osoba koji se preporučuje. Bez obzira na broj osoba na dasci, ukupna težina osoba i opreme ne smije nikada prekoracići maksimalno preporučeno opterećenje.
- Ovaj proizvod nemojte koristiti ako ste pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Zaštitna oprema, kao pomoći pri plutnji i boje za spašavanje treba prethodno provjeriti i koristiti ih svaki put. Upotrijebite samo jedan dio opreme za plutnje koji su odobrila nadležna tijela u zemlji u kojoj vježbate.
- U ekstremnim uvjetima (valovi, prskanje, struje) ili na mjestima u kojima ima mnogo ljudi koji vježbaju, u kojima postoji povećan rizik od pada, nosite kacigu kako biste tijekom korištenja ovog proizvoda zaštitili glavu.
- Kad koristite proizvod uvijek vesljajte s partnerom. S partnerom dogovorite i isplanirajte navigacijsku rutu.
- Unaprijed provjerite vremenski prognozu, kako biste se upoznali s pomorskim okolišem i vremenskim prilikama prije odlaska na veslanje. Loša vremenska prognoza i okoliš iznimno su opasni. Na primjer: vjetar na mjestu udaljenom od obale može vas odnijeti na otvoreno more; struja u zaljevu može vam onemogućiti povratak na obalu; plima i oseka mogu vas omesti u izlasku na kopno zbog kamenja, stijena ili mulja. Proizvod nemojte nikada koristiti u uvjetima koji premašuju vaše sposobnosti (kao primjerice, a popis nije konačan, kod velikih valova, protiv struje, na virovima i brzacima).
- Proizvod koristite u blizini obale i pazite na prirodne uvjete poput vjetra, plime i oseke i dna. PAZITE NA VJETAR S KOPNA I NA STRUJE.
- SUP nemojte nikada koristiti za vrijeme oluje.
- Nemojte se kreplati po vodenoj površini koju ne poznajete dovoljno.
- SUP napuhavajte nazivnim tlakom navedenim na proizvodu, ali nemojte premašivati maksimalni preporučeni pritisak, jer bi se mogao previše napuhati i/ili eksplodirati.
- Neujednačen raspored opterećenja na dasci može uzrokovati prevrtanje i utapanje.
- Naučite kako osposobiti proizvod za korištenje. Angažirajte stručnog instruktora za SUP i stječite iskustvo u kontroliranim uvjetima.
- Upoznajte se s lokalnim propisima i opasnostima koje se kreju prilikom korištenja SUP-a, na dasci, tijekom kretanja i/ili drugih aktivnosti na vodi.
- Obvezno koristite SUP s pricvremenom dodatnom funkcijom plutnja (npr. kat. br.: 8552987) jer biste mogli dostići preko 300 metara od vaše početne lokacije (gdje se možete iskrcati i laki i brzo primiti pomoći) tijekom vježbanja.
- Ako dasku ne koristite, a ostavljate ju na suncu, kako će se osetiti. Redovito provjeravajte tlak i ako je potpuno, ispušte dasku.
- Ključ za blokiranje koristi se samo kad je SUP potpuno ispuštan. Ključ nemojte nikada koristiti za stjezanje ili otpuštanje ventila kad je SUP napuhan. Time se možete ozbiljno ozlijediti.

## UPOZORENJE

- Prije uporabe, pažljivo provjerite proizvod kako biste se bili sigurni da na njemu nema znakova habanja ili propuštanja te da je u ispravnom stanju.
- Ako primijetite da je SUP oštećen, nemojte ga koristiti.
- Izbegavajte svaki oblik doticaja zračnih komora s oštrim predmetima.

## OBAVIJEST

Kako biste izbjegli oštećivanje peraje, nemojte veslati u plitkoj vodi. Na dasku se nemojte penjati kad montirate peraju, a daska se nalazi na tlu. Manometar je predviđen samo za napuhavanje i vrijednost na manometru služi samo kao referenca, ne treba ju koristiti kao instrument za precizno podešavanje. Ako dasku koristite prvi put ili nakon duljeg vremena, provjerite zračni ventil i najprije stegnite ventil pomoću ključa koji ste dobili u kompletu za popravak.

## II - Tehničke karakteristike

SUP se isporučuje u torbi za transport. U njoj se nalaze i peraje, uže, vodič za korisnika i komplet za popravak. U njoj se može nositi i pumpa te vesla na rasklapanje (nisu dio kompleta).

	duljina / Fta (u cm / Ftčima)	veličina (u cm / inčima)	volumen (L)	debljina (u cm / inčima)	Dimenzije sklopljenog proizvoda (u cm / inčima)	Maksimalni tlak (psi / bar)	Težina SUP-a (u kg / lb)	Maksimalno dozvoljeno opterećenje (u kg / lb)	Maksimalan broj osoba
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10,5 / 23,2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7,5 / 16,5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8,5 / 18,7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11,7 / 26,0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12,6 / 27,8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26,6,5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Priprema SUP-a

1. SUP spremite u torbu (**A**).
2. Raširite SUP ravno na čistom, ravnom i mekanom tlu (pijesak, trava...) (**B**).
3. Provjerite je li ventil u položaju za ISPUHIVANJE:
  - Provjerite je li gumb za pritisak ventila u gornjem položaju. Ako je utisnut pritisnite ga od ispod kako bi se podigao (**C**).
4. ILI
  - Provjerite je li ventil u položaju za NAPUHAVANJE (INFLATE). Ako se nađi u položaju za ISPUHIVANJE (DEFLATE), okrenite kapicu ventila za četvrt okretaja u obrnutom smjeru kazaljke na satu (**C'**).
5. Napuhavajte dasku preporučenim tlakom (**E**) (Provjerite maksimalan tlak u tabeli tlaka). NAPOMENA: U slučaju previškog tlaka, pritisnite gumb za pritisak ventila kako biste ispuštili količinu zraka do prihvatljive razine. (**IV - 4**)
  6. Otpojite pumpu i na ventil postavite čep (**F**) (**F'**).

- Uže učvrstite na tekstilni prsten na stražnjem sijelu SUP-a (**G**).
- Okrenite dasku i namjestite peraju, provjerite je li krivulja peraje usmjerenja prema stražnjem kraju daske (**H**).
- Nosite SUP, kako biste ga stavili u vodu, a da ga pritom ne vučete po tlu.
- Uže učvrstite oko koljena (**I**) ili gležanj. Na vašim se nogama ne smije više pomicati.

## IV - Održavanje, spremanje i čuvanje SUP-a

Pripazite na potencijalno opasne učinke koje mogu imati tekućine poput kiseline iz baterija, ulje, benzin, acetona. Te tekućine mogu oštetiti proizvod. U slučaju doticaja te vrste proizvoda i SUP-a, isperite ga vodom.

- Skinite peraju i uže (**A**).
  - Dasku i pribor isperite čistom vodom.
  - Pažljivo krpom obrišite sve površine.
  - Ispušte SUP:
    - SUP ispušte pritisak na gumb za pritisak na sredini ventila (**B**).
- ILI
- okrenite kapicu do položaja za ISPUHIVANJE (DEFLATE), četvrt okretaja u smjeru kazaljke na satu (**B'**).
  - Dasku sklopite počevši od stražnje strane prema naprijed, kako biste ispuštili preostali zrak (**C**).
  - SUP i pribor spremite u torbu i čuvajte zaštićeno od sunca, na suhom mjestu, podalje od dohvata djece (**D**).

## V - Popravak

U slučaju gubitka tlaka, mjesto propuštanja utvrđite tako da na SUP nanesete sapunicu, što pokazuje pojava mjehurića.

### U slučaju propuštanja oko ventila:

- Ispušte dasku do kraja (**A**).
  - Umetnute ključ za stezanje u vanjski dio ventila. Okretnite ključ u smjeru peraja za jedan okret sve dok ne postignete savršeno brtvljenje (**B**).
- ILI
- Pritegnite 4 vijke oko ventila progresivnim slijedom po polu okretaja ključem kako biste postigli idealnu zabrtvljenošć (**B'**).

### U slučaju propuštanja u sredini ventila:

- Ispušte dasku do kraja.
- Tijelo ventila je vjerojatno slomljeno. Odnesite ga u trgovinu DECATHLON na popravak.

### Ako je probušena površina daske:

- Ispušte dasku do kraja.
- Očistite i pomoću krpe osušite područje daske koji želite popraviti (**A**).
- U kompletu za popravak koji ste dobili zajedno s daskom odaberite odgovarajuću zakrpu.
- Oblikujte ju tako da pokriva površinu koja je veća od one koju želite popraviti i zaokružite kutove (**B**).
- Nanесите ljeplilo za „mekani PVC“ u skladu s uputama za pripremu ljeplila (**C**).
- Snažno pritisnite i držite zakrpu 30 sekundi (**D**).
- Ostavite dasku da se suši 24 sata prije nego ju ponovno napuhnete i provjerite kvalitetu zakrpe (**E**).

Za više informacija, česta pitanja, priručnike, video snimke ili rezervne dijelove posjetite našu internetsku stranicu <http://www.itiwit.com>

# SL.Navodilo za uporabo

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## POMEMBNO

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCIJA)

Za trg ZDA / customer.service@decathlon.com

Decathlon ni odgovoren za nesrečo ali poškodbe zaradi nepravilne uporabe izdelka, neupoštevanja navodil v tem priročniku ali sprememb oziroma predelav izdelka. Upoštevajte varnostna navodila v tem dokumentu, da preprečite resne, tudi smrtnje poškodbe. Navodila shranite. Decathlon je naredil vse, da je zagotovil najpravilnejše in popolne informacije za ta priročnik, vendar ni odgovoren za morebitne napake ali pomanjkljivosti. SUP ni igrača. SUP ni oblikovan in izdelan za otroke, stare 12 let ali mlajše. Mladostniki, stari od 13 do 17 let, lahko uporabljajo SUP pod nadzorom odrasle osebe. Odrasla oseba je dolžna pojasnit navodila tega priročnika mladostnikom, starim 13 let in starejšim, pred začetkom veslanja. Čestitke: Kupili ste SUP (Stand Up Paddle), znamke ITIWIT. Veseli nas, da ste se odločili za ta kakovosten izdelek, ki zelo dobro deluje. Pred uporabo izdelka v vodi spoznajte napihljivi SUP in poskrbite za varnost. V priročniku so navodila, s katerimi se boste naučili uporabljati in kmiliti izdelek.

## I – Pomembna varnostna navodila

## ▲ POZOR

- Preberite navodila in upoštevajte varnostna navodila o tem, kako pravilno sestaviti izdelek, ga usposobiti, uporabljati in vzdrževati. Zaradi lastne varnosti upoštevajte navodila in opozorila v teh navodilih. Z neupoštevanjem navodil lahko ustvarite nevarnost resnih ali celo smrtnih poškodb. Izdelek uporabljaljajte samo v določenih in primerneh območjih in pogojih.
- Veslanje stoji je nevaren šport. Med uporabo tega izdelka so uporabniki izpostavljeni nepredvidenim nevarnostim. Uporabnik mora poznavati in predvideti nevarnosti ter jih razumeti. Uporabnik tega izdelka mora upoštevati varnostna navodila v tem priročniku.
- Upoštevajte priporočeno maks. število oseb. Ne glede na št. oseb in priključkov na deski ni dovoljeno obremeniti deske prek priporočene nosilnosti.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Preglejte in obvezno uporabljajte resnično varovalno opremo, kot so plavalni pripomočki ali rešilni pas. Uporabljajte samo osebni plavalni pripomoček, ki ga odobri pristojni organ države, v kateri izvajate dejavnost.
- Zavarujte glavo s čelado pred uporabo izdelka v oteženih pogojih (valovi, nemirne vode, močni tokovi) ali v območju, kjer več oseb izvaja dejavnost in je večja nevarnost padca.
- Veslajte v paru z izkušenim partnerjem. Partnerju zaupajte pot in smer veslanja.
- Preverite vremenske razmere in pogoje na vodi, preden se odpravite v vodo. Vreme in slabe razmere na vodi so lahko zelo nevarni. Na primer: veter na morju vas lahko potisne z deske; vodni tok vam lahko prepreči vrnilje na desko; plima ali oseka vam lahko preprečita izstop iz vode zaradi skal in blata. Ne uporabljajte izdelka prek svojih zmožnosti (na primer in ne omemljeno na valovih, tokovih in brzicah).
- Na izdelku vesljajte v bližini obale in upoštevajte naravne dejavnike, kot so veter, morje in vrtinci). UPOŠTEVAJTE VETROVE S KOPNEGA IN TOKOVE.
- Ne vesljajte na SUPU v neviti.
- Ne vesljajte na SUPU na vodi, ki je ne poznate dobro.
- Napohtite desko do imenskega tlaka, označenega na izdelku, ne prekoračite priporočenega maks. tlaka, saj lahko ustvarite nadlak in s tem nevarnost eksplozije.
- Neprimerno obremenitev deske je lahko vzrok za prekuc in nevarnost utopitve.
- Naučite se uporabljati ta izdelek. Vadite z izkušenim vaditeljem in razvijajte spretnosti v kontroliranem okolju.
- Poučite se o lokalnih predpisih in nevarnosti veslanja na SUPU, deskanja, krmiljenju in/ali drugih dejavnostih na morju.
- Uporabljajte desko SUP z rezervo dodatno plovnostjo (npr.: ref.: 8552987) za primer, da odveslate več kot 300 metrov od obale (ni možnosti hitrega in enostavnega reševanja).
- Deske, ki je ne uporabljajte, ne pustite na soncu, saj se lahko uniči. Redno pregledujte tlak in po potrebi napihnite desko.
- Vpenjalni ključ uporabljajte samo za SUP, iz katerega ste iztisnili ves zrak. S ključem ne privijajte ali odvijajte ventila, ko je SUP napihnjen. Nevarnost resnih telesnih poškodb.

## ▲ OPOZORILO

- Pred uporabo preglejte izdelek, če so na njem znaki obrabe ali morebitnega uhajanja, da je v dobrem stanju.
- Če je SUP poškodovan, ga ne uporabite.
- Preprečite stik zračnih komor z ostrimi predmeti.

## POMNI

Ne stopite na SUP v prenizki vodi, da ne poškodujete gredila. Ne stopite na SUP, ko je gredelj sestavljen in na tleh. Manometer je samo za polnjenje, vrednost manometra je samo referenčna, ni ga dovoljeno uporabljati kot natančnostni instrument. Preden prvič uporabit SUP ali ko ga uporabite po daljšem času, preglejte zračni ventil, ga zategnite s ključem, ki je v kompletu za popravila.

## II – Tehnične lastnosti

SUP je v prenašalni vreči – v vreči so tudi zanka, navodila za uporabo in komplet za popravila. Vreča je primerna tudi za prenašanje tlačilke in zložljivih vesel (niso priloženi).

	Dolžina (cm/Ft)	Širina (cm/in)	Prostornina (L)	Debelina (cm/in)	Velikost izdelka, ko je zložen (cm/in)	Maks. tlak (PSI/bar)	Teža SUPA (kg/LBS)	Maks. nosilnost (kg/LBS)	Maks. št. oseb
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10,5 / 23,2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7,5 / 16,5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8,5 / 18,7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11,7 / 26,0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12,6 / 27,8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26,6,5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

### III – Priprava SUPA

- Vzemite SUP iz vreče (**A**).
- Razgrnite SUP na čistih, suhih, mehkih tleh (pesek, trava... ) (**B**).
- Preklopite ventil v položaj za napihanje „GONFLAGE“:
  - Preklopite gumb ventilčka gor. Če je pritisnjena, ga potisnite gor (**C**).
- ALI
  - Preklopite ventil v položaj za napihanje „INFLATE“. Če je ventil v položaju za odjem zraka „DEFLATE“, zavrite pokrov ventila za četrt obrata v nasprotno smer urnega kazalca. (**C**).
- Priklučite nastavek visokotlačne tlačilke ITIWIT na ventil (**D**).
- Napolnite desko na priporočeni tlak (**E**) (glejte preglednico maks. tlak). POMNI: Če se vzpostavi nadtlak, pritisnite na gumb, da izpustite zrak in sup napolnite na sprejemljiv raven. (**IV - 4**)
- Odklopite tlačilko in zaprite ventilček (**F**) (**F'**).
- Pritrdite zanko na tekstilni obroč zadaj na deski SUP (**G**).
- Obrnite desko in pritrdite gredelj, krvino kobilice usmerite nazaj (**H**).
- SUP odnesite v vodo, ne ga vleči po tleh.
- Vpnite zanko na gleženj (**I**) ali gleženj. Na nogi se ne sme premikati.

## IV – Vzdrževanje, postavitev in shranjevanje SUPA

Upoštevajte škodljive vplive tekočin, kot so baterijska kislina, olje, bencin in aceton. Te tekočine lahko poškodujejo izdelek. Po stiku SUP s takšnim izdelek-om, onesnaženo mesto sperite z vodo.

1. Odklopite gredelj in zanko **(A)**.
  2. Sperite desko in priključke s sladko vodo.
  3. S kropo nežno obrinite do suhega vse površine.
  4. Spusnite zrak iz deske SUP:
    - pritisnите na gumb na sredini ventila. **(B)**.
- ALI
- zavrtite pokrov v položaj za odjem zraka „DEFLATE“ za četrт obrata v smeri urnega kazalca. **(B')**.
5. Zložite desko od zadaj naprej, da iztisnete preostali zrak **(C)**.
  6. Pospravite SUP in priključke v vrečo in vrečo shranite na temno in suho mesto, kamor otroci nimajo dostopa **(D)**.

## V – Popravilo

Če zaznate izgubo tlaka, poiščite mesto netesnjenja tako, da nanesete milnico na desko SUP; na mestu, kjer ne lesni, se začnejo delati mehurčki.

### Če ne tesni okoli ventila:

1. Iztisnite ves zrak iz deske **(A)**.
2. Vstavite vpenjalni ključ v zunanjji del ventila. Vrinite ključ v smeri urnega kazalca, dokler dovolj ne zatesnите **(B)**.

ALI

3. Privijte 4 vijke enega za drugimi okoli ventila in nato za pol obrata ključa, tako da ventil najbolje zatesni. **(B')**.

### Če uhaja na sredini ventila:

1. Iztisnite ves zrak iz deske.
2. Verjetno je zlomljeno telo ventilčka. Odnesite ga v popravilo na servis v trgovini DECATHLON.

### Če je raztrgana deska na vrhu:

1. Iztisnite ves zrak iz deske.
2. Očistite in s kropo obrinite del, ki ga želite popraviti **(A)**.
3. Vzemite košček lameliranega platna iz priloženega kompleta za popravila.
4. Odrežite kos platna, tako da pokrije del, ki ga popravljate, zavijajte robove **(B)**.
5. Nanesite lepilo za »mehki PVC« po navodilih **(C)**.
6. Trdo pritisnite obliž na mesto in pritiskajte 30 sekund **(D)**.
7. Pustite 24 ur, da se strdi, preden znova napihnite sup in preverite kakovost popravila **(E)**.

Za več informacij, VINO, priročnike, videe ali nadomestne dele obiščite naše spletišče <http://www.itiwit.com>

# TR.Kullanım kılavuzu

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## ÖNEMLİ

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

US pazarı için / customer.service@decathlon.com.

Ürünün yanlış kullanımı, bu kullanım kılavuzunda verilen talimatlara uyulmaması veya ürün üzerine getirilen değişikliklere uyulmaması sonucunda meydana gelecek kaza veya yaralanmalarda Decathlon sorumlusu değildir. Ağır yaralanmalardan veya ölümü engellemek için bu belgede belirtilen güvenilir talimatlarına uyunuz. Bu talimatları saklayınız. Bu kullanım kılavuzundaki bilgilerin doğru ve eksiksiz olmasını sağlamak için bütün cabaların sarf edilmiş olmasına rağmen, Decathlon hatalardan veya unutulmuş bilgilerden sorumlu değildir. SUP bir oyuncak değildir. Bu SUP, 12 yaş veya altı çocukların kullanımı için tasarlanmıştır. 13 ve 17 yaş arasındaki gençler bu SUP' u yetişkin birinin doğrudan gözetimi altında kullanmalıdır. Kürek çekmeye gitmeden önce bir yetişkinin 13 yaşındaki kişisel için el kitabındaki talimatların tamamını açıklaması gerekmektedir. Teknik: Bir Stand Up Paddle (ITIWIT marka SUP) satın alınız. Size kaliteli ve verimli bir ürün sunmanızı gururunu yaşıyoruz. Kendiniz için en fazla güvenliği elde etmek için su üzerinde kullanmadan önce bu sınırlı SUP'u tanıyın. Bu kullanım kılavuzu ürünü özgür bir şekilde kullanmanıza ve yüzmenize yardımcı olacaktır.

## I – Önemli güvenlik talimatları

## ⚠ DİKKAT

- Kullanım kılavuzunu okuyun ve güvenlik talimatları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, hizmete sokulması, kullanılması ve bakımına ilişkin talimatlara uygun. Güvenliğiniz için bu talimatlardaki önerileri ve uyarıları her zaman okuyunuz. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması ciddi hatta ölümçül tehlikelere sebep olabilir. Ürünü sadece öngörüldüğü yerler ve koşullarda kullanın.
- Ayakta sörf tehlikesi bir spordur. Bu ürünün kullanımını kullanıcıyı beklenmedik risklere ve tehlikelere maruz bırakır. Kullanıcının bu risklerin bilincinde olması bunları anlaması gereklidir. Bu ürünün kullanımı, kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik talimatlarına uyulmasını gerektirmektedir.
- Tavsiye edilen maksimum kişi sayısını aşmayın. Üzerindeki kişi sayısı kaç olursa olsun, kişilerin ve ekipmanın toplam ağırlığının önerilen maksimum yük ağırlığını aşamasını gerektirmektedir.
- Bu ürünü alkol, ışıltısal veya bazı ilaçların etkisi altındayken kullanmayın.
- Su üzerinde kalma yardımcıları ve can yelekları gibi emniyet malzemelerinin önceden kontrol edilmesi ve her seferinde kullanılması gerekmektedir. Yalnızca şap yaplığından ilükkedeki makamlar tarafından onaylanmış bir bireysel yüzdürme teçhizi kullanınız.
- Bu çalkantılı koşullarda (dalgalarda, çalkantı, akıntı) veya düşme riskini artırın bir çok katılımcının bulunduğu yerlerde, bu ürünü kullandığınız zaman başınızı korumak için bir kask kullanın.
- Bu ürünü her zaman deneyimli birinin eşliğinde kullanın. Partnerinize yüzmeye parkurunuza ve planlamınızı iletin.
- Aşağımdan önce deniz koşullarını ve havu durumunu bilmek amacıyla önceden meteorolojik koşullar hakkında bilgi alın. Köti hava ve deniz koşulları son derece tehlikelidir. Örneğin: sert bir rüzgar sizi derinlere götürürebilir; ters bir akıntı kiyiya geri dönenmeni engelleyebilir; yüksek veya düşük bir gelgit kaya ve camurlar sebebiyle kıyuya çıkmamanızı engelleyebilir. Bu ürünü asla kapasiteniz üzerinde kullanmayın (verilen liste sınırlı olmak kaydıyla örneğin büyük dalgalarda, akıntıya karşı ters akıntı ve hız).
- Ürünü kiyiya yakın bir yerde kulanın ve rüzgar, gelgitler gibi doğal unsurlara dikkat edin. KARASAL RÜZGARLARA VE AKINTILARA DİKKAT EDİN.
- Fırtınalı havalarda asla SUP yapmayın.
- İyi tanımadığınız sularda sörf yapmayın.
- Aşırı sisirme ve/veya patlama kaygııyla önerilen maksimum basıncı aşmadan ürün üzerinde belirtilen nominal basınçta şışırın.
- Sörf tahtası üzerinde düzensiz yük dağılımı devrimeye sebep olabilir ki bu da boğulma riski taşımaktadır.
- Bu ürünü kullanmayı öğrenin. Karlıfıye bir SUP monitör ile antrenman yapın ve deneyiminizi kontrollü durumlarda geliştirin.
- SUP uygulamasına, sörf, yüzme ve/veya diğer su sporlarına ilişkin yerel mevzuat ve tehlikeler hakkında bilgi edinin.
- Spor yaparken bir barınaktan (karaya gitmeyeceğiniz ve hizlaca ve kolaya yardım alabileceğiniz bir yer) 300 metreden daha uzakta bulunmanızı istimal dahilinde ise, ilave yüzdürme rezervine sahip bir SUP (örnek: Ref.: 8552987) kullanmaya özen gösterin.
- Sörf tahtası kullanılmıyor ve güneşte bırakılır ise ciddi şekilde hasar görebilir. Basıncı düzenli olarak kontrol edin ve gereklse sörf tahtasının havasını sönürrün.
- Sıkma anahtarları sadece SUP tamamen söndürülmiş olduğunda kullanılır. SUP şışırılmış ilen asla vanayı vidalamak veya vidasını açmak için anahtarları kullanmayın. Bu durum ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

## ⚠ UYARI

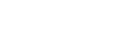
- Her kullanmadan önce, aşırma veya stzdrma izleri taşımadığını kontrol etmek ve iyi durumda olduğundan emin olmak için ürünü özenle inceleyin.
- Hasarlı olduğunu görürseniz SUP'u kullanmayın.
- Şambrellerin her türlü kesici nesne ile temas etmesinden kaçının.

## BİLDİRİ

Yüzgeçin hasar görmemesi için az derin sulara gitmeyin. Yüzgeç monte edildiğinde, yere konulmuş olduğunda sörf tahtasının üzerine çıkmayan. Manometre sadece sisirmek için öngörmüştür ve manometre değeri sadece referans olarak kullanılmaktadır, hassas bir alet olarak kullanılmaması gerekmektedir. Sörf tahtanızı ilk defa veya uzun süre kullanmadıktan sonra ilk defa kullanıyorsanız hava vananızı kontrol edin ve onarım takımı içerisinde verilen anahtarla önce valfi sıkın.

## II – Teknik özellikler

SUP taşıma çantası içerisinde teslim edilir. Çanta içerisinde bir yüzgeç, bir leash, kullanım kılavuzu ve onarım takımı bulunmaktadır. Pompanın ve çıkarılabilir kısa kureklerin (dahil değil) taşınmasını sağlar.

	uzunluk (Cm / Ft)	genişlik (Cm / In)	Hacim (L)	Kalınlık (Cm / In)	Ürünün katlanılmış haldeki boyutu (Cm / In)	Maksimum basınç (PSI / bar)	SUP ağırlığı (Kg / LBS)	Maksimum yük kapasitesi (Kg / LBS)	Maksi- mum kişi sayısı
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III – SUP'un hazırlanması

1. SUP'u çantasından çıkarın (A).
  2. SUP'u, temiz, düz ve yumuşak bir zemin üzerinde açın (kum, çimen...) (B).
  3. Supabin SİSİRME pozisyonunda olduğunu kontrol ediniz:
    - Valfin düğmesinin yukarı pozisyonda olmasını kontrol edin. Basılı konumda ise yukarı çıkması için üzerine basın (C).
- VEYA
- Supabin INFLATE pozisyonunda olduğunu kontrol ediniz. Şayet supap DEFLATE pozisyonunda ise, supap başlığını saatin ters yönünde çeyrek tur döndürünüz. (C').
4. Valfli yüksek basınç ITIWIT pompasının ucunu bağlayın (D).
  5. Sörf tahtasını taşıviye edilen basınçta şışırın (E) (MAKSİMUM basınç tablosuna başvurun. UYARI: Fazla basınç durumunda, kabul edilebilir seviyeye kadar havayı boşaltmak için düğme üzerine basın. (IV - 4)
  6. Pompayı bağlayın ve valf tapasını kapatın (F) (F').

7. Kayışı SUP'un arkasındaki kumaş halka (**G**).
8. Sörf tahtasını ters çevirin ve yüzgeci takın, yüzgecin eğiminin sörf tahtasının arkasına doğru yönelmiş olmasını kontrol edin (**H**).
9. SUP'ı yerde sürüklemeden suya koymak için taşıyın.
10. Leash'i dizinizin altına asın (**I**) veya ayak bileğiniz üzerine sabitleyiniz. Kayışın artık bacağınızın üzerinde oynamaması gereklidir.

## IV – SUP'un bakımı, kaldırılması ve depolanması

Pil asidi, yağı, petrol, aseton gibi sıvıların zararlı etkilerine dikkat edin. Bu sıvılar ürüne zarar verebilir. Bu tür bir ürün ve SUP arasında temas olması durumunda su ile durulayın.

1. Yüzgeci ve leash'i çkarın (**A**).
2. Sörf tahtasını ve aksesuarlarını temiz su ile durulayın.
3. Bir bez ile bütün yüzeylerini hassas bir şekilde kurulayın.
4. SUP'un söndürülmesi:
  - Valf ortasındaki basmalı düğme üzerine basarak SUP'u söndürünüz (**B**).

VEYA

- başlığı DEFLATE pozisyonuna kadar saat yönünde çeyrek tur döndürerek SUP'u söndürünüz (**B'**).
5. Kalan hayatı çıkarmak için sörf tahtalarını arkadan öne doğru katlayın (**C**).
  6. SUP ve aksesuarlarını çantası içerişine kaldırın ve gölgdede kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yere kaldırın (**D**).

## V – Onarım

Basinç kaybı yaşanması durumunda, kabarcıkların belirmesiyle gözle görülür hale gelen sızıntılarının yerini belirlemek amacıyla SUP üzerine sabunlu su uygulayarak sızıntıının kaynağını belirleyiniz.

### Valf çevresinde sızıntı olması durumunda:

1. Sörf tahtasını tamamen söndürün (**A**).
  2. Sıkma anahtarını valfin dış kısmına takın. Kusursuz bir sızdırmazlık elde edene kadar anahtarları saat yönünde çevirin (**B**).
- VEYA
3. Supabin etrafındaki 4 vidayı art arda ve anahtarları yarım tur döndürerek tam bir sızdırmazlık sağlanana dek sıkınız. (**B'**).

### Valfin ortasında bir sızıntı olması durumunda:

1. Sörf tahtasını tamamen söndürün.
2. Muhtemelen valf gövdesi kırılmıştır, onarılması için lütfen en yakın DECATHLON mağazasına başvurun.

### Sörf tahtasının yüzeyinde patlak olması durumunda:

1. Sörf tahtasını tamamen söndürün.
2. Onarılacak bölgeyi yıkayın ve bir bez yardımıyla kurutun (**A**).
3. Sörf tahtası ile birlikte verilen onarım takımdan bir parça lamine bez seçin.
4. Açıları yuvarlamaya dikkat ederek onarılacak bölgeyi geniş bir şekilde kaplayacak şekilde bezi kesin (**B**).
5. Tutkal yapıştırma talimatlarına göre "yumuşak PVC" bir tutkal uygulayın (**C**).
6. 30 saniye boyunca yamaya sıkı bir şekilde bastırın (**D**).
7. Sörf tahtasını yeniden şişirmeden ve onarımınızın kalitesini kontrol etmeden önce 24 saat bekleyin (**E**).

Daha fazla bilgi, SSS, el kitapları, videolar veya yedek parçalar için lütfen internet sitemizi ziyaret edin <http://www.itiwit.com>

# LT.Naudojimo pakuotės informacinis lapelis

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## SVARBU

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (PRANCŪZIJA)

JAV rinkai / customer.service@decathlon.com.

„Decathlon“ neprisiima atsakomybės už nelaimingus atsitikimus ar susižalojimus, kiliusius dėl neteisingo gaminio naudojimo, šiame vadove pateiktų instrukcijų nesilaikymo arba gaminio modifikavimo. Norėdami išvengti rimty sužalojimų ar mirfini atvejų, laikykite šiam dokumentu saugos instrukciją. Vadovaukites šiosmis instrukcijomis. Nepaisant visų „Decathlon“ pastangų užtikrinti, kad šiam vadove pateikta informacija būtų tiksli ir išsamiai, imonė neprisiima atsakomybės už kokas nors kliaidas ar praleidimus. Irklentė (SUP) nera žaistis. Ši SUP nera skirta naudoti vaikams iki 12 metų amžiaus. Paaugliai nuo 13 iki 17 metų turi naudoti šią SUP, tiesiogiai prizūrimi suaugusiu. Prieš išklaivinę suaugus asmuo turi paaiškinti 13 metų ir vyresniems asmenims visus šiam palutės informaciniame lapelyje pateiktus nurodymus. Sveikiname: Ką tik įsigijote irklentę (ITIWIT prekės ženklą SUP). Mes didžiuojamės, galėdami jums pateikti kokybišką ir efektyvų gaminių. Norėdami užtikrinti maksimalų saugumą, prieš naudodamiesi šia pripučiamą SUP irklentę vandenye, susipažinkite su ja. Šis vadovas padės jums laisvai naudotis ir plaukioti šia irklente.

## I - Svarbios saugos instrukcijos

## ⚠ DĒMESIO

- Perkaitykite pakuotės informacinių lapeļių ir laikykites saugos instrukcijų, skirtų tinkamai ir visiškai surinkti gaminį, pradėti jo naudojimą, naudoti ar atlikti jo priežiūrą. Kad užtikrintumėte savo saugumą, visada perskaitykite šiosse instrukcijose esančius patarimus ir perspėjimus. Nesilaikant šių naudojimo instrukcijų gali kilti rimti pavojai ar net mirtiniai atvejai. Naudokite gaminį tik tose vietose ir tokiomis sąlygomis, kuriomis jis yra skirtas.
- Irklavimas stovint ant irklentės yra pavojinga sportinė veikla. Naudojant šį gaminį gali kilti netiketū pavojų ir rizikos veiksnių. Vartotojas turi žinoti apie šią riziką ir ją suprasti. Šio gaminio naudojimas reiškia, kad laikomasis pakuotės informaciniame lapelyje aprašytų saugos instrukcijų.
- Neviršykite didžiausio rekomenduojamo žmonių skaičiaus. Neprilausomai nuo ant irklentės esančių žmonių skaičiaus, bendras žmonių ir jangos svoris negali viršyti maksimalios keliamosios galios.
- Nenaudokite šio gaminio, būdamis apsviaigė nuo alkoholio, narkotikų ar medikamentų.
- Kiekviename kartą reikia patikrinti ir naudoti gelbėjimo priemonės, pvz., plūdrumo priemonės ar gelbėjimo ratus. Naudokite tik šalies, kurioje sportuojate, valdžios institucijų patvirtintas plūduriavimo priemonės.
- Esant nepalankioms sąlygoms (bangavimui, nepastoviam bangavimui, srovėms) arba naudojant irklentę tokiose vietose, kur yra daug besipraktikuojančių asmenų, dėl kurių kyla didesnė krito rizika, dévėkite šalmą, kad apsaugotumėte savo galvą.
- Naudodami šį gaminį, visada iškluokite su patyrusiu partneriu. Informuokite savo partnerį apie savo navigacijos kryptį ir planą.
- Prieš plaukimą pirmiausia pasitinkinkite oro prognozę, kad susipažintume su jūros aplinka ir oro sąlygomis. Ypatingai pavojinga, kai yra blogos oro sąlygos ir blosa jūrinė aplinka. Pavyzdžiu: nuo kruo pučiantis vėjas gali nustumti jus nuo irklentės; protukio srovė gali neleisti jums pasiekti krantą; potynis arba atostogūs gali neleisti jums priplaukti prie kranto dėl akmenų ar purvo. Niekada nenaudokite šio gaminio, esant tuo jūsų galimių nepriklaidančiomis sąlygomis (pavyzdžiu, bet tuo neapsiribojant, esant didelėms bangoms, plaukiant prie srovės, pasrovui ar per slenkscius).
- Naudokite gaminį netoli kranto ir atkreipkite dėmesį į tokius gamtinius veiksnius, kaip vėjas, potyniai ir jūros bangavimas. ATKREIPKITE DĒMESIĮ Į ŽEMYNINĮ VĖJĄ IR SROVES.
- Niekada nenaudokite irklentės esant audringam orui.
- Nesiširkykite vandens telkiniuose, kuriais geriai nežinote.
- Pripūskite gaminį iki ant jo nurodyto nominalaus slėgio, neviršydami maksimalaus rekomenduojamo slėgio. Kitai gaminį galite pripūsti perdaug ir (arba) jis gali sprogti.
- Nelygiavai paskirsius apkrovą ant lento, jis gali apsiversti ir nuskirsti.
- Išsiaiškininkite, kai ši gaminys valdyti. Pastireniuokite, vadovaujami kvalifikuotu irklentės specialisto, ir iygkyte patirties kontroliuojamose situacijose .
- Sužinokite apie vietas reglamentavimą ir pavojus, susijusius su irklentės, banglenčių, valčių naudojimu ir (arba) kitomis vandens veiklomis.
- Jezi planuojate suplaukti toliai nei 300 m nuo saugios vietas (kur galite išlipti į krantą ir greitai bei lengvai gauti pagalbos), naudokite papildomo plūdrumo turinčią irklentę (pvz., kodas 85552987).
- Jezi irklentė nenaudojama ir palelkite saulėje, jis gali būti smarkiai pažeista. Nuolat tikrinkite irklentės slėgi ir, jei reikia, išleiskite iš jos orą.
- Veržliaraktis turi būti naudojamas tik tada, kai iš irklentės yra visiškai išleistas oras. Niekada nenaudokite veržliaraktį, norėdami užsuktį arba atsukti vožtvą, kai SUP yra priusta. Dėl to gali kilti sunkus susižalojimas.

## ⚠ ISPĖJIMAS

- Prieš naudodam gaminį atidžiai apžiūrėkite, ar Jame nėra nusidėvėjimo arba nuolėkio požymių, kad užtikrintumėte tinkamą jo būseną.
- Pastebėj, kad irklentė yra pažeista, nenaudokite jos.
- Stenkitės, kad prie vidinių vamzdėlių nesilieštų aštrūs daiktai.

## PERSPĖJIMAS

Nenaudokite irklentės sekiame vandenye, kad nesugadintumėte jos peleko. Nesištokite ant irklentės, kai ji yra padėta antemės, esant surinktam pelekui. Manometras yra skirtas tik pripūtimui ir jo vertė naudojama tik kaip nuoroda. Manometras neturi būti naudojamas kaip tikslus prietaisas. Jeigu naudojate irklentę pirmą kartą arba po ilgo nenaudojimo laikotarpio, patirkinkite oro vožtvą ir pirmiausia užveržkite ji į remonto rinkinyje esančiu raktu.

## II – Techninės charakteristikos

Irklientė yra tiekama transportavimo krepšyje. Jame yra pelekas, virvutė, naudojimo vadovas ir remonto komplektas. Jį galima dėti ir pompą bei irklus (nejtraukta į tiekimo apimtį).

	Ilgis (cm/in)	Plotis (cm/in)	Talpa (l)	Storis (cm/in)	Sulankstyto gaminio dydis (cm/in)	Maksimalus slėgis (PSI/bar)	Irklientės svoris (kg/lbs)	Maksimali keliamoji galia (kg/lbs)	Maksimalus asmenų skaičius
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III – Irklientės paruošimas

- Išimkite irklientę iš jos krepšio (**A**).
- Išieskite irklientę ant švaraus, plokščio ir minkšto pagrindo (smėlio, žolės ir pan.) (**B**).
- Patikrinkite, ar vožtuvas yra PRIPŪTIMO padėtyje:
  - Patikrinkite, ar vožtuvo mygtukas yra viršutinėje padėtyje. Jei mygtukas yra nuspaustas, paspauskite ji, kad grįžtų į viršutinę padėtį (**C**).
- ARBA
  - Patikrinkite, ar vožtuvas yra padėtyje INFLATE (pripūtimu). Jei jis yra padėtyje DEFLATE (išeisti orą), pasukite vožtuvo gaubtelį ketvirtą apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę (**C'**).
- Prijunkite prie vožtuvo aukšto slėgio pompos ITIWIT antgalį (**D**).
- Pripūskite irklientę įki rekomenduojamo slėgio (**E**) (žiūrėkite maksimalaus slėgio lentelę). PASTABA: Atsiradus viršslėgiui, paspauskite mygtuką, kad išeistumėte orą iki tinkamo lygio. (**IV - 4**)
- Atjunkite pompą ir uždarykite vožtuvo dangtelį (**F**) (**F'**).

- Prityrlinkite dirželį prie irklentės gale esančio medžiaginio žiedo (**G**).
- Apverskite irklentę ir prityrlinkite peleką, patirkinkite, ar peleko išlenkimas yra nukreiptas į irklentės galą (**H**).
- Perneškite irklentę į vandenį, nevilkdami jos žemę.
- Prikabinkite virvutę po savo keliu (**I**) arba sau prie kulkšnies. Dirželis neturi slankioti ant jūsų kojos.

## IV – Irklentės priežiūra, laikymas ir sandėliavimas

Atkreipkite dėmesį į galimai žalingą skysčių, pvz., akumulatoriaus rūgšties, alyvos, tepalo, acetono, poveikį. Šie skysčiai gali pažeisti gaminių. Šiemis skyssčiams patekus ant irklentės, nuskalaukite juos vandeniu.

- Atjunkite peleką ir virvutę (**A**).
- Nuskalaukite irklentę ir jos priedus švariu vandeniu.
- Visus paviršius švelniai nusausinkite šluoste.
- Įsleiskite iš irklentės orą:
  - paspauskite vožtuvą viduryje esančią mygtuką, (**B**).
- ARBA
  - Pasukite vožtuvą gaubtelį ketvirtą apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę, į padėti DEFLATE (išleisti orą). (**B'**).
- Perlenkite lentą iš priekio į galą, kad išleistumėte likusį orą (**C**).
- Laikykite irklentę ir jos priedus krepšyje, šešėlyje bei sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje (**D**).

## V – Remontas

Sumažėjus slėgiui, nustatykite nuotekio šaltinių, užpildami ant irklentės muiliuoto vandens, kad nuotekio vietoje pasirodytų oro burbuliukai.

### **Nuotekio aplink vožtuva atveju:**

- Sisiškai išleiskite orą iš irklentės (**A**).
- Įstatykite veržliaraktį į išorinę vožtuvą dalį. Pasukite veržliaraktį pagal laikrodžio rodyklę iki visiško užsidarymo (**B**).  
ARBA
- Paeilui prisukite po pusę apsisukimo aplink vožtuvą esančius 4 varžtus, kol jis taps visiškai sandarus. (**B'**).

### **Nuotekio vožtuvo viduryje atveju:**

- Iš irklentės visiškai išleiskite orą.
- Gali būti, kad vožtuvu korpusas yra sulūžęs. Dėl remonto kreipkitės į DECATHLON parduotuvę.

### **Pradūrus irklentės paviršių:**

- Iš irklentės visiškai išleiskite orą.
- Nuvalykite ir nudžiovinkite šluoste vietą, kuria reikia remontuoti (**A**).
- Iš remonto komplekto, pateikiamo su irklente, pasirinkite gabaliuką laminuoto audeklo.
- Iškirpkite audeklo gabalėli, kuris uždengtų remontuojamą plotą, užapvalindami šio gabalėlio kampus (**B**).
- Užtepkite kliju, skirtą lankstems PVC, atsižvelgdami į kljinio montažo instrukcijas (**C**).
- Palaikykite 30 sekundžių, gabalėli tvirtai prispaudę (**D**).
- Pašaukite 24 valandas, kol kljai išdžius, o po to prijūskite irklentę ir patirkinkite remonto kokybę (**E**).

*Norėdami gauti daugiau informacijos, susipažinti su DUK, vadovais, vaizdo įrašais ar atsarginėmis dalimis, apsilankykite mūsų interneto svetainėje <http://www.itiwit.com>*

# SR.Priručnik za upotrebu

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANT

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

Za tržište SAD-a / customer.service@decathlon.com.

Decathlon nije odgovoran za nesreće ili povrede do kojih je došlo usled nepravilne upotrebe proizvoda, nepoštovanja uputstava datih u ovom priručniku ili ukoliko je proizvod pretrpeo bilo kakve izmene. Da biste izbegli teške povrede ili smrtni ishod, pratite sigurnosne informacije iz ovog dokumenta. Sačuvajte ova uputstva. I pored napora da se obezbedi tačnosti i potpunost obaveštenja sadržanih u ovom uputstvu, Decathlon nije odgovoran za eventualne greške ili izostavljenje podatke. SUP daska nije igračka. SUP dasku ne treba da koriste deca od 12 godina ili mlađa. Mladi između 13 u 17 godina mogu koristiti SUP dasku samo u neposredni nadzor odrasle osobe. Potrebno je da odrasla osoba objasni svu uputstvu iz ovog priručnika osobama od 13 i više godina pre nego što se upuste u veslanje. Čestitamo, kupili ste dasku veslanje (SUP) marke ITIWIT. Ponosni smo što vam na raspolažanje stavljamo kvalitetan proizvod izuzetnih performansi. Kako biste obezbeđili maksimalnu sigurnost, upoznajte se sa SUP daskom na naduvavanje pre nego što je upotrebite u vodi. Ovaj priručnik će vam pomoći da proizvod koristite i da se krećete u punoj slobodi.

## I – Važna sigurnosna uputstva

### ⚠ PAŽNJA!

- Pročitajte ovaj priručnik i pridržavajte se uputstava koja se odnose na bezbednost, pravilnu i potpunu montažu proizvoda, stavljanje u upotrebu, na upotrebu i održavanje. Zbog svoje sigurnosti, uvek iznova pročitajte uputstva i upozorenja navedena u ovom priručniku. Nepridržavanje ovih uputstava može vas izložiti ozbiljnim, čak i smrtonosnim opasnostima. Proizvod koristite isključivo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.
- Veslanje na dasci je opasan sport. Upotreba ovog proizvoda izlazeći korisniku nepredviđivim rizicima i opasnostima. Korisnik mora biti svestan tih rizika i razumeti ih. Upotreba oog proizvoda podrazumeva pridržavanje bezbednosnih uputstava opisanih u ovom uputstvu.
- Nemojte prelaziti preporučeni maksimalni broj osoba na dasci. Koji god da je broj osoba na dasci, ukupna težina osoba i opreme nikada ne sme preći preporučenu maksimalnu težinu.
- Proizvod nemojte koristiti kada ste pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Pomoćna sredstva, kao što su prsluci za pomoć pri plutnjivanju ibove za spasavanje moraju biti prvereni i u upotrebi svaki put. Koristite samo ličnu opremu za plovđivot koju su odobrile vlasti u zemlji u kojoj vežbate.
- U uslovima nemirne vode (talasi, zapljuškivanje, struja) i na mestima sa puno veslača (što povećava rizik od pada), nosite kacigu tokom upotrebe proizvoda kako biste zaštitili glavu.
- Kada koristite proizvod, uvek vesljajte sa iskusnim partnerom. Saopštite svom saputniku koliko imate iskustva u vožnji i kakav vam je plan kretanja.
- Proverite unapred vremensku prognozu kako biste pre početka bili upoznati sa uslovima na moru i meteorološkim uslovima. Meteorološki uslovi i uslovi na moru mogu biti izuzetno opasni. Na primer: veter koji duva sa kopna ka moru može vas odgurnuti na pučinu; struja u mirnim vodenim basenima može vas sprečiti da se vratisite na obalu; plima ili oseka mogu vas omesti prilikom pristajanja na obalu usled pristupa stena ili mulja. Proizvod nemojte koristiti u uslovima koja prevazilaze vaše sposobnosti (na primer, veliki talasi, kontra-struja, jakе struje i brazi; ova lista nije konačna).
- Proizvod koristite u blizini obale, obraćajući pažnju na prirodne činioce kao što su veter, plima i oseka i snažni talasi. PAZITE NA VETAR KOJI DUVA SA KOPNA KA MORU I NA STRUJE.
- Nikada ne koristite SUP dasku po olujnom vremenu.
- Nemojte surfovati po vodenim površinama koje ne poznajete dobro.
- Naduvajte dasku do nominalnog pitiska navedenog na proizvodu, ne prelazeći maksimalni preporučeni pritisak zbog opasnosti od prepumpavanja i/ili eksplozije.
- Neravnomerna raspodela tereta na dasci može da izazove prevrtanje, što može dovesti do davljenja.
- Naučite da stavite ovaj proizvod u funkciju. Vežbajte sa kvalifikovanim SUP instruktorom i steknite iskustvo u kontrolisanim uslovima.
- Informišite se o lokalnim propisima i o opasnostima vezanim za vožnju SUP daske, za surfovanje, za plovđivot i/ili druge aktivnosti na vodi.
- Obavezno koristite SUP sa rezervnim dodatkom za plovnost (npr.: Ref: 8552987) kada se nalazite na udaljenosti vecoj od 300 metara od zaklona (gde se može prizemljiti i dobiti pomoć brzo i lako) tokom vežbanja.
- Ako se daska ne koristi i ostane na suncu, može doći do velikih oštećenja. Redovno proveravajte pritisak i delimično ispuštanje vazduha iz daske ako je to potrebno.
- Ključ za stezanje se može koristiti jedino kada je vazduh u potpunosti ispušten iz SUP daske. Nikada nemojte koristiti ključ za stezanje da zavrnete ili odvrnete ventil dok je SUP daska naduvana. To vam može naneti teške povrede.

### ⚠ UPOZORENJE!

- Pre svake upotrebe pažljivo pregledajte proizvod radi provere da li ima znakova pohabanosti ili ispuštanja vazduha, kako biste bili sigurni da je u dobrom stanju.
- Nemojte koristiti SUP dasku ako primetite da je oštećena.
- Izbegavajte svaki kontakt vazdušnih komora sa oštrim predmetima.

### OBAVEŠTENJE

Kako biste izbegli oštećenje peraja, nemojte ići u plitku vodu. Kada je peraje montirano, nemojte se penjati na dasku dok je na tlu. Manometar je predviđen samo za naduvavanje, te vrednost koju pokazuje služi jedino kao referentnu vrednost; ne treba ga koristiti kao precizan instrument. Ako koristite dasku prvu put ili posle dužeg perioda neupotrebljavanja, proverite ventil za vazduh i najpre ga zategnite koristeći ključ isporučen u setu za popravku.

## II – Tehničke karakteristike

SUP daska se isporučuje u svojoj torbi za transport. Torba sadrži jedno peraje, jedan kaiš, vodič za korisnika i set za popravku. On omogućava transport pumpe i vesala koja se mogu skinuti (koja nisu uključena).

		Dužina (cm/inči)	Širina (cm/inči)	Zapre- mina (L)	Debljina (cm/inči)	Dimenzija savijenog proizvoda (cm/ inči)	Maksimalni pritisak (PSI/bar)	Težina SUP daske (kg/ funti)	Maksimalni kapacitet (kg/ funti)	Maksi- malni broj osoba
	<b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
	<b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
	<b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
	<b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
	<b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
	<b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
	<b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
	<b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26.6,5	140 / 309	1
	<b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2
	<b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III – Priprema SUP daske

- Izvucite SUP dasku iz njene torbe (**A**).
- Razvijte celom površinom SUP dasku na čistoj, ravnoj i mekoj podlozi (pesak, trava... ) (**B**).
- Proverite da li je ventil u položaju GONFLAGE:
  - Proverite da li je dole, pritisnite ga kako bi se vratilo u gornju poziciju (**C**).
- ili
  - Proverite da li je ventil u položaju INFLATE. Ako je u položaju DEFLATE, okrenite poklopac ventila za četvrtinu kruga u smeru suprotnom od kazaljke na satu. (**C**).
- Spojite kraj pumpe visokog pritiska ITIWIT sa ventilom (**D**).
- Naduvajte dasku do preporučene vrednosti pritiska (**E**) (upravljalje se prema MAX tabeli pritiska). NAPOMENA: U slučaju prevelikog pritiska, pritisnite dugme kako bi se oslobodio vazduh do prihvatljivog nivoa. (**IV - 4**)
- Iskopčajte pumpu i zatvorite kapicu ventila (**F**) (**F**).

7. Pričvrstite kaiš za lekštinski prsten sa zadnje strane SUP-a (**G**).
8. Okrenite dasku u pričvrstite perage. Proverite da je zakriveni deo peraja okrenuto ka zadnjem delu daske (**H**).
9. SUP dasku prenesite do vode ne vukući je po tlu.
10. Zakačite kaiš ispod svog kolena (**I**) ili sa skočni zglob. On treba da bude fiksiran za vašu nogu i da ne klizi.

## IV – Održavanje, pakovanje i odlaganje SUP daske

Obratite pažnju na potencijalno škodljive činioce kakvi su kiselina iz akumulatora, ulje, benzin, acetol. Ove tečnosti mogu oštetiti proizvod. Isperite vodom ukoliko dođe do kontakta ovih proizvoda sa SUP daskom.

1. Skinite perage i kaiš (**A**).
  2. U čistoj vodi isperite dasku i pomoćne delove.
  3. Pažljivo obrinite krpom sve površine.
  4. Ispumpajte SUP:
    - pritiskom na dugme na sredini ventila (**B**).
- ILI
- rotiranjem poklopca u položaj DEFLATE, za četvrtinu kruga u smeru kazaljke na satu (**B'**).
5. Savijte dasku od zadnje strane ka prednjoj kako bi se ispušto preostali vazduh (**C**).
  6. Odložite SUP dasku i pomoćne delove u njenu torbu i čuvajte ih na mračnom i suvom mestu van domaćaja dece (**D**).

## V – Popravka

U slučaju gubitka pritiska, pronađite mesto gde izlazi vazduh tako što ćete naneti sapunjavu vodu na svoju SUP dasku da biste licanili ispuštanje, vidljivo pojavom mehurića.

### Ukoliko se vazduh ispušta oko ventila:

1. potpuno ispuštite vazduh iz daske (**A**).
  2. Ubacite ključ za stezanje kroz spoljašnji deo ventila. Okrećite ključ u smeru kazaljke na satu dok ne dostignete savršenu nepropustljivost (**B**).
- ILI
3. Sukcesivno zategnite 4 zavrtrja oko ventila i nastavite postupak okretanjem za polovicu ključa kako biste dobili savršenu zaprtenost (**B'**).

### U slučaju ispuštanja u sredini ventila:

1. potpuno ispuštite vazduh iz daske.
2. Telo ventila je verovatno slomljeno, obratite se nekome u DECATHLON prodavnici radi popravke.

### U slučaju napršnuća površine daske:

1. potpuno ispuštite vazduh iz daske.
2. Očistite i osušite krpom deo koji treba popraviti (**A**).
3. Izaberite deo laminiranog platna iz seta za popravku koji vam je dostavljen sa daskom.
4. Isecite platno tako da odgovara mestu koje treba popraviti vodeći računa da zaoblite uglove (**B**).
5. Nanesite lepk za „meki PVC“ prema uputstvima za upotrebu lepka (**C**).
6. Čvrsto pritisnite zakrpu na tokom 30 sekundi (**D**).
7. Ostavite da se suši 24 sata pre nego što ponovo naduvate SUP dasku i proverite da li ste dobro izveli popravku (**E**).

Za više informacija, često postavljana pitanja, uputstva, video snimke i rezervne delove, molimo vas da posetite naš sajt <http://www.itiwit.com>

# ΕΛ.Οδηγίες χρήσης

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΙΤΙWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (ΓΑΛΛΙΑ)

Για την αγορά των ΗΠΑ / customer.service@decathlon.com.

Η Decathlon δεν ευθύνεται για τυχόν σπουδήματα ή τραυματισμούς σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος, μη τήρηση των οδηγιών που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο ή τροποποιήσεων στο προϊόν. Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου ακολουθείτε τις πληροφορίες για την ασφάλεια που περιέχει το παρόν έγγραφο. Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες. Παρόλο που έχουν γίνει προσπάθειες ώστε οι πληροφορίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο να είναι πλήρεις, η Decathlon δεν ευθύνεται για τυχόν σφάλματα ή παραλεψίες. Το SUP δεν είναι παιχνίδι. Αυτό το SUP δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από παιδιά των 12 ετών ή μικρότερο. Οι νέοι μεταξύ 13 και 17 ετών θα πρέπει να χρησιμοποιούν το SUP υπό την επιβλεψη ενηλίκων. Κάποιοι ενήλικοι θα πρέπει να εξηγήσουν όλες τις οδηγίες αυτών των οδηγιών χρήσης στα άτομα τηλίκιας 13 ετών και άνω πριν ξεκινήσουν να κάνουν κουπιά. Συγχαρητήρια: Μόλις αποκτήστε μία σανίδα Stand Up Paddle (SUP) μάρκας ITIWIT. Εμάστε περήφανοι που σας παρέχουμε ένα προϊόν ποιότητας και επιδόσεων. Εξοικειωθείτε με αυτό το φουσκωτό SUP πριν το χρησιμοποιήσετε στο νερό για μέγιστη ασφάλεια. Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θα σας βοηθήσει να το χρησιμοποιείτε και να πληρογείτε ελεύθερα.

## I - Σημαντικές συμβουλές για τη χρήση

## Α ΠΡΟΣΟΧΗ

- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη σωστή και πλήρη συναρμολόγηση του προϊόντος, τη λειτουργία, τη χρήση και τη συντήρησή του. Για την ασφάλειά σας, να διαβάζετε πάντα τις συμβουλές και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών λεπτομέριας μπορεί να σας εκθέσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο κίνδυνο. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο στα μέρη και υπό τις συνθήκες για τις οποίες προβλέπεται.
- Το κούτι σε όρθια στάση είναι ένα επικινδύνο στόχο. Η χρήση αυτού του προϊόντος εκθέτει τον χρήστη σε απρόβλεπτους κινδύνους. Ο χρήστης θα πρέπει να έχει συνείδηση αυτών των κινδύνων και να τους καταλαβαίνει. Η χρήση αυτού του προϊόντος συνεπάγεται την τήρηση των συμβουλών για την ασφάλεια που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό ατόμων που δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει το μέγιστο συνιστώμενο φορτίο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Οι διατάξεις έκτακτης ανάγκης όπως τα βοηθήματα πλευστότητας και τα σωστικά διάσωσης θα πρέπει να ελέγχονται προηγουμένως και να χρησιμοποιούνται πάντα. Χρησιμοποιείτε μόνο απόμικρο εξόπλισμο πλευστότητας εγκεκριμένο από τις αρχές της χώρας στην οποία βρίσκεται.
- Σε συνθήκες κακοκαιρίας (κύματα, φουρτώνα, ρεμάτα) ή σε περιοχές όπου υπάρχουν πολλοί αθλούμενοι, αυξάνοντας τον κίνδυνο πτώσεων, φοράτε κράνος για να προστατεύετε τα κεφάλια σας όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.
- Να κάνετε πάντα κούπι με κάπιο έμπειρο από μέρος του χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν. Ενημερώστε τον σύντροφό σας σχετικά με την πορεία πλεύσης και τον προγραμματισμό σας.
- Να ελέγχετε προηγουμένως την πρόβλεψη για τον καιρό προκειμένου να γνωρίζετε το θαλάσσιο πετριβάλλον και τις μετεωρολογικές συνθήκες πριν ζεκτίνετε. Ο καιρός και η κατάσταση της θαλασσας εγκυμονούν σοβαρούς κινδύνους. Για παραδείγμα: ένας θαλασσανός ανέμος μπορεί να σας στρώψει ανοικτά: ένα πράσινη ρεύμα μπορεί να σας εμποδίσει να επιτρέψετε στην ακτή: η πλάρισμα μπορεί να μην σας επιτρέψει να πλησιάσετε στην ακτή λόγω βράχων ή λασπής. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε συνθήκες που υπερβαίνουν την ανταπότητά σας (για παράδειγμα και χωρίς περιορισμό, με μεγάλα κύματα, ανίδετα και ορμητικά ρεύματα).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά στην ακτή και προσέχετε τους φυσικούς παράγοντες όπως ο αέναος, οι παταίριοις και η φουσκωτοθαλασσιά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το SUP σε συνθήκες καταΐγοντας.
- Μην κάνετε σερφ σε νερά που δεν γνωρίζετε καθά.
- Φουσκώστε τη σανίδα σύμφωνα με την ονομαστική πίεση που υποδεικνύεται επάνω στο προϊόν, χωρίς να υπερβαίνετε τη μέγιστη συνιστώμενη, για την αποφύγηση υπερβληκού φουσκωμάτος και ή κέρκυρις.
- Η ανομιόμορφη κατανούμενη φορήση επάνω στη σανίδα μπορεί να προκαλέσει ανατροπή με πτήθανότητα πνιγμού.
- Μάθετε πώς λειτουργεί αυτό το προϊόν. Εξασκηθείτε με καταρτισμένο εκπαίδευση SUP και αποκτήστε εμπειρία υπό ελεγχόμενες συνθήκες.
- Ενημερώστε σχετικά με τους τοπικούς κανονισμούς και τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του SUP, τη σερφ, την πλοήγηση ή και άλλες δραστηριότητες στο νερό.
- Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε SUP με εφεδρικό εξοπλισμό πλευστότητας (π.χ.: Αναφ.: 8552987) σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος να βρεθείτε σε απόσταση ανώ των 300 μέτρων από καταφύγιο (σημείο όπου μπορείτε να αποβιβαστείτε και να λάβετε βοήθεια φρήγυορα και έυκολα) κατά την προπόνησή σας.
- Εάν η σανίδα δεν χρησιμοποιείται και βρίσκεται εκτεθειμένη στον ήλιο, μπορεί να υποστεί σοβαρή υποβάθμιση. Ελέγχετε τακτικά την πίεση και ξεφουσώνετε τη σανίδα εάν είναι απαραίτητο.
- Το κλαδί ασφαλίστης χρησιμοποιείται μόνο όταν το SUP είναι εντελώς ξεφουσκωτό. Πιοτέ μην χρησιμοποιείτε το κλαδί για να βιδώσετε ή να ξεβιδώσετε τη βαλβίδα όταν το SUP είναι φουσκωμένο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε προσεχικά το προϊόν για να δείτε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή διαρροής, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε το SUP εάν διαπιστώσετε ότι έχει υποστεί ζημιά.
- Αποφύγετε κάθε επαγγέλη των θαλάσσιων αέρα με αιχμηρά αντικείμενα.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή ζημιάς στο πτερύγιο, να αποφεύγεται τα ρηχά νερά. Μην ανεβαίνετε στη σανίδα εάν έχει συναρμολογηθεί το πτερύγιο και είναι τοποθετημένη στο έδαφος. Το μανόμετρο χρησιμοποιείται μόνο για το φουσκωμα και η ένδειξη του μανόμετρου είναι για σκοπούς αναφοράς μόνο, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως όργανο ακρίβειας. Εάν χρησιμοποιείτε τη σανίδα σας για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα αποθήκευσης, ελέγχετε τη βάνα αέρα και σφίξτε πρώτα τη βαλβίδα με το κλειδί που παρέχεται στο κιτ επισκευών.

## II - Τεχνικά χαρακτηριστικά

Το SUP παρέχεται στο σάκο μεταφοράς του. Ο σάκος περιέχει ένα πτερύγιο, ένα leash, τις οδηγίες χρήσης και το κιτ επισκευών. Επιτρέπεται τη μεταφορά της τρόμπας και των αφαιρούμενων κουπιών (δεν περιλαμβανονται).

	μήκος (Cm / Ft)	πλάτος (Cm / In)	Όγκος (L)	Πάχος (Cm / In)	Διάσταση του διπλωμένου τροιόντος (Cm / In)	Μέγιστη πίεση (PSI / bar)	Βάρος του SUP (Kg / LBS)	Μέγιστο φορτίο (Kg / LBS)	Μέγιστος οριθμός ατόμων
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Προετοιμασία του SUP

- Βγάλτε το SUP από το σάκο του (A).
- Ξεδιπλώστε το SUP σε καθαρό, οριζόντιο και μαλακό έδαφος (άμμος, χορτάρι, κ.λπ.) (B).

3. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι σε θέση ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ:  
- Βεβαιωθείτε ότι το μπουτόν της βαλβίδας βρίσκεται στην άνω θέση. Εάν είναι πιεσμένο προς τα μέσα, πιέστε το για να ανέβει (**C**).  
**H**  
- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι στη θέση INFLATE. Εάν είναι στη θέση DEFLATE, γυρίστε το καπάκι της βαλβίδας κατά 45 μοίρες, αριστερόστροφα (**C'**).  
4. Συνδέστε το άκρη της τρόμπας υψηλής πίεσης **ITIWIT** στη βαλβίδα (**D**).  
5. Φουσκώστε τη σανίδα σύμφωνα με τη συνιστώμενη πίεση (**E**) (δείτε τον πίνακα ΜΕΓ πίεσης). ΣΧΟΛΙΟ: Σε περίπτωση υπερπίεσης, πιέστε το μπουτόν για να απτελεύθερωστε αέρα έως ένα αποδεκτό επίπεδο. (**IV - 4**)  
6. Αποσυνδέστε την τρόμπα και κλείστε το μπουτόν της βαλβίδας (**F**) (**F'**).  
7. Στερεώστε το leash στον υφασμάτινο κρίκο στο πίσω μέρος του SUP (**G**).  
8. Αναποδογύριστε τη σανίδα και τοποθετήστε το πτερυγίο. Βεβαιωθείτε ότι η καμπύλη του πτερυγίου είναι προσανατολισμένη προς το πίσω μέρος της σανίδας (**H**).  
9. Μεταφέρετε το SUP στο νέρο χωρίς να το σέρνετε στο έδαφος.  
10. Πλάστε το leash κάτω από το γόνατό σας (**I**) ή τον αστράγαλό σας. Δεν θα πρέπει να μετακινείται στις γάμπες σας.

#### **IV - Συντήρηση, φύλαξη και αποθήκευση του SUP**

Προσοχή στις πιθανές βλαβερές επιδράσεις υγρών όπως τα οξεία μπαταρίας, το λάδι, το πετρέλαιο, η ακετόνη. Αυτά τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Σε περίπτωση επαφής αυτού του τύπου προϊόντος με το SUP, ξεπλύνετε με νερό.

1. Αποσυναρμολογήστε το πτερύγιο και το leash (**A**).  
2. Ξεπλύνετε τη σανίδα και τα αξέσουάρ της με καθαρό νερό.  
3. Στεγνώστε προσεχτικά όλες τις επιφάνειες με ένα πανί.  
4. Ξεφουσκώστε το SUP:
    - πιέζοντας το μπουτόν στη μέση της βαλβίδας (**B**).

H

    - στρέφοντας το καπάκι μέχρι τη θέση DEFLATE, δηλαδή 45 μοιρες δεξιόστροφα (**B'**).
    5. Διπλώστε τη σανίδα από το πίσω προς το μπροστινό μέρος για να βγει όλος αέρας (**C**).
    6. Φυλαύτε το SUP και τα αξέσουάρ του στο σάκο και αποθήκευστε τον στη σκάκι και σε ξηρό μέρος που δεν φτάνουν τα παιδιά (**D**).

V - Επισκευή

Σε περίπτωση απώλειας πίεσης, εντοπίστε το σημείο διαρροής εφαρμόζοντας σταπουνόνερο στο SUP σας. Το σημείο διαρροής εντοπίζεται από την εμφάνιση φουσκώλων.

Σε περίπτωση διαρροής γύρω από τη βαλβίδα:

1. Ξεφουσκώστε εντελώς τη σανίδα (**A**).  
2. Εισάγετε το κλειδί σύσφιξης στο εξωτερικό μέρος της βαλβίδας. Γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα μέχρι την πλήρη στεγανότητα (**B**).  
Η

3. Σφίξτε ξανά τις 4 βίδες γύρω από τη βαλβίδα διαστάσεων:

- Σε περίπτωση διαρροής στη μέση της βαλβίδας:**

2. Το σώμα της βαλβίδας μάλλον έχει υποστεί ρήξη. Α

- Σε περίπτωση διάτροψης στην επιφάνεια της σανίδας:**

1. Ξεφουσκώστε εντελώς τη σανίδα.

- Καθαρίστε και στη συνέχεια στεγνώστε το σημείο προς επισκεψή με ένα πάνι (**A**).
  - Επιλέξτε ένα κομμάτι πλαστικοποιημένου ύφασμα από το κτιριακό που παρέχεται με τη σανίδα.
  - Κόψτε το ύφασμα με τρόπο ώστε να καλύπτει καλά το σημείο προς επισκεψή, φροντίζοντας ώστε τα άκρα να είναι στρογγυλεμένα (**B**).
  - Εφαρμόστε μια κόλλα για «ευκαπτό PVC» σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της κόλλας (**C**).
  - Πίεστε δυνατά το μιτάλιμα για 30 δευτερόλεπτα (**D**).
  - Περιμένετε 24 ώρες για να στεγνώσει πριν φουσκώσετε πάλι τη σανίδα και ελέγχετε την ποιότητα της επισκεψής (**E**).

# BG.Ръководство за употреба

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## ВАЖНО

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

За американския пазар / customer.service@decathlon.com.

Decathlon не носи отговорност за произшествия или наранявания в случай на неправилна употреба на продукта, неспазване на инструкциите, дадени в това ръководство или в случай на модификации на продукта. За да избегнете сериозни наранявания или смърт, следвайте указанията за безопасност в този документ. Съхранявайте тези инструкции. Въпреки че са положени всички усилия, за да се гарантира, че информацията, съдържаща се в ръководството, е точна и пълна, Decathlon не носи отговорност за грешки или пропуски.

Стендът ѝл падът не е играчка. Този стенд ѝл падът не е предназначен за употреба от деца на възраст до 12 години. Лицата на възраст между 13 и 17 години трябва да използват стенд ѝл падъла под директния надзор на възрастен. Възрастен трябва да обясни всички инструкции в тази листовка на лицата на 13-годишна възраст и повече, преди да започнат да гребат. Поздравления: Закупихте стенд ѝл падъл от марката ITIWIT. Горди сме да Ви предложим качествен и ефективен продукт. За максимална безопасност, разучете този наuduрем стенд ѝл падъл преди да го използвате във вода. Това ръководство ще Ви помогне да го използвате и управлявате напълно свободно.

## I - Важни указания за безопасност

## ▲ ВНИМАНИЕ

- Прочетете ръководството и спазвайте инструкциите за безопасност за правилен и пълен монтаж на продукта, за пускане в експлоатация, за употреба и поддръжка. За ваша безопасност винаги четете съветите и предупрежденията, съдържащи се в тези инструкции. Неспазването на тези инструкции за експлоатация може да ви изложи на сериозна или дори смъртна опасност. Използвайте продукта само на мястото и при условията, за които е предназначен.
- Изправленото гребане е опасен спорт. Използването на този продукт излага потребителите на неочекани рискове и опасности. Потребителят трябва да е ясно с тези рискове и да ги разбира. Използването на този продукт налага спазване на инструкциите за безопасност, описане в ръководството.
- Не превишавайте максималния брой препоръчани лица. Независимо от броя на лицата на борда, общото тегло на хората и оборудването никога не трябва да надвиши максималното препоръчително натоварване.
- Не използвайте този продукт, когато сте под влияние на алкохол, наркотики или медикаменти.
- Спасителните устройства, като спасителни жилетки и пояси, трябва да се проверяват и използват всеки път. Използвайте само персонално плавателно оборудване, одобрено съгласно местното законодателство в страната, в която го практикувате.
- При неблагоприятни условия (вълни, неравности, колебания) или на места с много практикуващи хора, където рисъкът от падане е по-висок, носете каска, за да защитите главата си, когато използвате този продукт.
- Когато използвате този продукт, винаги гребете с опитен партньор. Съобщете на партньора си вашия маршрут и график.
- Проверете предварително прогнозите за времето, за да познавате морската среда и метеорологичните условия преди да потеглите. Лошите метеорологични условия и море са изключително опасни. Например: вътър от брега към морето може да Ви изтласка в откrito море; течение, което предизвика пълнички бразди може да Ви пропече да се качите отново на борда; приливи или отлив може да Ви попречат да ако пристигнете поради наличието на скала или камък. Никога не използвайте този продукт в условия, които са извън Вашите възможности (като например, но не само, големи вълни, насрещни течения, течения и бързеи).
- Използвайте продукта близо до бреговата ивица и обръщайте внимание на природни фактори като вътър, приливи и отливи и големи вълни. ВНИМАВАЙТЕ ЗА ВЕТРОВЕТЕ, КОИТО ИДВАТ ОТКЪМ БРЕГА И ДУХАТ КЪМ МОРЕТО И ЗА ТЕЧЕНИЯТА.
- Никога не практикувайте във води, които не познавате добре.
- Надуйте до номиналното налягане, посочено върху продукта, без да превишавате максималното препоръчано налягане, тъй като има рисък от прекомерно напомпване и/или експлозия.
- Неравномерното разпределение на теглото върху дъската може да предизвика преобръщане, което пък може да доведе до удавяне.
- Научете се как да работите с този продукт. Упражнявайте се с квалифициран инструктор по стенд ѩл падъл и придобийте опит в контролирани ситуации.
- Запознайте се с местните разпоредби и опасностите, свързани с практикуването на стенд ѩл падъл, сърф, мореплаване и/или други водни дейности.
- Не забравяйте да използвате SUP с допълнителен плавателен резерв (например: Ref.: 8552987), тъй като може да се намирате на разстояние над 300 м от подслон (където можете да отседнете и при необходимост да получите помощ бързо и лесно) по време на практикуване.
- Ако дъската не се използва и бъде оставена на пряка слънчева светлина, тя може да бъде сериозно повредена. Проверявайте редовно налягането и изпуснете въздуха на дъската, ако е необходимо.
- Ключът за затягане трябва да се използва, само когато въздухът на стенд ѩл падъла е напълно изпуснат. Никога не използвайте ключа, за да завиете или развийте клапана, когато стенд ѩл падъла е напомпан. Това може да доведе до сериозни наранявания.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

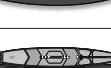
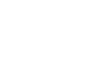
- Преди употреба внимателно проверете продукта за признаки на износване или изтичане, за да сте сигурни, че той е в добро състояние.
- Не използвайте стенд ѩл падъла, ако забележите, че е повреден.
- Не допускайте контакт на въздушните камери с остри предмети.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

За да избегнете повреда на грипа, не се движете в плитки води. Не се качвайте на дъската, когато грипът е слобден и тя е поставена на земята. Манометърът е предназначен само за напомняне и стойността на манометъра служи само за справка, не трябва да се използва като прецизен инструмент. Ако използвате дъската си за първи път или след дълго време на съхранение, проверете въздушния клапан и първо затегнете клапана с ключа, предвиден в комплекта за ремонт.

## II - Технически характеристики

Стенд ъп падъла се доставя в транспортна чантата с грип, кайшка, ръководството за потребителя и комплект за ремонт. Тя позволява транспортирането на помпата и демонтируемите гребла (не са включени в комплекта).

	Дължина (см/Ft)	Ширина (см/in)	Вместимост (L)	Дебелина (см/in)	Размери на продукта в сгънато положение (см/in)	Максимално налягане (PSI/bar)	Тегло на стенд ъп падъла (Kg/LBS)	Максимална товарносимост (Kg/LBS)	Максимален брой лица
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORT-BOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONG-BOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Подготовка на стенд ъп падъла

- Извадете стенд ъп падъла от чантата (A).
- Развийте стенд ъп падъла на чиста, плоска и мека повърхност (пясък, трева ...) (B).

3. Проверете дали клапанът е в положение за НАПОМПВАНЕ:

- Уверете се, че бутона на клапана не е натиснат. Ако е, го натиснете, за да се върне в изходна позиция (C).

ИЛИ

- проверете дали клапанът е в положение за НАПОМПВАНЕ. Ако е в положение СПАДАНЕ, завъртете капака на клапана на четвърт оборот обратно на часовниковата стрелка (C').

4. Свържете накрайника на помпа ITIWIT за високо налягане към клапана (D).

5. Напомпайте дъската до препоръчителното налягане (E) (направете справка с таблицата за максимално налягане), ЗАБЕЛЕЖКА: При търде високо налягане, натиснете бутона, за да освободите въздуха до приемливо ниво. (IV - 4)

6. Изключете помпата и затворете капачката на клапана (F) (F').

7. Закрепете каишката към пръстена на задната страна на SUP (стенд ъп падъл) (G).

8. Обърнете дъската и закрепете грипа, уверете се, че извивката на грипа сочи към задната страна на дъската (H).

9. Носете стенд ъп падъла, за да го пуснете във вода, а не го влечете по земята.

10. Закачете каишката под коляното си (I) или глезена ви. Не трябва да го придвижвате по краката си повече.

## IV - Поддържане, съхранение и складиране на стенд ъп падъла

Обърнете внимание на потенциално вредните въздействия на течности, като например киселина от акумулатора, масло, петрол, ацетон. Тези течности могат да повредят продукта. В случай на контакт между този тип продукт и стенд ъп падъла, изплакнете с вода.

1. Демонтирайте грипа и каишката (A).

2. Изплакнете дъската и принадлежностите й с чиста вода.

3. Внимателно подсушете всички повърхности с кърпа.

4. Изпуснете въздуха от SUP:

- натиснете бутона в средата на клапана (B).

ИЛИ

- чрез завъртане на покритието на позиция СПАДАНЕ, четвърт оборот се завърта по часовниковата стрелка (B').

5. Сгънете дъската отзад напред, за да изпуснете останалия въздух (C).

6. Съхранявайте стенд ъп падъла и принадлежностите му в чантата му и го съхранявайте на сухо и защитено от слънчева светлина място, недостъпно за деца (D).

## V - Ремонт

При загуба на налягане установете източника на изтичане, като полеете стенд ъп падъла със сапунена вода, за да откриете теча, което ще стане явно чрез появата на балончета.

При теч около клапана:

1. Изпуснете напълно въздуха на дъската (A).

2. Поставете ключа за затягане във външната част на клапана. Завъртете докрай ключа по посока на часовниковата стрелка (B).

ИЛИ

3. Затегнете последователно четирите винта около клапана и продължете със завъртане на ключа на половин оборот, докато не затегнете добре. (B').

При теч в центъра на клапана:

1. Изпуснете напълно въздуха на дъската.

2. Корпусът на клапана вероятно е счупен, обърнете се към магазин на DECATHLON, за ремонт.

В случай на пробиване на повърхността на дъската:

1. Изпуснете напълно въздуха на дъската.

2. Почистете, след това подсушете с кърпа зоната, която ще бъде ремонтирана (A).

3. Изберете пластир от комплекта за ремонт, доставен с дъската.

4. Изрежете пластира така, че широко да покрие площа, която трябва да бъде ремонтирана, като внимавате да омекотите ѡглите (B).

5. Нанесете лепило за „меко PVC“ съгласно инструкциите на лепилото (C).

6. Натиснете здраво пластира за 30 секунди (D).

7. Изчакайте 24 ч. да изсъхне преди отново да напомпate дъската и да проверите резултата от ремонта (E).

За повече информация, често задавани въпроси, ръководства, видеоклипове или резервни части, моля, посетете нашия уебсайт <http://www.itiwit.com>

# КК.Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

ITWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 69650 Villeneuve d'ascq (ФРАНЦИЯ)

АҚШ нарығын / customer.service@decathlon.com.

Decathlon өнімді дұрыс пайдаланбау, осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды орындаамау немесе өнімге өзгерістер енгізу салдарынан болған жазаттайдың оқиғалар немесе жараптар шүйн жауапты емес. Ауыр жараптап алуды немесе өлімді болдырмау шүйн осы құжаттартың қаупісіздік жөніндегі ақпарат бойынша арекет етінің. Нұсқауларды орындаңыз. Decathlon компаниясы басшылықтары ақпараттың дәлдігі мен толықтырын қамтамасыз ету шүйн барлық күш салғанына қарамастан, кез келген қателіктер немесе олқыштықтар шүйн жауапты емес. SUP ойыншы болып табылады. SUP 12 және оған дейін жастағы балалардың пайдалануына арналған. 13-17 аралығындағы жасесірімдерге SUP-ты ересек адамның тікелей қадағалаудың гана пайдалануы болады. Ересек пайдалануышты есемен айналысуга барада алдында 13 және одан үлкен жастағы адамдарға осы брошюрадағы барлық нұсқауларды түсініріу тиіс. Құттытайтының: Ciz Stand Up Paddle (ITWIT маркалы SUP-ты) сатын алдында.

Біз сізге сапалы және түмді өнім ұсынға қуаныштымыз. Ең жогары қаупісіздік қамтамасыз ету шүйн суда пайдаланудың алдында осы үрлемелі SUP-пен таңысымыз. Бұл нұсқаулық оны пайдалану және онымен еркін қозғалуға комектеседі.

## I - Қаупісіздік техникасы бойынша маңызды нұсқаулар

## ▲ НАЗАР АУДАРЫНЫЗ

- Қамтамадағы нұсқаулықты оқып шығып, осы өнімді дұрыс және толық құрастыру, пайдалануға енгізу, пайдалану және оған күтім жасау шүйн қаупісіздік нұсқаулықтарын орындаңыз. Өз қаупісіздігіңіз шүйн әрқашан осы нұсқаулықтардағы көнестер мен ескертуперді оқып жүріңіз. Осы пайдалану нұсқаулықтарын орындаамау сізді қаупітті жағдайға немесе өлімге екеп соғуы мүмкін. Өнімді тек ол арналған орындар мен жағдайлардаға пайдаланыңыз.
- Есекті тақтамен жүзу – қаупітті спорт түрі. Бұл өнімді пайдалану пайдалануышын күтпеген қаупіт-катерлерге ұшыратады. Пайдаланушы осы қаупіт-катерлер тұралы білу және оларды түсініріу тиіс. Бұл өнімді пайдалану нұсқаулықтарда сипаттап жақыпісіздік нұсқауларын орындауды білдіреді.
- Адамдардың ұсынылған ең көп санынан асырмайтын. Тақтадағы адамдардың санынан қарамастан, адамдар мен жабықтардың жалпы салмағы ешканшылынатын ең жоғары жүктемеден аспасу тиіс.
- Бұл өнімді алғокшы, есірткі немесе дәрі-дәрмектердің есериалде болған кезде пайдаланбаңыз.
- Жүзуді қамтамасыз ету құралдары және құтқару шенберлерін сияқты құтқару құрылғылары әр үақытта тексеріліп, пайдаланылуы тиіс. Жаттығын жүрген елдегі билік органдары макулдадаған жеке жүзу жағдайын гана пайдаланыңыз.
- Осы өнімді құлап қаупін арттырытады қын жағдайларда (толықшар, тербелістар, ағындар) немесе жаттығушылар көп болатын жерлерде пайдаланған кезде басыныздың қорғау шүйн шлемен киңіз.
- Бұл өнімді пайдаланған кезде әрдайым тәжірибелі серіктеспен серуендеңді. Серіктеспен навигация курсы мен кестенізді хабарларын.
- Жолға шығыдың алдында теңіз орталықтарын және ауа-райы жағдайын білу шүйн ауа-райы болқамын тексеріңіз. Ауа райы мен теңіз орталының нашар болуы етіп қауітті. Мысалы: жағалау манындаға жел сізді ітеріп, құлатын мүмкін; жағалау манындаға беттіңдең көлөттөн көрсетілген бортқа оралуға кедерігі жасауда мүмкін; судың кетерілуі мен қайтуы таастардың немесе батпақтың болуына байланысты сізге жағалауға оралуға кедерігі көлірүү мүмкін. Бұл өнімді мүмкіндіктерін шеңгін тыс болатын жағдайларда ешқашан пайдаланбаңыз (мысалы, үлкен толқындар, ағындарға қарсы, ағыншылар, бойынша және т.б.).
- Өнімді жағалаудың жынында пайдаланыңыз және жел, судың кетерілуі мен қайтуы сияқты табиғи факторларға назар аударыңыз. ЖЕР БЕТІНДЕГІ ЖЕЛДЕР МЕН АҒЫНДАРА ГАЗАР АУДАРЫНЫЗ.
- Дауылдың күні SUP-пен ешқашан айналыстаңыз.
- Бейтаңыс су көміларында серіфинген айналыстаңыз.
- Ең жогары ұсынылған қысынан аспай, бұйымда корсөтілген номиналды қысымға дейін ауа айдаңыз, асырған жағдайда шамадан тыс ауаға топты кету және / немесе жарыншы болуы мүмкін.
- Тақтаниң беттіндегі жүктеменің біркелкі белінбене тақтаниң аударылуына, соның салдарынан сұға батып кетуға екеп соғуы мүмкін.
- Осы өнімді басқару жолдарын үйрениңіз. SUP-ты пайдалана білетін нұсқаушымен жаттығу жүргізіп, өз тәжірибелі бақыланатын жағдайларда дамыттыңыз.
- SUP, серфинг, қайықпен жүзу және / немесе су беттіндегі басқа да спорт түрлеріне байланысты жергілікті ережелермен және қаупітермен танысып шығыңыз.
- Суда жаттығын жүрген кезде, сіз тынығыга болатын жерден (жағалауға жақында немесе көмек алу оңай болатын жерден) 300 метрден аса қашықтықта болғанда, қосымша жүзіштік қоры бар SUP-ты пайдаланыңыз (мыс.: Сілтеме: 8552987).
- Егер тақта пайдаланылмаса және үзақ үақыт бойы күн астында қалса, ол қатты зақымдалуы мүмкін. Қысымды үнемі тексеріп, қажет болса, тақтадан ауынан шығарып отырыңыз.
- Тының орал бекту кілтін тек SUP-тәғы ауа толық шығарылғаннан кейін гана пайдалану керек. SUP ауаға толып түрган кездे, қақпақты бурау немесе бұрап алу шүйн кілтті ешқашан пайдаланбаңыз. Бұл ауыр жараптап алудыңызға екеп соғуы мүмкін.

## ▲ ЕСКЕРТУ

- Қолданар алдында бүйімнің жақсы күйіне көз жеткізу шүйн тозу немесе ауа шығару белгілерінің бар-жоғын мүкият қарап шығыңыз.
- Егер SUP зақымдалған болса, оны пайдаланбаңыз.
- Ауа камерасының еткір заттармен түйсін болдырмау керек.

## ХАБАРЛАМА

Жұзу қалақашасын зақымдамау үшін таяз жерде жүрмөніз. Жұзу қалақашасы орнатылып, жағада болған кезде, тақтандық үстіне мінбеніз. Манометр тек үрлеуге арналған, ал манометрдің мәні тек анықтама үшін ғана қолданылады, оны дәл аспал ретінде пайдалануға болмайды. Егер тақтандызы бірінші рет немесе ұзақ сақтағаннан кейін пайдалансаңыз, ауа клапанын тексеріп, алдымен оны жөндеу жиынтығына кіретін кілтпен тартып, бекітіп қойыңыз.

## II - Техникалық сипаттамалар

SUP тасымалдауға арналған сөмкеде ұсынылады. Сөмкеде жұзу қалақашасы, байлау жібі, пайдаланушы нұсқаулығы және жөндеу жиынтығы болады. Бұл сорғыны және алмалы-салмалы қалақашаларды (жиынтыққа кірмейді) тасымалдауға мүмкіндік береді.

	Ұзындығы (см / фут)	Ені (см / дюйм)	Көлемі (л)	Қалындығы (см / дюйм)	Бүктелген бұйымның өлшемі (см / дюйм)	Ең жоғары күштілік (PSI / бар)	SUP-тың салмағы (кг / фунт)	Ең жоғары жүктеме (кг / фунт)	Адамдардың ең көп саны
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORT-BOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONG-BOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - SUP-ты дайындау

1. SUP-ты сөмкесінен шығарыңыз (A).
2. SUP-ты тегі, таза және жұмысқа (күм, шеп, т.б.) бетке ашып жайыңыз (B).
3. Клапанның ҮРЛЕУ күйінде екенине көз жеткізіңіз:

  - Клапанның батырмасы жоғары күйде екенинен көз жеткізіңіз. Егер ол басылып тұрса, оны басып, бастапқы күйіне қайтарыңыз (C).

### НЕМЕСЕ

- Клапанның АУА АЙДАЛАТЫН күйде екенинен көз жеткізіңіз. Егер ол АУА АЙДАЛАМАЙТЫН күйде болса, клапанның қақпағын сагат жүргісіне қарсы бағытта айналымының төрттен бір белгініне бұраңыз (C').

- ITIWIT жогары қысымды сорғысының үшін клапанға жалғаңыз (D).
- Тақтага ұсынылған қысымға дейін ауа айдаңыз (E) (MAX (ең жогары) қысым кестесін қараңыз). ЕСКЕРТПЕ: Артық қысым болған жағдайда, ауаны қолайлы деңгейге дейін шығару үшін түмениң басыңыз. (IV - 4)
- Сорғыны ажыратып, клапанның қақлағын жабыңыз (F) (F').
- Тіркейтін жілі SUP-тың артқы жағындағы тоқыма сақинасына байланыз (G).
- Тақтаны аударып, жұзу қалақшасын бекітіңіз, жұзу қалақшасының қисық жағы тақтаның артқы бөлігіне бағытталғанына көз жеткізіңіз (H).
- SUP-ты суға дейін көтеріп апарыңыз, жер үстімен сүйременіз.
- Тіркеу жібінің бір жағын тізеніздің астына (I) немесе тобыбызыға бекітіп қойыңыз. Ол аяғызыда қозғалмауы туіс.

## IV - SUP-қа күтім жасау, орналастыру және ұзақ уақыт сақтау

Аккумулятор қышқылы, май, бензин, ацетон сияқты сүйкіткіштердің ықтимал зиянды есеріне назар аударыңыз. Осындай сүйкіткіштер өнімді закидыңдауы мүмкін. Осындай өнім түрлері SUP-қа тиіл кеткен кезде, оны сүмен жып тастаңыз.

- Жұзу қалақшасы мен тіркеу жібін шешіп алдыңыз (A).
- Тақта мен оның керек-жарақтарын таза сүмен жыуыңыз.
- Барлық беттерді шүберекпен аблайап сүртіңіз.
- SUP-тәрі ауаны шығарыңыз, ол үшін:
  - клапанның ортасында батырманы басыңыз (B).

НЕМЕСЕ

- капотты сағат жүрісі бойынша айналымыңың төрттен бір бөлігіне АУА АЙДАЛМАЙТЫН қуіге бұраңыз (B').
- 5. Қалған ауаны шығару үшін тақтаны арт жағынан алға қарай бүктеңіз (C).
- 6. SUP және оның аксессуарларын сөмкеге салып қойып, көлеңкелі және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз (D).

## V - Жөндеу

Ауа қысымы жоғалған жағдайда, SUP бетіне сабынды су жағып, көпіршіктердің пайда болуы бойынша көрінетін ауаның шығып кететін орнын анықтаңыз.

**Ауа клапанның айналасында шығып кеткен жағдайда:**

- Тақтадан ауаны толығымен шығарыңыз (A).
- Кілтті клапанның сыртқы жағына орнатыңыз Кілтті сағат жүрісі бойынша мықтап тығыздалғанша бұраңыз (B).

НЕМЕСЕ

- Клапанның айналасындағы 4 буранданы бір-бірден тартып, тығыздау мінсіз болғанша кілтті жарты айналымнан бұрай беріңіз (B').

**Ауа клапанның ортасынан шығып кететін болса:**

- Тақтадан ауаны толығымен шығарыңыз.
- Клапанның корпусы сынып қалған болуы мүмкін, бұл жағдайда оны жөндеу үшін DECATHLON дүкеніне хабарласыңыз.

**Тақтаның бетінде тесік болған кезде:**

- Тақтадан ауаны толығымен шығарыңыз.
- Жөндеуге жататын аймақты тазалап, шуберекпен құргатыңыз (A).
- Тақтага қоса берілтін жөндеу жынтығынан ламинаттапған кенептің бір бөлігін тандаңыз.
- Жөндеуге тиісті аймақты жабу үшін матаны бұрыштарын дөңгелектеп, кесіңіз (B).
- Желімді құрастыру жөніндегі нұскäuлыққа сейкес жұмсақ ПВХ-ға арналған желімді жағыңыз (C).
- Жамауды қатты басып, 30 секунд бойы үстап тұрыңыз (D).
- Тақтаны қайта пайдалануга және жөндеу сапасын тексеруге дейін оны 24 сағат көптіріңіз (E).

Косымша ақпарат алу үшін, жиі қойылатын сұрақтар, нұсқаулар, бейнелер немесе қосалқы бөлшектер туралы білу үшін біздің веб-сайтымызға кіріңіз <http://www.itiwit.com>

# RU.Руководство пользователя

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## ВАЖНО

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (ФРАНЦИЯ)

Для продажи в США / customer.service@decathlon.com.

Компания «Декатлон» не несет ответственности за несчастные случаи или раны, полученные в следствие неправильного использования изделия, несоблюдение инструкций, представленных в данном руководстве, или модификации изделия. Чтобы избежать серьезных травм или смертельного исхода, соблюдайте требования безопасности, описанные в руководстве. Сохраняйте руководство пользователя. Несмотря на то, что мы сделали все, чтобы передать в данном руководстве полную и точную информацию, «Декатлон» не несет ответственности за ошибки или опущения. Доска для SUP-серфинга — это не игрушка. SUP не предназначен для использования детьми младше 12 лет. Дети и подростки в возрасте от 13 до 17 лет могут использовать SUP только под присмотром взрослых. Перед заплытьем взрослый должен рассказать ребенку старше 13 лет все инструкции, описанные в руководстве. Поздравляем: Вы только что приобрели доску для SUP-серфинга марки ITIWIT. Мы гордимся качеством и эффективностью нашего изделия. В целях максимальной безопасности ознакомьтесь с руководством к надувной доске для SUP-серфинга, прежде чем испробовать его на воде. Данное руководство ознакомит вас с использованием доски и позволит совершенно свободно управлять ею.

## I — Важные правила техники безопасности

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Ознакомьтесь с руководством и следуйте инструкциям по безопасной сборке изделия, введению в эксплуатацию, использованию и уходу за ним. В целях безопасности всегда читайте советы и предостережения, содержащиеся в инструкциях. Несоблюдение инструкций по работе изделия может привести к серьезным последствиям и даже к смертельному исходу. Используйте изделие только в местах и при условиях, предусмотренных для его использования.
- Гребля в положении стоя — опасный спорт. Использование данного изделия сопряжено с риском и непредвиденными опасностями. Пользователь должен знать о возможных рисках и понимать их. Пользователь данного изделия обязан соблюдать меры предосторожности, указанные в руководстве пользователя.
- Не превышайте максимальное рекомендованное количество человек. Вне зависимости от количества человек на доске суммарный вес людей и оборудования не должен превышать максимальный рекомендованный вес.
- Запрещается использовать данное изделие лицам, находящимся в алкогольном опьянении или под воздействием наркотических веществ или лекарств.
- Спасательные средства: спасательный жилет и спасательные буйки необходимо предварительно проверять и использовать каждый раз. Используйте только индивидуальные средства спасения на воде, одобренные соответствующими органами страны, в которой вы занимаетесь спортом.
- При неспокойных погодных условиях (волны, зыбь на воде, течения) или в местах большого скопления тренирующихся увеличивается риск падения. Используйте шлем для защиты головы во время использования изделия.
- Рекомендуется заниматься греблей на доске для SUP-серфинга вместе с опытным напарником. Сообщите вашему напарнику ваш маршрут и график.
- Предварительно проверьте прогноз погоды, чтобы знать состояние моря и метеоусловия перед отправлением. Плохие погодные условия и неспокойное море очень опасны. Например: ветер, дующий с суши, может унести вас далеко в море; течение во впадинах может помешать вам вернуться на берег; прилив или отлив может помешать вам причалить к берегу из-за скал и камней или ила. Не используйте изделие в условиях, для которых вы не подготовлены (включая помимо прочего высокие волны, встречное течение, быстрое течение).
- Используйте изделия только рядом с берегом и учитывайте такие природные условия, как ветер, приливы и высокие волны. БЕРЕГИТЕСЬ ВЕТРА С СУШИ И ТЕЧЕНИЙ.
- Никогда не выходите на доску для SUP-серфинга во время бури.
- Не занимайтесь греблей в местах, которые вы плохо знаете.
- Надувать до nominalного давления, указанного на упаковке. Чтобы избежать чрезмерного накачивания и/или разрыва доски, не превышайте максимальное рекомендованное давление.
- Неравномерное распределение веса на доске может привести к переворачиванию доски, что в свою очередь может стать причиной утопления.
- Научитесь пользоваться изделием. Проведите несколько тренировок с опытным инструктором по SUP-серфингу, чтобы усовершенствовать свои навыки под контролем.
- Ознакомьтесь с местным законодательством и опасностями, связанными с использованием SUP-доски, занятиями серфингом, мореплаванием и/или другими водными видами спорта.
- Используйте индивидуальные средства спасения, имеющие дополнительный резерв плавучести (например, артикул 8552987), поскольку возможен риск, что во время занятий спортом вы можете оказаться на расстоянии более 300 метров от места базирования (места, где можно выйти на берег и быстро и легко получить помощь).
- Нахождение доски под солнцем, если она не используется, может привести к серьезным повреждениям. Регулярно проверяйте давление и подкачивайте доску при необходимости.
- Гаечный ключ можно использовать, если доска полностью сдута. Не используйте ключ, чтобы закрутить или открутить клапан, если доска надута. Это может привести к серьезным травмам.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед каждым использованием внимательно проверьте изделие на отсутствие проколов или потертостей, чтобы убедиться, что доска пригодна для использования.

- Не используйте SUP, если вы заметили какие-либо повреждения.
- Избегайте контакта воздушных камер с острыми предметами.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы избежать повреждения элерона, не заплывайте на мель. Не поднимайтесь на доску, если элерон прикреплен к доске и находится на суше. Манометр предназначен только для надувания доски, значения манометра являются приблизительными, поэтому не используйте манометр в качестве точного измерительного прибора. Если вы используете доску впервые или после долгого хранения, проверьте воздушную заслонку и закрутите клапан гаечным ключом, предоставленным в ремкомплекте.

## II — Технические характеристики

Доска для SUP-серфинга поставляется в транспортировочном чехле. В комплект входят элероны, лиш (шнур для крепления доски к ноге), руководство пользователя и ремкомплект. Предназначен для переноски насоса и разборных весел (не входят в комплект).

	длина (см/ft)	ширина (см/ дюйм)	Объем (л)	толщина (см/дюйм)	Размеры изделия в свернутом состоянии (см/дюйм)	Максимальное давление (фунт на кв. дюйм/бар)	Вес доски (кг/фунт)	Максимальная грузоподъемность (кг/фунт)	Максимальное количество человек
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10,5 / 23,2	130 / 287	1
 SUP SHORT-BOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7,5 / 16,5	110 / 243	1
 SUP LONG-BOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8,5 / 18,7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11,7 / 26,0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12,6 / 27,8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26,6,5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III — Подготовка доски для SUP-серфинга

- Достаньте доску из чехла (A).
- Разверните SUP на чистой, плоской и мягкой поверхности (песок, трава и т. д.) (B).

3. Убедитесь, что клапан находится в положении НАДУВАНИЯ:
  - Убедитесь, что нажимная кнопка клапана находится в верхнем положении. Если она вдавлена, нажмите на нее, чтобы она вернулась в нужное положение (**C**).  
ИЛИ
    - Убедитесь, что клапан находится в положении НАДУВАНИЯ. Если клапан находится в положении СДУВАНИЯ, поверните крышку клапана на четверть оборота против часовой стрелки (**C'**).  
4. Подсоедините наконечник насоса высокого давления ITIWIT к клапану (**D**).  
5. Надуйте доску до рекомендованного давления (**E**) (см. таблицу максимального давления). ПРИМЕЧАНИЕ: В случае чрезмерного накачивания нажмите на кнопку клапана, чтобы выпустить воздух до нужного уровня. (**IV - 4**)  
6. Отсоедините насос и закройте клапан (**F**) (**F'**).  
7. Зафиксируйте лиш на тканевом кольце, расположенному на задней стороне индивидуального средства спасения, (**G**).  
8. Переверните доску и присоедините элерон. Убедитесь, что изгиб элерона смотрит назад относительно доски (**H**).  
9. Не тащите доску по сушке, чтобы положить его на воду, несите SUP в руках.  
10. Пристегните лиш под вашим коленом (**I**) или на лодыжке. Он должен быть закреплен на ногах неподвижно.

## IV — Уход, укладка и хранение доски для SUP-серфинга

Обратите внимание, что жидкости, например кислота аккумулятора, масло, керосин, ацетон, могут нанести вред. Они могут повредить изделие. В случае контакта изделия с этими жидкостями его необходимо промыть водой.

1. Снимите элерон и лиш (**A**).  
2. Промойте доску и аксессуары чистой водой.  
3. Аккуратно просушите всю поверхность тряпкой.  
4. Для того чтобы сдуТЬ индивидуальное средство спасения,
  - нажмите кнопку в центре клапана (**B**).  
ИЛИ
    - поверните крышку клапана в положение СДУВАНИЯ на четверть оборота по часовой стрелке (**B'**).  
5. Скатывайте доску с конца, чтобы выпустить оставшийся воздух (**C**).  
6. Сложите SUP и аксессуары в чехол и храните в сухом недоступном для детей месте, вдали от солнечных лучей (**D**).

## V — Ремонт

В случае потери давления определите причину утечки: нанесите мыльную воду на индивидуальное средство спасения, чтобы найти место утечки по пузырькам воздуха.

### В случае утечки вокруг клапана:

1. Полностью сдуйте доску (**A**).  
2. Вставьте гаечный ключ во внешнюю часть клапана. Поверните ключ по часовой стрелке до полной герметичности (**B**).  
ИЛИ  
3. Поочередно подтяните ключом 4 винта вокруг клапана на пол оборота до достижения необходимой герметичности (**B'**).

### В случае утечки из клапана:

1. Полностью сдуйте доску.  
2. Возможна клапан сломан. Обратитесь в магазин «ДЕКАТЛОН» для его ремонта.

### В случае прокола поверхности доски:

1. Полностью сдуйте доску.  
2. Промойте, а затем высушите с помощью тряпки зону для восстановления (**A**).  
3. Возьмите ткань для ремонта, которая находится в ремкомплекте, поставляемым вместе с доской.  
4. Вырежьте заплатку по форме отверстия, немного закруглив углы (**B**).  
5. Используйте клей ПВХ согласно инструкциям по ремонту (**C**).  
6. Крепко прижмите заплатку в течение 30 секунд (**D**).  
7. Подождите 24 часа, пока высохнет клей, надуйте доску и проверьте качество вашего ремонта (**E**).

# UK.Інструкція з експлуатації

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## ВАЖЛИВО

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq, FRANCE, (ФРАНЦІЯ)

Для продажу на території США / customer.service@decathlon.com.

Компанія Decathlon не несе відповідальністі за нещасні випадки або травми, спричинені неправильною експлуатацією виробу, порушенням інструкцій, наведених у цьому посібнику, або внесеним змін до конструкції виробу. Щоб уникнути серйозних або смертельних травм, дотримуйтесь інформації про безпеку, наданої в цьому документі. Зберігіть ці інструкції. Хоча компанія виклила всіх заходів, щоб гарантувати точність і вичерпність інформації, наведеної в цьому посібнику, тим не менше вона не несе відповідальністі за будь-які помилки або пропуски. Дошка для сапсерфінгу не є іграшкою. Дошка для сапсерфінгу не призначена для дітей віком молодших за 12 років. Підліткам віком від 13 до 17 років дозволяється користуватися дошкою для сапсерфінгу тільки під безпосереднім наглядом дорослих. Перед спуском дошки на воду особами віком від 13 років дорослі повинні в повному обсязі пояснити їм ці інструкції. Вітаємо! Ви придбали Stand Up Paddle (дошку для сапсерфінгу) марки ITIWIT. Ми пишемося тим, що ви стали власником виробу найвищої якості. Перш ніж розпочати користуватися цією надувною дошкою для сапсерфінгу на воді, ознайомтеся з нею, щоб уbezпечити себе. У цьому посібнику наведена інформація, за допомогою якої ви навчитеся вільно користуватися дошкою та керувати її рухом.

## I - Важливі правила безпеки

## ⚠️ УВАГА!

- Прочитайте інструкції з експлуатації та дотримуйтесь всіх рекомендацій щодо безпеки для відповідного та повного збирання виробу, під час спускання на воду, експлуатації та обслуговування. Задля власної безпеки прочитайте рекомендації та застереження, наведені в цій інструкції з експлуатації. Недотримання цих інструкцій з експлуатації може привести до серйозних травм або смерті. Цей виріб призначено для використання тільки в місцях і в умовах, для яких його було розроблено.
- Веслування стоячи – небезпечний вид спорту. Використання цього виробу наражає користувача на непередбачені ризики та небезпеки. Він повинен знати про ці ризики та розуміти їх. Для експлуатації цього виробу необхідно обов'язково дотримуватися рекомендацій щодо безпеки, наведених у цій інструкції.
- Не перевищуйте рекомендовану максимальну кількість осіб, які можуть знаходитися на дошці. Незалежно від кількості осіб на дошці, загальна вага усіх осіб разом зі спорядженням не повинна перевищувати рекомендоване максимальне навантаження.
- Заборонено використовувати цей виріб у стані алкогольного сп'яніння, під дією наркотичних або лікарських речовин.
- Ритуальні засоби, такі як струхувальні жилети та плятільні круги, слід заєдалегідь перевірити та використовувати щоразу. Використовуйте лише індивідуальні ритуальні засоби, затверджені органами країни, у якій ви використовуєте виріб.
- У разі користування виробом у неспокійних водах (під час хвиль, поривчастого вітру, сильних течій) або в багатолюдних місцях, де ризик падіння підвищується, слід надягати шолом для захисту голови.
- Веслувати на дошці слід у супроводі досвідченого користувача. Розкажіть партнерові з катання про свій маршрут і плани.
- Перш ніж виїхати кататися, слід попередньо дізнатися прогноз погоди, щоб мати уявлення про стан моря та погодні умови. Несприятливі погодні умови та неспокійний стан моря є небезпечними. Наприклад: морський вітер може відкинути вас у відкрите море; розривна течія може перешкоджати поверненню на берег; прилив або відлив може заважати причалюванням через появу каменів або мулу. Заборонено використовувати цей виріб в умовах, які буде важко подукати (зокрема, великі хвилі, протиції, течії та пороги).
- Використовуйте виріб біля берега та уважно слідкуйте за факторами природи, як-от вітер, приливи та відливи, донні хвилі. ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА ВІТРИ ЗІ СХОДОЛУ ТА ТЕЧІЇ.
- Заборонено кататися на дошці для сапсерфінгу під час грози.
- Ніколи не катайтесь у незнайомих водах.
- Надувати виріб слід до досягнення номінального тиску, зазначеного на виробі, не перевищуючи рекомендованого максимального тиску, щоб уникнути надмірного накачування та (або) вибуху.
- Нерівномірні навантаження на дошку може привести до перекидання, що може стати причиною утоплення.
- Навчайтесь керувати цим виробом. Потренуйтесь під керівництвом досвідченого інструктора з сапсерфінгу, щоб попрактикуватися в контролюваннях ситуаціях.
- Дізнатесь про чинні місцеві правила та про небезпеки, пов'язані з катанням на дошці для сапсерфінгу, які можуть виникати під час катання, плавання та (або) занять іншими водними видами спорту.
- Використовуйте дошку для сапсерфінгу із додатковим запасом плавучості (наприклад, арт. 8552987), якщо існує ризик під час катання опинитися на відстані більше 300 метрів від укриття (місця, де можна швидко та легко висадитися на берег і отримати допомогу).
- Якщо дошка використовується як залишак під прямими сонячними променями, вона може бути серйозно пошкоджена. Регулярно перевіряйте тиск і, якщо необхідно, випустіть повітря з дошки.
- Гайковий ключ можна використовувати тільки після повного здування дошки для сапсерфінгу. Заборонено використовувати ключ для закручування або відкручування клапана, коли дошка для сапсерфінгу заповнена повітрям. Це може привести до серйозних травм.

## ⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

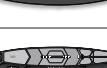
- Щоразу перед використанням слід уважно перевіряти виріб на наявність ознак зношування або витоку, щоб гарантувати його справність.
- Використовувати пошкоджenu дошку для сапсерфінгу заборонено.
- Не допускайте контакту повітряної камери з гострими предметами.

## СПОВІЩЕННЯ

Щоб уникнути пошкодження плавника, слід уникати мілководдя. Не ставайте на дошку із закріпленим плавником, коли дошка знаходитьться на суходолі. Манометр призначено тільки для використання під час надування, а його показники слугують тільки для довідки, тому його не слід використовувати як точний вимірювальний пристрій. У разі першого використання дошки або її використання після тривалого зберігання слід перевірити повітряну заслінку та в першу чергу затягнути її за допомогою ключа, який входить до набору для ремонту.

## II - Технічні характеристики

Дошка для сапсерфінгу постачається в чохлі для транспортування. Чохол містить плавник, шнур, посібник користувача та набір для ремонту. У ньому можна перевозити насос і весла (не входять до комплекту).

	Довжина (см/ дюйми)	Ширина (см/ дюйми)	Об'єм (л)	Товщина (см/ дюйми)	Розміри складеного виробу (см/ дюйми)	Максимальний тиск (фунт на кв. дюйм / бар)	Вага дошки для сапсерфінгу (кг/фунти)	Макс. навантаження (кг / фуенти)	Максимальна кількість осіб
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORT-BOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONG-BOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'/31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'/34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'/31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Підготовка дошки для сапсерфінгу

1. Вийміть дошку для сапсерфінгу з чохла (A).
2. Повністю розгорніть дошку для сапсерфінгу на чистій, пласкій і м'якій поверхні (пісок, трава тощо) (B).

3. Переконайтесь у тому, що клапан знаходиться в положенні НАДУВАННЯ:

- Перевірте, щоб кнопка клапана була піднята. Якщо кнопка опущена, переведіть її в підняття положення, натиснувши її (C).

АБО

- Переконайтесь у тому, що клапан знаходиться в положенні INFLATE (НАДУВАННЯ). Якщо він знаходиться в положенні DEFLATE (СПУСКАННЯ), поверніть ковпачок клапана на чверть оберту проти годинникової стрілки. (C').

4. Під'єднайте наконечник насоса високого тиску ITIWIT до клапана (D).

5. Надійте дошку до досягнення рекомендованого тиску (E) (див. таблиці зі значеннями МАКСИМАЛЬНОГО тиску). ПРИМІТКА. У разі перевищення тиску натисніть кнопку, щоб спустити повітря до необхідного рівня. (IV - 4)

6. Від'єднайте насос і закрійте кришку клапана (F) (F').

7. Прикріпіть шнур до текстильного кільца, яке знаходиться на задньому кінці дошки для сапсерфінгу. (G).

8. Переверніть дошку та закріпіть плавник, перевірте, щоб вигин плавника було спрямовано до заднього кінця дошки (H).

9. Віднесіть дошку для сапсерфінгу до води, не торкаючись нею землі.

10. Закріпіть шнур під коліном (I) або до щиколотки. Його слід міцно зафіксувати на ногах.

## IV - Обслуговування, складання та зберігання дошки для сапсерфінгу

Зверніть увагу на можливий шкідливий вплив таких рідин, як акумуляторна кислота, олія, гас, ацетон. Такі рідини можуть пошкодити виріб. У разі потраплення таких рідин на дошку для сапсерфінгу останню слід промити водою.

1. Зніміть плавник і шнур (A).

2. Промийте дошку та аксесуари чистою водою.

3. Обережно протріть усі поверхні ганчіркою.

4. Щоб спустити дошку для сапсерфінгу, виконайте описані далі дії.

- Натисніть кнопку посередині клапана. (B).

АБО

- Поверніть ковпачок до положення DEFLATE (СПУСКАННЯ) на чверть оберту за годинниковою стрілкою. (B').

5. Складіть дошку в напрямку від заднього кінця до переднього кінця, щоб випустити повітря, яке могло залишитися (C).

6. Складіть дошку для сапсерфінгу разом з аксесуарами в чохол і покладіть у темне та сухе місце, недоступне для дітей (D).

## V - Ремонт

У разі зниження тиску знайдіть місце витоку: для цього змочіть дошку для сапсерфінгу мильною водою та знайдіть ділянку, де видно бульбашки.

**Якщо місце витоку знаходитьсь поруч із клапаном, виконайте перелічені нижче дії:**

1. Випустіть із дошки все повітря (A).

2. Вставте гайковий ключ у зовнішню частину клапана. Поверніть ключ за годинниковою стрілкою так, щоб забезпечити повну герметичність (B).

АБО

3. Послідовно затягніть 4 гвинта навколо клапана, здійснюючи ключем серією півобертів, доки не буде досягнуто ідеальної щільнності. (B').

**Якщо місце витоку знаходитьсь у клапані, виконайте перелічені нижче дії:**

1. Випустіть із дошки все повітря.

2. Корпус клапана, ймовірно, зламаний, тому зверніться до магазину DECATHLON, щоб його відремонтувати.

**Якщо на поверхні дошки утворився прокол, виконайте перелічені нижче дії:**

1. Випустіть із дошки все повітря.

2. Очистіть та висушіть ганчіркою ділянку, яку слід ремонтувати (A).

3. Виберіть шматок ламінованого полотна, яке входить до набору для ремонту, що постачається разом із дошкою.

4. Обріжте полотно відповідно до ділянки, яку потрібно відремонтувати, округлюючи кути (B).

5. Нанесіть клей для м'якого PVC відповідно до інструкції для клею (C).

6. Міцно притискайте клаптик полотна протягом 30 секунд (D).

7. Залиште сохніти на 24 години, після чого надійте дошку та перевірте надійність ремонту (E).

## VI. Hướng dẫn sử dụng

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

### QUAN TRỌNG

ITIWIT / DECATHLON số 4 đại lộ Mons 59650 Villeneuve d'ascq (PHÁP)

Dành cho thi trường Mỹ / customer.service@decathlon.com.

Decathlon không chịu trách nhiệm cho các tai nạn hay thương tích trong trường hợp sử dụng sai sản phẩm, không tuân thủ chỉ dẫn đưa ra trọng hướng dẫn sử dụng hay thay đổi sản phẩm. Để tránh những thương tích nặng hay tử vong, tuân thủ các chỉ dẫn an toàn trong tài liệu này. Giữ hướng dẫn này. Dù đã cố gắng hết sức để đảm bảo thông tin trong hướng dẫn này được chính xác và đầy đủ, Decathlon không chịu trách nhiệm nếu có sai lầm hay thiếu sót. Ván chèo đứng không phải đồ chơi. Ván chèo đứng không được thiết kế để sử dụng cho trẻ em từ 12 tuổi trở xuống. Thiếu niên từ 13-17 tuổi phải sử dụng ván chèo đứng dưới sự giám sát trực tiếp của người lớn. Người lớn cần giải thích toàn bộ những chỉ dẫn trong hướng dẫn này cho người từ 13 tuổi trở lên trước khi chèo. Chúc mừng: Bạn sẽ nhận được một Ván Chèo Đứng (SUP) của nhãn hiệu ITIWIT. Chúng tôi hào histributed lại những sản phẩm chất lượng và hiệu quả. Hãy làm quen với chiếc ván chèo đứng bơm hơi này trước khi sử dụng trong nước để đảm bảo an toàn tuyệt đối. Hướng dẫn này giúp bạn sử dụng và điều khiển nó tự do.

### I - Hướng dẫn an toàn quan trọng

### ⚠ CHÚ Ý

- Đọc hướng dẫn và tuân thủ các chỉ dẫn liên quan đến lời khuyên an toàn trong việc lắp ráp chính xác và hoàn thiện sản phẩm, cũng như trong việc vận hành, sử dụng và bảo dưỡng. Vì an toàn của bạn, luôn đọc những lời khuyên và cảnh báo có trong hướng dẫn này. Việc không tuân thủ những chỉ dẫn vận hành có thể dẫn đến nguy hiểm nghiêm trọng thậm chí là tử vong. Chỉ sử dụng sản phẩm ở địa điểm và trong điều kiện được dự kiến trước.
- Lướt ván đứng là một môn thể thao nguy hiểm. Việc sử dụng sản phẩm này gây ra rủi ro và mối nguy hiểm ngoài ý muốn cho người dùng. Người dùng cần ý thức được về những rủi ro này và hiểu rõ chúng. Việc sử dụng sản phẩm đồng nghĩa với việc tuân thủ các chỉ dẫn về an toàn được nêu ra trong hướng dẫn.
- Không vượt quá số người tối đa được khuyến nghị. Bất kể có bao nhiêu người trên ván, tổng trọng lượng của người và trang bị không được vượt quá trọng tải tối đa được khuyến nghị.
- Không sử dụng sản phẩm này khi bạn đang chịu ảnh hưởng của rượu, chất kích thích hay thuốc.
- Những thiết bị phụ phong như thiết bị hỗ trợ nôi và phao cứu hộ cần được kiểm tra và sử dụng trước mỗi lần. Chỉ sử dụng dụng cụ nôi cá nhân được công nhận bởi Cơ quan chức năng có thẩm quyền tại đất nước bạn sử dụng thiết bị.
- Trong điều kiện có các biến động (sóng, biển động, hải lưu) hoặc ở những khu vực có nhiều người tham gia trượt ván, khiến rủi ro bị ngã tăng lên, hãy đội mũ bảo hiểm để bảo vệ đầu khi sử dụng sản phẩm này.
- Luôn lướt ván với một người đồng hành giàu kinh nghiệm khi sử dụng sản phẩm này. Trao đổi với người đó về lịch trình trên biển và kế hoạch của bạn.
- Kiểm tra trước dự báo thời tiết để biết môi trường nước và điều kiện thời tiết trước khi ra khơi. Thời tiết và môi trường nước xấu vô cùng nguy hiểm. Ví dụ: một cơn gió ngoài khơi có thể đẩy bạn ra ngoài khơi; một do động hải lưu có thể ngăn cản bạn trở về bờ; thủy triều cao hay thấp có thể cản trở việc cập bến vì sự xuất hiện của đá ngầm hay bùn. Không sử dụng sản phẩm này trong điều kiện vượt quá khả năng của bạn, (ví dụ: và dù danh sách này không toàn diện, sóng lớn, dòng chảy ngược, chảy xiết và nhanh).
- Sử dụng sản phẩm gần bờ biển và chú ý tới yếu tố tự nhiên như gió, thủy triều và sóng ngầm. CHÚ Ý TỐI GIỚ LỤC ĐỊA VÀ ĐÔNG CHÂY.
- Không sử dụng ván chèo đứng khi đang bão.
- Không lướt trên những vùng nước bạn không biết rõ.
- Làm phồng ở áp suất danh nghĩa được ghi trên sản phẩm mà không vượt quá áp suất tối đa được khuyến nghị có nguy cơ quá phồng và/hoặc nổ.
- Sự phản bội không đều trong tái trên ván có thể gây lật có thể dẫn tới chết đuối.
- Hãy học cách vận hành sản phẩm này. Hãy tập luyện với một huấn luyện viên lướt ván đứng để tiêu chuẩn và cải thiện kinh nghiệm của bạn trong những tình huống được kiểm soát.
- Hãy tìm hiểu về những quy định địa phương và những nguy hiểm liên quan tới lướt ván đứng, lướt ván và/hoặc các hoạt động dưới nước khác.
- Hãy luôn chắc chắn sử dụng ván chèo đứng (SUP) có trang bị thêm một thiết bị nổi dự phòng (ví dụ: Sô tham chiếu : 8552987) để sử dụng trong trường hợp ban có nguy cơ phải dùng lại khẩn cấp cách "chỗ trú ẩn" khoảng cách trên 300 mét (chỗ trú ẩn là nơi mà bạn có thể neo đậu và gọi cứu hộ khẩn cấp) trong suốt quá trình chơi lướt ván.
- Nếu ván không được sử dụng và được phơi dưới ánh nắng mặt trời, nó có thể bị xuống cấp nghiêm trọng. Kiểm tra thường xuyên áp suất và làm xep ván nếu cần thiết.
- Cờ lê chỉ được dùng khi ván chèo đứng đã xep hoàn toàn. Không bao giờ sử dụng cờ lê để vận vít hoặc tháo vít van khi ván chèo đứng đang phồng. Điều này có thể gây ra thương tích nghiêm trọng.

### ⚠ CẢNH BÁO

- Trước mỗi lần sử dụng, kiểm tra kỹ sản phẩm để biết nó có dấu hiệu xuống cấp hay hỏng để chắc chắn rằng nó đang ở trạng thái tốt.
- Không sử dụng ván chèo đứng nếu bạn nhận thấy nó bị hư hỏng.
- Tránh để khu vực chứa khí tiếp xúc với những vật nhọn.

### THÔNG BÁO

Để tránh làm hỏng vây, không đi tới những vùng nước nông. Không đứng lên ván khi vây được lắp ráp khi nói được đặt trên mặt đất. Áp kế chỉ ước lượng được độ dày và giá trị của áp kế chỉ để tham khảo, không nên sử dụng nó như một dụng cụ chính xác. Nếu sử dụng ván lần đầu hoặc sau khi lưu giữ trong thời gian dài, hãy điều chỉnh van khí và siết chặt van trước bằng cờ lê có sẵn trong bộ dụng cụ sửa chữa.

## II – Thông số kỹ thuật

Ván chèo đứng được để trong túi xác. Trong túi chứa vây, dây buộc chân, hướng dẫn sử dụng và một bộ dụng cụ sửa chữa. Nó cho phép vận chuyển bơm và những mái chèo rời (không bao gồm).

	chiều dài (Cm / Ft)	chiều rộng (Cm / In)	Thể tích (L)	Độ dày (Cm / In)	Kích thước sản phẩm khi gấp vào (Cm / In)	Áp suất tối đa (PSI / bar)	Trọng lượng của ván chèo đứng (Kg / LBS)	Tải trọng tối đa (Kg / LBS)	Số người tối đa
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III – Chuẩn bị ván chèo đứng

1. Bỏ ván chèo đứng khỏi túi (**A**).
2. Trải phẳng ván chèo đứng trên một mặt sàn sạch, phẳng và ẩm (cát, cỏ...) (**B**).
3. Luôn chắc chắn rằng van hơi ở vị trí BƠM HƠI:
  - Đảm bảo rằng nút van nằm ở trên. Nếu nó bị lún xuống, ấn lên trên để nó nổi lên (**C**).
- HOẶC
  - Luôn chắc chắn rằng van hơi ở vị trí BƠM HƠI. Nếu van đang mở ở vị trí XÃ HƠI, bạn di chuyển nắp van một góc 90 độ theo hướng ngược chiều kim đồng hồ (**C**).
4. Nối đầu bơm của bơm áp suất cao ITIWIT vào van (**D**).
5. Bơm phòng ván ở áp suất đề nghị (**E**) (tham khảo bảng áp suất TỐI ĐA). LUU Ý: Trong trường hợp áp suất quá cao, nhấn vào nút để giải phóng khí đến mức chấp nhận được. (**IV - 4**)
6. Tháo bơm và đóng miệng van (**F**) (**F'**).

- Cố định dây đai chân vào móc vải ở vị trí phía sau tấm ván (G).
- Lật ngược ván và gắn vây, đảm bảo vây được uốn cong về phía sau của ván (H).
- Xách ván chèo đứng lên để mang vào nước không kéo lên trên đất.
- Gắn dây buộc chân vào dưới đầu gối của bạn (I) hoặc ở vị trí mắt cá chân của bạn. Dây đai chân phải buộc cố định vào chân của bạn.

## IV – Bảo dưỡng, bố trí và lưu trữ ván chèo đứng

Chú ý những ảnh hưởng có hại của các chất lỏng như a-xít từ pin, dầu, xăng, acetone. Những chất lỏng này có thể gây hư hại sản phẩm. Trong trường hợp ván chèo đứng tiếp xúc với loại sản phẩm này, rửa với nước.

- Tháo bô vây và dây buộc chân (A).
  - Rửa ván và các phụ kiện bằng nước sạch.
  - Làm khô nhẹ nhàng toàn bộ bề mặt bằng khăn.
  - Cách xả hơi tấm ván SUP :
    - Nhấn vào nút đặt ở giữa van hơi (B).
- HOẶC
- Bạn di chuyển nắp van một góc 90 độ đến vị trí XÂY HƠI theo hướng thuận chiều kim đồng hồ (B').
- Gấp ván từ phía sau về phía trước để phần hơi còn lại thoát ra (C).
  - Cắt ván chèo đứng và phụ kiện trong túi và để ở trong bóng râm và khô ráo ngoài tầm tay trẻ em (D).

## V – Sửa chữa

Trong trường hợp bị mất áp suất, kiểm tra và xác định điểm rò rỉ bằng cách đổ nước xà phòng lên tấm ván. Bọt nước lị ti sẽ xuất hiện tại điểm rò rỉ.

### Trong trường hợp rò rỉ xung quanh van:

- Làm xep hoàn toàn ván (A).
  - Lắp cờ lê vào phần bên ngoài van. Xoay cờ lê theo chiều kim đồng hồ cho đến khi hoàn toàn chặt (B).
- HOẶC
- Vặn chặt lại bốn ốc vít xung quanh van hơi theo góc 180 độ sao cho van hơi đạt độ kín tuyệt đối (B').

### Trong trường hợp rò rỉ ở giữa van:

- Làm xep ván hoàn toàn.
- Phản thân van có thể đã vỡ, hãy đến cửa hàng gần nhất của DECATHLON để sửa chữa.

### Trong trường hợp thủng trên bề mặt ván:

- Làm xep ván hoàn toàn.
- Lau sau đó làm khô bằng khăn vải ở vùng đó để sửa chữa (A).
- Hãy chọn một mẩu ở cuộn vải ép trong bộ dụng cụ sửa chữa được cung cấp cùng ván.
- Cắt vải để che lấp hết được vùng cần sửa đồng thời chú ý xung quanh các góc (B).
- Bôi keo dán cho "nhựa dẻo" theo hướng dẫn bôi keo (C).
- Nhấn và giữ miếng vải trong vòng 30 giây (D).
- Đợi 24h để khô trước khi bơm căng ván để kiểm tra chất lượng việc sửa chữa (E).

Để có thêm thông tin, hỏi đáp, sách hướng dẫn, video hay phụ tùng thay thế, hãy ghé thăm trang web của chúng tôi <http://www.itiwit.com>

# ID.Petunjuk penggunaan

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## PENTING

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (PRANCIS)

Untuk pasar AS / customer.service@decathlon.com.

Decathlon tidak bertanggung jawab atas kecelakaan atau cedera akibat penggunaan produk yang tidak semestinya, tidak mengikuti petunjuk yang diberikan dalam buku pedoman ini, atau modifikasi produk. Untuk menghindari cedera serius atau kematian, ikuti informasi keselamatan dalam dokumen ini. Simpanlah petunjuk ini. Meskipun telah diupayakan untuk memastikan bahwa informasi yang terkandung dalam panduan akurat dan lengkap, Decathlon tidak bertanggung jawab atas kesalahan atau kelalaian apa pun. SUP bukan mainan. SUP ini tidak dirancang untuk digunakan oleh anak berusia 12 tahun atau kurang dari 12 tahun. Remaja berusia antara 13 dan 17 tahun harus menggunakan SUP ini di bawah pengawasan langsung orang dewasa. Orang dewasa harus menjelaskan petunjuk lengkap dalam leaflet ini untuk orang berusia 13 tahun ke atas sebelum mendayung. Selamat! Anda baru saja membeli Stand Up Paddle (SUP) merek ITIWIT. Kami bangga membawakan untuk Anda produk berkualitas tinggi dan berkinerja tinggi. Pelajari SUP yang dapat dipompa ini sebelum menggunakan di air untuk memastikan keamanan maksimal. Buku pedoman ini akan membantu Anda menggunakan perangkat dan bermavigasi dengan bebas.

## I - Petunjuk keselamatan penting

### ⚠ PERHATIAN

- Bacalah leaflet dan ikuti petunjuk keselamatan untuk perakitan produk, komisioning, penggunaan dan perawatan yang benar dan lengkap. Demi keselamatan Anda, selalu baca saran dan peringatan yang terkandung dalam petunjuk ini. Gagal mengikuti petunjuk pengoperasian ini dapat mengakibatkan bahaya serius atau bahkan fatal. Gunakan produk hanya di lokasi dan kondisi yang diijinkan.
- Mendayung berdiri adalah olahraga yang berbahaya. Penggunaan produk ini menghadapkan pengguna pada risiko dan bahaya tak terduga. Pengguna harus menyadari risiko ini dan memahaminya. Penggunaan produk ini mengharuskan kepatuhan kepada petunjuk keselamatan yang dijelaskan dalam leaflet.
- Jangan melebihi jumlah maksimal orang yang dianjurkan. Terlepas dari jumlah orang yang berada di atasnya, berat total orang dan peralatan tidak boleh melebihi beban yang direkomendasikan maksimum.
- Jangan gunakan produk ini bila Anda berada di bawah pengaruh alkohol, obat-obatan atau pengobatan.
- Perangkat keselamatan seperti alat bantu apung dan pelampung harus diperiksa dan digunakan setiap saat. Gunakan hanya alat pengapungan pribadi yang sesuai dengan standar negara tempat Anda berlatih.
- Dalam kondisi laut yang buruk (ombak, gelombang, arus) atau tempat yang penuh dengan orang berlatih, risiko jatuh meningkat, gunakan helm untuk melindungi kepala Anda saat menggunakan produk ini.
- Selalu mendayung dengan pasangan yang berpengalaman saat menggunakan produk ini. Beritahu pasangan Anda tentang alur dan rencana navigasi Anda.
- Periksa prakiraan cuaca untuk lingkungan laut dan kondisi cuaca sebelum Anda pergi. Cuaca dan lingkungan laut yang buruk sangat berbahaya. Contohnya: angin lepas pantai dapat mendorong Anda keluar jauh dari pantai; arus teluk dapat menghalangi Anda untuk kembali ke tepi; pasang tinggi atau rendah dapat menghalangi Anda melaju karena adanya batu atau lumpur. Jangan pernah menggunakan produk ini dalam kondisi di luar kemampuan Anda (seperti misalnya, namun tidak terbatas pada, ombak besar, arus balik, arus dan pusaran).
- Gunakan produk di dekat garis pantai dan perhatikan faktor alami seperti angin, air pasang dan ombak bawah laut. PERINGATAN TERHADAP ANGIN DAN ARUS.
- Jangan pernah berlatih SUP dalam cuaca badai.
- Jangan berselancar di badan air yang tidak Anda kenal dengan baik.
- Pompa hingga tekanan nominal yang ditunjukkan pada produk tanpa melebihi tekanan maksimum yang disarankan agar tidak terlalu keras dan/atau terjadi ledakan.
- Distribusi beban yang tidak merata di papan dapat menyebabkan terbalik yang dapat mengakibatkan tenggelam.
- Pelajari cara mengoperasikan produk ini. Berlatihlah dengan instruktur SUP yang memenuhi kualifikasi dan kembangkan pengalaman Anda dalam situasi terkendali.
- Cari tahu tentang peraturan daerah dan bahaya terkait dengan praktik SUP, selancar, berperahu dan/batu kegiatan air lainnya.
- Pastikan Anda menggunakan SUP dengan cadangan daya apung tambahan (mis: Ref: 8552987) ketika Anda berada lebih dari 300 meter dari tempat bernaung (di mana Anda dapat menevi dan menerima bantuan dengan cepat dan mudah) selama latihan.
- Papan dapat rusak parah papan tidak digunakan dan dibiarkan terkena sinar matahari langsung. Periksa tekanan secara teratur dan kurangi tekanan jika perlu.
- Kunci penjetip hanya digunakan saat SUP benar-benar kempis. Jangan sekali-kali menggunakan kunci untuk mengunci atau melepaskan klep saat SUP dipompa. Hal ini dapat menyebabkan luka serius.

### ⚠ PERINGATAN

- Sebelum digunakan, teliti produk dengan cermat untuk menemukan tanda-tanda keausan atau kebocoran untuk memastikan kondisinya baik.
- Jangan gunakan SUP jika Anda merasa perangkat tersebut rusak.
- Hindari kontak ruang udara dengan benda tajam.

## PEMBERITAHUAN

Untuk menghindari kerusakan sayap, jangan melaju di air dangkal. Jangan memanjang papan saat sayap dipasang saat diletakkan di atas tanah. Manometer hanya untuk pemompaan dan nilai manometer hanya untuk referensi dan tidak boleh digunakan sebagai instrumen presisi. Jika Anda menggunakan papan Anda untuk pertama kalinya atau setelah menyimpannya untuk waktu yang lama, periksa klep udara dan kencangkan klep terlebih dulu dengan kunci yang ada di perangkat perbaikan.

## II - Karakteristik teknis

SUP dilengkapi dengan tas. Tas berisi sayap, tali, panduan pengguna dan perangkat perbaikan. Hal ini memungkinkan pengangkutan pompa dan dayung yang dapat dilepas (tidak tercakup).

	panjang (Cm / Ft)	lebar (Cm / In)	Volume (L)	Tebal (Cm / In)	Dimensi produk terlipat (Cm / In)	Tekanan maksimum (PSI / bar)	Bobot SUP (Kg / LBS)	Kapasitas beban maksimal (Kg / LBS)	Jumlah orang maksimal
 <b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 <b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 <b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 <b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 <b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 <b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 <b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 <b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 <b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 <b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - Persiapan SUP

1. Keluarkan SUP dari tasnya (**A**).
2. Letakkan SUP di atas tanah yang bersih, rata dan empuk (pasir, rumput ...) (**B**).

3. Pastikan klep dalam posisi MENGEMBANG:
  - Pastikan tombol klep berada pada posisi atas. Jika ditekan, tekan ke atas agar bergerak ke atas (**C**).
- ATAU
  - Pastikan klep dalam posisi TIERPOMPA. Jika klep dalam posisi kempis, putar penutup 1/4 putaran berlawanan arah jarum jam (**C'**).
4. Hubungkan ujung pompa ITIWIT tekanan tinggi ke klep (**D**).
5. Pompa papan hingga tekanan yang dianjurkan (**E**) (lihat tabel tekanan MAX). CATATAN: Jika ada tekanan berlebih, tekan tombol tekanan untuk melepaskan udara ke tekanan yang dapat diterima. (**IV - 4**)
6. Lepaskan pompa dan tutup penutup klep (**F**) (**F'**).
7. Pasang tali ke cincin di bagian belakang SUP (**G**).
8. Balikkan papan dan pasang sayap, periksa apakah lengkungan sayap mengarah ke bagian belakang papan (**H**).
9. Bawa SUP untuk diletakkan di atas air tanpa diseret di tanah.
10. Gantungkan tali di bawah lutut Anda (**I**) atau pergelangan kaki Anda. Jangan sampai bergerak lagi di kaki Anda.

## IV - Pemeliharaan, penempatan dalam tas dan penyimpanan SUP

Perhatikan efek cairan yang berpotensi berbahaya seperti asam baterai, minyak, bensin, aseton. Cairan ini dapat merusak produk. Jika terjadi kontak antara jenis produk ini dan SUP, bilas dengan air.

1. Membongkar sayap dan tali (**A**).
2. Bilas papan dan aksesorisnya dengan air bersih.
3. Dengan lembut keringkan semua permukaan dengan kain lap.
4. Kempeskan SUP:
  - dengan menekan tombol tekan di tengah klep (**B**).
- ATAU
  - dengan memutar klep ke posisi mengempis, 1/4 putaran searah jarum jam (**B'**).
5. Lipat papan dari belakang ke depan untuk mengeluarkan sisa udara (**C**).
6. Masukkan SUP dan aksesorisnya di dalam tas dan simpan di tempat teduh dan kering jauh dari jangkauan anak-anak (**D**).

## V - Perbaikan

Jika terjadi kehilangan tekanan, cari sumber kebocoran dengan mengoleskan air sabun ke SUP Anda untuk mengetahui lokasi kebocoran.

### Jika terjadi kebocoran di sekitar klep:

1. Hilangkan tekanan papan sepenuhnya (**A**).
2. Masukkan kunci penjepit ke bagian luar klep. Putar searah jarum jam sampai benar-benar tertutup rapat (**B**).
- ATAU
3. Kencangkan keempat sekrup di sekitar klep secara berurutan dan lanjutkan per setengah putaran sampai terkunci sempurna (**B'**).

### Jika terjadi kebocoran di sekitar klep:

1. Hilangkan tekanan papan sepenuhnya.
2. Badan klep mungkin rusak, bawa ke toko DECATHLON untuk diperbaiki.

### Jika terjadi tusukan di permukaan papan:

1. Hilangkan tekanan papan sepenuhnya.
2. Bersihkan dan keringkan dengan kain area yang akan diperbaiki (**A**).
3. Pilih sepotong kanvas dilaminasi dari perangkat kit perbaikan yang disertakan bersama papan.
4. Potong kanvas sedemikian rupa sehingga sebagian besar menutupi area yang akan diperbaiki dengan memperhatikan sekellingnya (**B**).
5. Oleskan lem untuk «PVC lunak» sesuai petunjuk perekat lem (**C**).
6. Tekan tambalan dengan kuat selama 30 detik (**D**).
7. Tunggu 24 jam agar kering sebelum memompa kembali papan dan periksa kualitas perbaikan Anda (**E**).

Untuk keterangan selengkapnya, FAQ, buku pedoman, video atau suku cadang, silakan kunjungi situs web kami <http://www.itiwit.com>

# ZH. 使用说明书

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## 重要提示

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq ( 法国 )

针对美国市场 / customer.service@decathlon.com.

因误用本品，不遵守本指南说明的使用，擅自改动产品，而导致的事故或伤害，迪卡侬对此概不负责。为了避免重伤或死亡，请遵守本文件的安全说明。请妥善保留这些说明。尽管我们尽全力确保指南中所含信息的准确性和完整性，然而迪卡侬不对其中的错误或遗漏负责。立式冲浪桨板不是玩具。该立式冲浪桨板，不适合12岁及以下儿童。13至17岁未成年人使用该立式冲浪桨板时，必须有成人的直接监护。在划桨前，成人应向13岁及以上未成年人解释本说明书中的全部使用说明及注意事项。感谢：您购买了ITIWIT品牌的立式冲浪桨板（ SUP ）。为您提供质量、性能卓越的产品是我们的骄傲。在使用前，请在水上熟悉充气立式冲浪桨板，以便确保最大程度的安全性。本手册帮您学会使用本品并完全自由驾驭。

## 一 - 重要安全说明

## ▲ 注意

- 阅读并遵守与正确安装、产品组装、调试、使用、维护有关的安全说明和建议。为了您的安全，请务必阅读本说明书中的建议和注意事项。不遵守这些说明的使用可能造成重伤，甚至死亡。仅在适于产品的地点和条件下使用本品。
- 站立划桨是一项危险的运动。使用本品会令使用者面临意外风险与危险。使用者应对这些危险有所意识和了解。使用本品意味着遵守说明书中描述的安全说明。
- 请勿超过建议的最多人数。无论桨板上的人数如何，人员和设备的总重量不应超过建议的最大负载。
- 当您在酒精、毒品、药物的影响下，切勿使用本品。
- 救生设备，如浮力辅助设施和救生圈应提前检查并在每次划桨时使用。请仅使用运动时所在国家和地区官方批准的个人漂浮设备。
- 在不平稳的条件下（波浪、激流、水流），或在人多时，跌落的风险会增加，请在使用本品时佩戴头盔，以保护您的头部。
- 使用本品时，请始终与经验丰富的同伴一起划桨。与同伴沟通您的航行路线和计划。
- 在出发前，请事先了解天气预报，从而全面获悉海洋环境和气候条件。恶劣的天气和海洋环境对划桨活动极端危险。例如：离岸风会把您推向离陆地较远的海域，离岸洋流会妨碍您返回海岸；涨潮或退潮时，岩石或泥土会妨碍您靠岸。请勿在自身能力不及的条件下使用本品（例如：大浪、逆流、潮流和激流，此列举并不完整）。
- 请在靠近岸边的地方使用本品，请注意自然因素，如风、潮汐和涌动的暗流。请注意地风和洋流。
- 请勿在暴风雨天气下进行立桨冲浪。
- 切勿在您不是很了解的水域冲浪。
- 按照产品上标注的公称压力充气，不要超过建议的最大压力，否则有过度充气和/或爆炸的危险。
- 负载不均匀分布会造成桨板翻转，从而引发溺水。
- 了解如何操作本产品。邀请有资质的立桨冲浪教练帮助您练习，并在可控的情况下，发展您的冲浪经验。
- 请了解与立桨冲浪、冲浪、航海和/或其他水上活动有关的当地法规和可能引发的危险。
- 在运动中，一旦远离安全区域（即可以快速、轻松靠岸或获得协助的地方）300米以外，请使用具有额外浮力的立式桨板（例如，参考编号：8552987的桨板）。
- 在不使用桨板时，将其放在阳光下，这可能导致设备的严重退化。时不时地检查压力，如有必要，可以为桨板适当放气。
- 只有在立式冲浪桨板彻底排气后方可使用扳手。当立式冲浪桨板充满气时，切勿使用扳手拧紧或拧松气阀。这可能对人员造成严重伤害。

## ▲ 警告

- 在使用前，仔细检查产品，确保没有磨损或漏气迹象，从而保证产品使用状况良好。
- 如果察觉到立式冲浪桨板有损坏，请切勿使用。
- 避免气室与任何尖锐物体的接触。

## 注意

为了避免损坏侧翼，请勿在浅水域使用。当桨板组装了侧翼并置于地面上时，请切勿登上桨板。压力计仅在充气时使用，其数值仅供参考，请勿将其作为精密测量仪器使用。如果您是初次使用桨板，或是在长时间不用后恢复使用，请检查气阀，并首先用维修套装中随带的扳手拧紧气阀。

## 二 - 技术特点

立式冲浪桨板被放在携带袋中。携带袋包括一个侧翼、一条脚绳、用户指南和维修套装。它可以携带气泵和可拆卸的桨（不含这两件设备）。

	长度 (厘米/英寸)	宽度 (厘米/英寸)	体积 (升)	厚度 (厘米/英寸)	产品折叠时的尺寸 (厘米/英寸)	最大压力 (磅每平方英寸/巴)	立式冲浪桨板的重量 (公斤/磅)	最大承载能力 (公斤/磅)	最多可承载人数
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## 三 - 准备立式冲浪桨板

1. 将立式冲浪桨板从其袋中取出 (A)。
2. 在干净、平整、柔软的（沙地、草地……）地面上展开立式冲浪桨板 (B)。
3. 请检查并确保气阀位于“GONFLAGE”(充气)位置：
  - 请检查气阀按钮位于上位。如果按钮被按下，按上面，以便按钮升起 (C)。
- 或者
  - 请检查并确保气阀位于“INFLATE”(充气)位置：如果气阀位于“DEFLATE”(放气)位置，请逆时针旋转气阀盖四分之一圈。(C')
4. 将ITIWIT高压气泵的端头与气阀相连 (D)。
5. 按照建议的压力为桨板充气 (E) (请参考最大压力表)。备注：如果充气过度，按下按钮，以便放一些气，直到充气程度可被接受。 (IV - 4)
6. 拔掉气泵，关闭气阀塞子 (F) (F')。
7. 请将脚绳固定在立式桨板后方的织布环上， (G)。
8. 翻转桨板，安装侧翼，检查侧翼的曲线是朝向桨板后面 (H)。

9. 抱起立式冲浪桨板，并将其放入水中，不要在地上拖拉。
10. 在膝盖下系好脚绳 (**I**) 或固定在您的脚踝上。它不应在您的腿上继续移动。

## 四 - 立式冲浪桨板的维护、收理和储存

小心液体的潜在危害，例如电池的酸液、油脂、石油、丙酮。这些液体可能损坏产品。如果立式冲浪桨板与这类液体接触，请用清水冲洗。

1. 拆下侧翼和脚绳 (**A**).
  2. 用清水冲洗桨板及其配件。
  3. 用抹布轻轻擦干所有表面。
  4. 为立式桨板放气：
    - 按下气阀中心的按钮 (**B**).
- 或者
- 将气阀盖旋转到“DEFLATE”( 放气 ) 位置，即顺时针旋转四分之一圈。(**B'**).
5. 从后向前折叠桨板，以排除剩余空气 (**C**).
  6. 将立式冲浪桨板及其配件收理在携带袋中，并将其储存在阴凉、干燥、儿童无法触及的地方 (**D**).

## 五 - 维修

如果失去气压，请使用肥皂水查明漏气位置，即涂抹肥皂水后，出现气泡的地方。

如果气阀周围漏气：

1. 将桨板彻底放气 (**A**).
  2. 将扳手插入气阀外部中，以顺时针方向旋转扳手，直至获得理想的密闭性 (**B**).
- 或者
3. 依次拧紧气阀周围的4个螺丝，将扳手旋转半圈，直至获得完美的密封性为止。(**B'**).

如果气阀中部漏气：

1. 将桨板彻底放气。
2. 气阀很可能被损，请前往迪卡侬商店修理气阀。

如果桨板表面被刺穿：

1. 将桨板彻底放气。
2. 清洁、并用抹布擦干要修理的区域 (**A**).
3. 请在桨板随带的修理套装中选择一块层压帆布。
4. 对帆布进行剪裁，留出充分剩余，注意边角圆润，以便帆布充分覆盖要修理的区域 (**B**).
5. 根据胶粘剂的装配说明，涂抹针对“柔软PVC材料”的胶水 (**C**).
6. 30秒内牢牢按住补丁 (**D**).
7. 在重新充气前，请等待24小时，以便胶水彻底干燥，并检查修理的质量 (**E**).

欲了解更多信息：常见问题解答、使用手册、视频或零配件，请访问我们的网站 <http://www.itiwit.com>

# JA. 使用説明書

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## IMPORTANT

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

米国市場向け / customer.service@decathlon.com.

Decathlonは、お客様が製品を正しくご使用にならなかつた場合や、本ガイドに記載された指示に従わなかつた場合、もしくは製品を改造した場合に生じた事故または怪我の責任を負いません。深刻な怪我や死亡事故を防ぐために、本書の安全に関する情報を従ってください。これらの指示を守ってください。Decathlonは、ガイド内に含まれる情報が正確かつ完全なものであるよう努めていますが、Decathlonはそれらの誤りや脱落の責任を負いません。SUPは玩具ではありません。SUPは、12歳以下の子様が使用するためにデザインされています。13歳～17歳の子様が本SUPを使用する場合、必ず大人の監視のもと、使用してください。大人は、ご使用になる前に、13歳以上の子様に本使用説明書の指示すべてを説明する義務があります。おめでとうございます!お手元にあるのは、スタンド・アップ・パドル( ITIWIT ブラントの SUP )です。当社は、お客様に高品質・高性能な商品を提供できることをうれしく思います。水上でご使用になる前に、空気注入式SUPについてしっかりと理解し、最大限の安全を確保してください。本使用説明書は、自由に使用しあう楽しみながら手助けをするものです。

## I - 重要な安全事項

### ⚠️ 警告

- 使用説明書をよくお読みになり、製品の適切な組み立て、点検、使用、お手入れに関する安全事項の説明に従ってください。本製品を安全にご使用いただくために、本使用説明書の指示をよくお読みになり、記載されている指示を常に守ってください。これらの指示に従わない場合、死亡事故につながるような深刻で危険な状態が生じる可能性があります。定められた場所や条件でのみ、本製品をご使用ください。
- スタンドアップパドルは危険なスポーツです。本製品をご使用になる場合、ユーザーに予期せぬリスクや危険な状態が生じます。ユーザーはこれらのリスクを認識・理解する必要があります。本製品をご使用になる場合、使用説明書内の安全に関する事項を守らなければなりません。
- 推奨最大人数以上でご使用にならないでください。ボードに乗る人数に問わらず、体重と装置の総重量が絶対に推奨最大重量以上にならないようご注意ください。
- 飲酒や薬物または医薬品を摂取された場合は、本製品を使用しないでください。
- ライフジャケットや救命ブイといった救命装置は事前に確認し、毎回使用できる状態にしてください。実施する国の監督当局から承認された個人用浮揚装置のみをご使用ください。
- 水が荒れた状態(波、うねり、流水)、または利用者がたくさんいる場所では、転倒の危険性が高くなるので、本製品をご使用になる際には頭を保護するヘルメットを着用してください。
- 本製品は、常に経験豊富なパートナーと一緒にご使用ください。パートナーに航路と計画を知らせてください。
- 出発前に天気予報を確認し、海洋環境と気候条件を把握してください。悪天候や海洋環境の荒れは非常に危険です。例：沖合の風により、沖に押し出されることがあります。離岸流により、岸に戻れないことがあります。満潮、引潮により、岩場や泥が現れ、接岸できないことがあります。自分が対応できないような状況で本製品を絶対に使用しないでください(例：大波、潮流の逆流、急流など)。
- 製品は岸辺の近くでご使用し、風や潮、波など自然な要因にご注意ください。陸から吹く風や海流にご注意ください。
- 嵐の場合、絶対にSUPをご使用しないでください。
- 水の状態がよく知らない場所ではご使用にならないでください。
- 製品に記載されている圧力を膨らまし、推奨最大圧力を超えないようご注意ください。最大圧力を超えた場合、膨らみすぎたり破裂することがあります。
- ボートに均等に負荷がかかっていない場合、転覆して溺死する危険があります。
- 本製品の使用方法を把握してください。資格を持つSUPのインストラクターと練習し、管理された条件で経験を積んでください。
- SUPやサーフィン、航海およびまたは他のウォータースポーツに関する地域の法規制と関連する危険について把握してください。
- 補助浮き具を備えたSUPをご使用ください(例：参考番号：8552987)実施中に避難場所(上陸でき、迅速かつ容易に救助を受けることができる場所)から300メートル以上離れる場合は直ちに利用してください。
- ボードを使用せず、日光にさらされた状態で放置すると、激しく劣化することがあります。定期的に圧力を確認し、必要に応じてボードの空気を抜いてください。
- 綴付けキーは、SUPから完全に空気が抜けた状態でのみ使用してください。SUPが膨らんでいる状態で、キーを使ってバルブを開閉しないでください。深刻な怪我の原因となります。

### ⚠️ 警告

- 毎回ご使用になる前に、丁寧に製品を点検し、損耗や空気の漏れがないことを確認して、適切な状態であることを確実にしてください。
- 破損に気が付いた場合、SUPをご使用しないでください。
- インナーチューブが鋭利な物体に接触しないよう注意してください。

### 通告

ひれ部分の破損を防ぐため、浅い場所での使用は避けてください。ひれを取付けている場合や地上に置かれている場合は、ボードの上に乗らないでください。圧力計はボードを膨らますためのものです。そのため圧力計の数値は、参照値でしかありません。圧力計を精密機器として使用しないでください。初めてボードをご使用になる場合や、長期間ご使用にならなかつた後にご使用になる場合、エアバルブを確認し、修理キットに含まれているキーを使って必ずバルブを締めてください。

## II - 技術仕様

SUPは運搬用バッグに入っています。バッグには、ひれ、紐、ユーザーガイド、修理キットが同梱されています。ポンプや分解可能なパドル（別売り）を持ち運ぶことができます。

	全長 (Cm / Ft)	幅 (Cm / In)	容量 (L)	厚さ (Cm / In)	折りたたんだ場合のサイズ (Cm / In)	最大圧 (PSI / バール)	SUPの重量 (Kg / LBS)	最大負荷 (Kg / LBS)	最大人數
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14'31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - SUPの準備

1. SUPをバッグから出します (A).
2. 清潔かつ平らで柔らかい（砂や草など）地面にSUPを平らに広げます (B).
3. パルプが膨張位置GONFLAGEにあることを確認してください。
  - パルプのプッシュボタンが高位置であることを確認します。沈んだ状態になっている場合、上を押して戻します (C).
4. ITIWIT高圧ポンプの先端をパルプにつなげます (D).
5. 推奨圧でボードを膨らませます (E) (最大圧の表を参照)。ご注意：膨らませ過ぎた場合、プッシュボタンを押して、許容レベルまで空気を解放します。 (IV - 4)
6. ポンプを外し、パルプの蓋を閉めます (F) (F').

7. リーシュコードをSUPの後ろにある布製リングに取付けてください (G).
8. ボードをひっくり返してひれを取り付けます。ひれのカーブがボードの後ろを向いているようにしてください (H).
9. 地面を引きずらないようにSUPを水辺まで持ち運びます。
10. 紐を膝に取り付けます (I) またはご自身の足首。ご自身の脚の上で、動かないように固定してください。

## IV - SUPのお手入れ、片付け、保管

バッテリーの酸、オイル、石油、アセトンといった液体にご注意ください。これらの液体は、製品を破損させる恐れがあります。このタイプの製品にSUPが触れた場合、水ですすいでください。

1. ひれと紐を取り外してください (A).
  2. 清潔な水でボードとアクセサリーを洗ってください。
  3. 柔らかい布でそっと表面すべてを拭いて乾かしてください。
  4. SUPの空気を抜いてください。
    - バルブ中心にあるプッシュボタンを押します (B).
- または
- カバーをDEFLATE収縮位置まで回転させてください。時計回りに4分の1回転させます (B').
5. 後ろから前に向かってボードをたたみ、残った空気を出してください (C).
  6. SUPとアクセサリーをバッグに入れて、日陰で乾いた、お子様の手の届かない場所に保管してください (D).

## V - 修理

気圧が減っている場合、SUPの上に石鹼水を塗って空気が漏れて気泡が出てくる場所を探してください。

バルブ周辺に漏れがある場合：

1. ボードの空気を全て抜きます (A).
  2. バルブの外側部分に締め付けキーを挿入します。完全に防水状態になるまで、キーを時計回りに回します (B).
- または
3. バルブ周りの4本のネジを順に締めて、完全な防水性が得られるまでレンチを半回転させてください (B').

バルブ中心部に漏れがある場合：

1. ボードの空気を全て抜きます。
2. バルブ本体が破損している可能性があります。DECATHLON店舗で修理を依頼してください。

ボード表面がパンクしている場合：

1. ボードの空気を全て抜きます。
2. クリーニングし、修理部分を柔らかい布で拭いて乾かしてください (A).
3. ボードに同梱される修理キットのラミネート加工生地を選択します。
4. 修理ジーンがしっかりと隠れる大きさに生地を丸くカットします (B).
5. 接着剤に関する指示に従い、「ソフトPVC」用の接着剤を塗布します (C).
6. 30秒間パッチをしっかりと押し付けます (D).
7. 完全に乾くまで24時間置き、ボードに再び空気を入れて、修理の状態を確認します (E).

詳細、FAQ、マニュアル、動画または分離パートについては、当社ウェブサイトをご覧ください <http://www.itiwit.com>

# ZT. 使用說明書

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## 重要提示

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq ( 法國 )

針對美國市場/ customer.service@decathlon.com.

因誤用本品，不遵守本指南說明的使用，擅自改動產品，而導致的事故或傷害，迪卡儂對此概不負責。為了避免重傷或死亡，請遵守本文件的安全說明。請妥善保留這些說明。儘管我們盡全力確保指南中所含信息的準確性和完整性，然而迪卡儂不對其中的錯誤或遺漏負責。立式衝浪槳板不是玩具。該立式衝浪槳板，不適合12歲及以下兒童。13至17歲未成年人使用該立式衝浪槳板時，必須有成人的直接監護。在划槳前，成人應向13歲及以上未成年人解釋本說明書中的全部使用說明及注意事項。感謝：您購買了ITIWIT品牌的立式衝浪槳板（SUP）。為您提供質量、性能卓越的產品是我們的驕傲。在使用前，請在水上熟悉充氣立式衝浪槳板，以便確保最大程度的安全性。本手冊幫您學會使用本品並完全自由駕馭。

## 一 - 重要安全說明

### ⚠ 警告

- 閱讀並遵守與正確安裝、產品組裝、調試、使用、維護有關的安全說明和建議。為了您的安全，請務必閱讀本說明書中的建議和注意事項。不遵守這些說明的使用可能造成重傷，甚至死亡。僅在適於產品的地點和條件下使用本品。
- 站立划槳是一項危險的運動。使用本品會令使用者面臨意外風險與危險。使用者應對這些危險有所意識和了解。使用本品意味著遵守說明書中描述的安全說明。
- 請勿超過建議的最大人數。無論槳板上的人數如何，人員和設備的總重量不應超過建議的最大負載。
- 當您在酒精、毒品、藥物的影響下，切勿使用本品。
- 救生設備，如浮力輔助設施和救生圈應提前檢查並在每次划槳時使用。請僅使用運動時所在國家和地區官方批准的個人漂浮設備。
- 在不平穩的條件下（波浪、激流、水流），或在人多時，跌落的風險會增加，請在使用本品時佩戴頭盔，以保護您的頭部。
- 使用本品時，請始終與經驗豐富的同伴一起划槳。與同伴溝通您的航行路線和計劃。
- 在出發前，請事先了解天氣預報，從而全面獲悉海洋環境和氣候條件。惡劣的天氣和海洋環境對划槳活動極端危險。例如：離岸風會把您推向離陸地較遠的海域，離岸洋流會妨礙您返回海岸；漲潮或退潮時，岩石或泥土會妨礙您靠岸。請勿在自身能力不及的條件下使用本品（例如：大浪、逆流、潮流和激流，此列舉並不完整）。
- 請在靠近岸邊的地方使用本品，請注意自然因素，如風、潮汐和湧動的暗流。請注意地風和洋流。
- 請勿在暴雨雨天氣下進行立槳衝浪。
- 切勿在您不是很了解的水域衝浪。
- 按照產品上標註的公稱壓力充氣，不要超過建議的最大壓力，否則有過度充氣和/或爆炸的危險。
- 負載不均勻分佈會造成槳板翻轉，從而引發溺水。
- 了解如何操作本產品。邀請有資質的立槳衝浪教練幫助您練習，並在可控的情況下，發展您的衝浪經驗。
- 請了解與立槳衝浪、衝浪、航海和/或其他水上活動有關的當地法規和可能引發的危險。
- 在運動中，一旦遠離安全區域（即可以快速、輕鬆靠岸或獲得協助的地方）300米以外，請使用具有額外浮力的立式槳板（例如，參考編號：8552987的槳板）。
- 在不使用槳板時，將其放在陽光下，這可能導致設備的嚴重退化。時不時地檢查壓力，如有必要，可以為槳板適當放氣。
- 只有在立式衝浪槳板徹底排氣後方可使用扳手。當立式衝浪槳板充滿氣時，切勿使用扳手擰緊或擰鬆氣閥。這可能會對人體造成嚴重傷害。

### ⚠ 警告

- 在使用前，仔細檢查產品，確保沒有磨損或漏氣跡象，從而保證產品使用狀況良好。
- 如果察覺到立式衝浪槳板有損壞，請切勿使用。
- 避免氣室與任何尖銳物體的接觸。

### 注意

為了避免損壞側翼，請勿在淺水域使用。當槳板組裝了側翼並置於地面上時，請切勿登上槳板。壓力計僅在充氣時使用，其數值僅供參考，請勿將其作為精密測量儀器使用。如果您是初次使用槳板，或是在長時間不用後恢復使用，請檢查氣閥，並首先用維修套裝中隨帶的扳手擰緊氣閥。

## 二 - 技術特點

立式衝浪槳板被放在攜帶袋中。攜帶袋包括一個側翼、一條腳繩、用戶指南和維修套裝。它可以攜帶氣泵和可拆卸的槳（不含這兩件設備）。

	長度 (厘米/英寸)	寬度 (厘米/英寸)	體積 (升)	厚度 (厘米/英寸)	產品折疊時的尺寸 (厘米/英寸)	最大壓力 (磅每平方英寸/巴)	立式衝浪槳板的重量 (公斤/磅)	最大承載能力 (公斤/磅)	最多可承載人數
 SUP X100 9'	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
 SUP X100 10'	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
 SUP X100 11'	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
 SUP SHORTBOARD 9'	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
 SUP LONGBOARD 10'	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
 SUP R500 12'6/26"	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
 SUP R500 14'/25"	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
 SUP X500 13'31"	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
 SUP X500 TANDEM 15'/34"	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
 SUP X900 14"31"	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## 三 - 準備立式衝浪槳板

1. 將立式衝浪槳板從其袋中取出 (A)。
2. 在乾淨、平整、柔軟的（沙地、草地……）地面上展開立式衝浪槳板 (B)。
3. 請檢查並確保氣閥位於「GONFLAGE」（充氣）位置：
  - 請檢查氣閥按鈕位於上位。如果按鈕被按下，按上面，以便按鈕升起 (C)。
- 或者
  - 請檢查並確保氣閥位於「INFLATE」（充氣）位置：如果氣閥位於「DEFLATE」（放氣）位置，請逆時針旋轉氣閥蓋四分之一圈。 (C')。
4. 將ITIWIT高壓氣泵的頭端與氣閥相連 (D)。
5. 按照建議的壓力為槳板充氣 (E)（請參考最大壓力表）。備註：如果充氣過度，按下按鈕，以便放一些氣，直到充氣程度可被接受。 (IV - 4)
6. 拔掉氣泵，關閉氣閥塞子 (F) (F')。
7. 請將腳繩固定在立式槳板後方的織布環上， (G)。
8. 翻轉槳板，安裝側翼，檢查側翼的曲線是朝向槳板後面 (H)。

9. 抱起立式衝浪槳板，並將其放入水中，不要在地上拖拉。
10. 在膝蓋下係好腳繩 (I) 或固定在您的腳踝上。它不應在您的腿上繼續移動。

## 四 - 立式衝浪槳板的維護、收理和儲存

小心液體的潛在危害，例如電池的酸液、油脂、石油、丙酮。這些液體可能損壞產品。如果立式衝浪槳板與這類液體接觸，請用清水沖洗。

1. 拆下側翼和腳繩 (A).
  2. 用清水沖洗槳板及其配件。
  3. 用抹布輕輕擦乾所有表面。
  4. 為立式槳板放氣：
    - 按下氣閥中心的按鈕 (B).
- 或者
- 將氣閥蓋旋轉到「DEFLATE」( 放氣 ) 位置，即順時針旋轉四分之一圈。 (B').
5. 從後向前折疊槳板，以排除剩餘空氣 (C).
  6. 將立式衝浪槳板及其配件收理在攜帶袋中，並將其儲存在陰涼、乾燥、兒童無法觸及的地方 (D).

## 五 - 維修

如果失去氣壓，請使用肥皂水查明漏氣位置，即塗抹肥皂水後，出現氣泡的地方。

如果氣閥周圍漏氣：

1. 將槳板徹底放氣 (A).
  2. 將扳手插入氣閥外部中，以順時針方向旋轉扳手，直至獲得理想的密閉性 (B).
- 或者
3. 依次擰緊氣閥周圍的4個螺絲，將扳手旋轉半圈，直至獲得完美的密封性為止。 (B').

如果氣閥中部漏氣：

1. 將槳板徹底放氣。
2. 氣閥很可能被損，請前往迪卡儂商店修理氣閥。

如果槳板表面被刺穿：

1. 將槳板徹底放氣。
2. 清潔、並用抹布擦乾要修理的區域 (A).
3. 請在槳板隨帶的修理套裝中選擇一塊層壓帆布。
4. 對帆布進行剪裁，留出充分剩餘，注意邊角圓潤，以便帆布充分覆蓋要修理的區域 (B).
5. 根據膠粘劑的裝配說明，塗抹針對“柔軟PVC材料”的膠水 (C).
6. 30秒內牢牢按住補丁 (D).
7. 在重新充氣前，請等待24小時，以便膠水徹底乾燥，並檢查修理的質量 (E).

欲了解更多信息：常見問題解答、使用手冊、視頻或零配件，請訪問我們的網站 <http://www.itiwit.com>



## II - ลักษณะทางเทคนิค

SUP จัดได้ในประเภทสกีหับพกพา ซึ่งมีรีบ สายโยง คู่มือสกีหับผู้ใช้งาน และชุดอุปกรณ์ช่วยชีวิต กระเบื้องสามารถบรรจุเครื่องสูบลม และไม้พายถอดประกอบได้ (ไม่วรวมอยู่ในกระบวนการยืนพาย)

	ความยาว (ซม. / นิ้ว)	ความกว้าง (ซม. / นิ้ว)	ปริมาณ (ลิตร)	ความหนา (ซม. / นิ้ว)	ขนาดสันคากเมื่อหัม (ซม. / นิ้ว)	ความต้านสูงสุด (PSI / บาร์)	น้ำหนักของ SUP (กг./ ปอนด์)	ความสันนิษฐาน ในการขึ้นน้ำหนักสูงสุด (กก./ ปอนด์)	จำนวนคนสูงสุด	
	<b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
	<b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
	<b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
	<b>SUP SHORT-BOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
	<b>SUP LONG-BOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
	<b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
	<b>SUP R500 14'/25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
	<b>SUP X500 13'/31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
	<b>SUP X500 TANDEM 15'/34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
	<b>SUP X900 14'/31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - การเตรียม SUP

- นำ SUP ออกจากกระเบื้อง (**A**).
- กาง SUP ลงบนพื้นผ้าที่สะอาด เรียบ และฟุ่ม (ทราย หญ้า ... ) (**B**).
- ตรวจสอบว่ากล้องอยู่ในตำแหน่งเดิมเสมอ:
  - ตรวจสอบว่าปุ่มกด瓦ล์วอยู่ในตำแหน่งเดิมเช่น หากปุ่มอยู่ด้านใน กดปุ่มลงเพื่อให้กลับขึ้นมา (**C**).
- ทดสอบว่ากล้องอยู่ในตำแหน่งเดิมเช่น หากปุ่มอยู่ด้านนอก กดปุ่มลงเพื่อให้กลับขึ้นมา (**C**).
- เชื่อมไฟฟ้าโดยใช้สายสูบลม แรงดันสูงของ ITIWIT เข้ากับวาล์ว (**D**).
- เพิ่มลมกระบอกน้ำมันพาย ตามระดับที่แนะนำ (**E**) (อุตสาหกรรมต้นสูงสุด) หมายเหตุ : ในกรณีแรงดันสูง ให้เก็บบุมเพื่อป้องกันการหลุดรอด (**IV - 4**)
- ปลดเหล็กร่องสูบลมออกและปิดฝาครอบวาล์ว (**F**).
- ติดร่องส่ายเป็นกันหวงที่ด้านหลังของ SUP (**G**).

8. พลิกด้านล่างของกระดาษเย็นพายขึ้น และติดตั้งครึ่ง ตรวจสอบว่าโครงสร้างของครึ่งหันไปทางด้านหลังของกระดาษเย็นพาย (H).
9. นำ SUP ลงในภาชนะที่ไม่ลักษณะน้ำ
10. ผูกสาย勇于ใช้ได้หัวเข้าของคุณ (I) หรือหัวเท้า โดยต้องไม่เคลื่อนไปมาบนเขายกคุณ

## IV – การนำรูรักษา การจัดเก็บ และการเก็บ SUP

ระหว่างของเหลวที่อาจก่อให้เกิดความชราดเสียหาย เช่น กรดแมลงเพลี้ย น้ำมัน น้ำมันปีโตรเลียม อะซิโตน ของเหลวเหล่านี้อาจทำให้เกิดความเสียหายกับผลิตภัณฑ์ได้ ในกรณีที่ของเหลวประเภทน้ำดึงกล่าวสัมผัสกับ SUP ให้ล้างออกด้วยน้ำ

1. ถอดครึ่งและสาย勇于ออก (A).
2. ล้างกระดาษเย็นพายและอุปกรณ์เสริมด้วยน้ำสะอาด
3. ใช้ผ้าเช็ดที่ดีทั้งหมดให้แห้ง تماما
4. ปล่อยลม SUP:
  - โดยตรงที่ตรงกลางของวาร์ล (B).
  - หมุนฝ่าครองไปที่ตัวแทนปล่อยลม หนึ่งในสี่ของรอบในทิศทางตามเข็มนาฬิกา (B').
5. พับกระดาษเย็นพายจากด้านหลังไปด้านหน้าเพื่อใส่ภาชนะที่เหลืออยู่ (C).
6. เก็บ SUP และอุปกรณ์ไว้ในกระเบื้อง แล้วเก็บไว้ในที่ร่มและแห้ง ให้พ้นมือเด็ก (D).

## V - การซ้อมแซม

หากมีการสูญเสียแรงดันไฟระบายน้ำเหตุของการรั่วโดยการใช้น้ำสูญญากาศ SUP เพื่อค้นหาจุดรั่ว

ในกรณีที่มีการรั่วน้ำเรือนจำวาร์ล:

1. ปล่อยลมกระดาษเย็นพายออกให้หมด (A).
2. สวมถุงใจปากตายที่ด้านนอกของวาร์ล. หมุนถุงใจตามเข็มนาฬิกาจนแน่นสันทิ (B).
- หรือ
3. ขันสกรู 4 ตัวรอบวาร์ลออกประมาณ 1 ชั่วโมงและดำเนินการต่อโดยการหมุนถุงใจครึ่งรอบจนกว่าจะแน่นสันทิ (B').

ในกรณีที่มีการรั่วของกระดาษเย็นพาย:

1. ปล่อยลมกระดาษเย็นพายออกให้หมด
2. ทำความสะอาดและใช้ผ้าเช็ดบริเวณที่ต้องการซ้อมแซมให้แห้ง (A).
3. เลือกแผ่นห้ามลามน้ำจากชุดซ้อมแซมที่ให้มาพร้อมกับกระดาษเย็นพาย
4. ตัดห้ามออกเพื่อให้ครอบคลุมพื้นที่ที่ต้องการซ้อมแซมโดยกรังช์ และตัดตามให้โค้งอย่างระมัดระวัง (B).
5. ใช้การลากรับ “PVC อ่อน” ตามค่าแนะนำในการทดสอบ (C).
6. กดแผ่นปะที่แน่นแนบเวลา 30 วินาที (D).
7. รอให้แห้งเป็นเวลา 24 ชั่วโมง ก่อนสูบลมกระดาษเย็นพายอีกครั้งและก่อนตรวจสอบคุณภาพการซ้อมแซม (E).

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมค่าความต้านทานของ SUP อยู่ที่ <http://www.iliwit.com>

# KO. 사용설명서

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

## 중요

ITIWIT / DECATHLON 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE)

미국 시장은 /customer.service@decathlon.com.

제품을 올바르지 않게 사용한 경우, 이 사용설명서의 내용을 준수하지 않은 경우, 제품을 개조, 변경한 경우에 Decathlon은 사고나 부상에 대해 책임을 지지 않습니다. 심각한 부상이나 사망을 막으려면 이 문서의 안전수칙을 지키십시오. 이 설명서를 잘 보관하십시오. 사용설명서에 정확한 정보를 빼침없이 수록하기 위해 모든 노력을 다 기울였으나 그럼에도 불구하고 발생한 오류나 누락에 대해 Decathlon은 책임지지 않습니다. SUP은 장난감이 아닙니다. 이 SUP은 12세 이하의 어린이가 사용할 수 있는 제품이 아닙니다. 13세부터 17세까지의 청소년은 성인의 직접 감독 하에서 SUP를 사용해야 합니다. 13세 이상의 청소년이 보드를 타거나 가기 전에 성인이나 이 사용설명서의 내용 전체를 설명해줘야 합니다. 제품을 구입해주셔서 감사합니다! 귀하가 구입하신 상품은 스텠드업 패들보드(ТИ위트 브랜드의 SUP 패들보드)입니다. 품질과 성능이 우수한 제품을 제공해드리게 되어 자랑스럽습니다. 최대한의 안전 보장을 위해 이 공기주입식 SUP에 친숙해진 다음에 물에 뛰어 사용하십시오. 이 사용설명서가 물 위에서 자유롭게 보드를 타실 수 있도록 도와드릴 것입니다.

## I - 중요한 안전수칙

### ▲ 주의사항

- 사용설명서를 잘 읽고 안전수칙과 제품의 올바르고 암벽면의 조립, 사용 개시, 사용, 관리법에 대한 지시사항을 준수하십시오. 안전을 위해 이 사용설명서에 든 조언과 주의사항을 항상 잘 읽고 숙지하십시오. 여기에 있는 제품 작동 관련 지시사항을 지키지 않으면 심각한 위험에 처하거나 사망에 이를 수 있습니다. 제품 사용이 가능한 장소와 환경에서만 사용하십시오.
- 스탠드업 패들보드는 위험 소지가 있는 스포츠입니다. 이 제품을 사용하는 사용자는 예상치 않게 사고를 당하거나 위험에 처할 수 있습니다. 사용자는 그런 위험을 확실히 인식하고 있어야 합니다. 이 제품을 사용한다는 것은 곧 사용설명서의 안전수칙을 지킨다는 뜻입니다.
- 권장 최대 인원 수를 초과하지 마십시오. 합승 인원 수와 상관없이 사람과 장비를 모두 합친 무게가 최대 권장 하중을 초과해서는 안됩니다.
- 알코올, 진정제, 약품의 영향 하에 있을 때는 이 제품을 사용하지 마십시오.
- 부력보조장비, 구명대와 같은 구조 장비는 사용하기 전에 항상 사전 점검을 해야 합니다. 스텠드업 패들보드를 할 나라의 관계 당국이 승인한 개인용 부력 장비만 사용하십시오.
- 동요가 심한 환경(파도, 파랑, 조수)이나 보드 탄 사람은 이 많은 장소에서는 추락 위험이 커지므로 이 제품을 사용할 때 헬멧을 착용해 머리를 보호하십시오. 이 제품을 사용할 때 경험이 많은 숙련된 파트너와 함께 보드를 타십시오. 보드를 타길 강조와 계획을 파트너에게 알려주십시오.
- 보드를 타려 가기 전에 미리 일기예보를 확인해 바다 환경과 기상 조건을 숙지하십시오. 기상 조건과 바다 환경이 나쁘면 매우 위험합니다. 예: 육상풍이 불어 면바다로 밀려날 위험; 대형 조수 용덩이의 만류에 휘말려 해변에 도달하지 못할 위험; 일몰이나 썰물 때 암초나 뱀의 방해로 해변에 들어오지 못할 위험. 감당하기 힘든 상황(예: 물에 들어, 높은 파도, 역류, 조류, 금류, 그 밖에도 여러 가지 상황이 있을 수 있음)에서는 이 절대 사용하지 마십시오.
- 해안으로부터 가까운 곳에서 제품을 사용하고 바람, 조수, 이안류와 같은 자연 현상에 주의를 기울이십시오. 육상풍과 해류를 조심하십시오.
- 풀풀우가 칠 때 SUP을 타지 마십시오.
- 낮선 수역에서 서핑을 하지 마십시오.
- 권장 압력의 최대값을 초과하지 말고 제품에 표시된 상용압력으로 공기를 넣으십시오. 그렇지 않으면 과팽창 및/또는 폭발 위험이 있습니다.
- 보드에 부하 분배가 고르게 이루어지지 않으면 보드가 뒤집혀서 의사할 수 있습니다.
- 제품 작동법을 익히십시오. 자격 있는 SUP 강사와 함께 연습을 하고 통제된 상황에서 경험을 쌓으십시오.
- SUP, 서핑, 항해 및/또는 기타 해양 스포츠 관련 현지 법률 규정과 이런 활동에 연계된 위험성에 대해 정보를 수집하십시오.
- 주가 예비 부력을 활용하는 SUP(스탠드업 패들보드, 예: 참조번호: 8552987)을 사용해야 할 경우는 스텠드업 패들보드를 하다가 안전기지(내려서 쉽고 빠르게 도움을 받을 수 있는 곳)로부터 300미터 이상 떨어진 곳으로 나갈 위험이 있을 때입니다.
- 보드를 사용하지 않고 뱀발 아래 두면 제품이 심하게 손상될 수 있습니다. 압력을 수시로 확인하고 필요하면 보드에서 공기를 뺏으십시오.
- 밸브키는 SUP에서 공기가 완전히 빠진 뒤에만 사용하십시오. SUP에 공기가 주입된 상태에서 밸브키를 사용해 밸브를 조이거나 풀지 마십시오. 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

### ▲ 경고

- 사용 전에 제품이 양호한 상태인지 확인하기 위해 제품에 마모 또는 누출 흔적이 없는지 꼼꼼히 검사하십시오.
- SUP이 손상되었다는 것이 확인되면 사용하지 마십시오.
- 에어챔버에 날카로운 물건이 달지 않도록 하십시오.

### 알림

스케그가 손상되지 않도록 수심이 얕은 물에 띄우지 마십시오. 스케그가 장착된 상태로 바닥에 놓여 있는 보드 위에 올라가지 마십시오. 압력계는 공기를 주입하기 위한 용도이고 압력계 수치는 참고용에 불과하므로 정밀기계로 사용해서는 안 됩니다. 보드를 처음 사용하거나 장시간 보관 후 사용할 경우, 공기밸브를 점검하고 수리키트에 들어있는 밸브키로 밸브를 먼저 조입니다.

## II - 기술 사양

SUP은 운반용 가방에 든 상태로 제공됩니다. 가방 안에 스케그, 리쉬, 사용설명서, 수리키트가 들어 있습니다. 펌프와 조립식 패들(미포함)도 가방에 넣어 갖고 다닐 수 있습니다.

		길이(Cm / Ft)	폭(Cm / In)	용적(L)	두께(Cm / In)	접었을 때 제품 크기(Cm / In)	최대 압력(Psi / bar)	SUP의 무게(Kg / LBS)	적재 용량(Kg / LBS)	최대인원수
	<b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
	<b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
	<b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
	<b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
	<b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
	<b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
	<b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
	<b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
	<b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
	<b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - SUP 준비하기

1. SUP를 가방에서 꺼냅니다 (A).
2. 바람 빠진 SUP를 깨끗하고 평평한 바닥(모래, 풀 등)에 펼쳐 놓습니다 (B).
3. 벨브가 GONFLAGE(공기주입) 위치에 있는지 확인하십시오:
  - 벨브의 누름 버튼이 올라와 있는지 확인합니다. 버튼이 내려가 있으면 버튼을 눌러 튀어나오게 만들니다 (C).
- 또는
  - 벨브가 INFLATE(공기주입) 위치에 있는지 확인하십시오. 벨브가 DEFLATE(공기 배출) 위치에 있으면 벨브 뚜껑을 시계 반대 방향으로 1/4 바퀴 돌려주세요 (C').
4. ITIWIT 고압펌프의 노즐을 벨브에 연결합니다 (D).
5. 보드에 권장 압력으로 공기를 넣습니다 (E) (최대 압력표를 참고하십시오). 참고: 과팽창이 되면 버튼을 눌러 적정 수준까지 공기를 빼십시오. (IV • 4)
6. 펌프를 분리하고 벨브캡을 닫습니다 (F) (F').

- 리쉬를 SUP(스탠드업 패들보드) 뒤에 있는 천 고리나 (G).
- 보드를 뒤집어놓고 스캐그를 깎습니다. 스캐그의 츄어진 부분이 보드 뒤쪽을 향하고 있는지 확인하십시오 (H).
- SUP를 땅에 끌지 말고 들고 가서 물에 띄웁니다.
- 리쉬를 사용자의 무릎 아래 묶습니다 (I) 사용자의 발목에 묶으십시오. 리쉬가 다리 위에서 움직이지 않아야 합니다.

## IV - SUP의 관리, 정리, 보관법

배터리 전해액, 오일, 석유, 아세톤과 같은 액체는 해로운 영향을 미칠 수 있으니 조심하십시오. 이런 액체들은 제품을 손상 시킬 수 있습니다. SUP에 이런 종류의 제품이 묻으면 물로 씻어내십시오.

- 스캐그과 리쉬를 분리하십시오 (A).
  - 보드와 부속품을 담수로 헹구십시오.
  - 제품 전체에 묻은 물기를 천으로 살살 닦아내십시오.
  - SUP(스탠드업 패들보드)의 공기를 빼십시오:
    - 밸브 중앙에 있는 누름 버튼을 누르십시오 (B).
- 또는
- 밸브 뚜껑을 시계 방향으로 1/4바퀴 돌려 DEFLATE(공기 배출) 위치에 오도록 하십시오 (B').
- 보드를 뒤에서 앞으로 접어나가면서 남은 공기를 전부 빼십시오 (C).
  - SUP과 부속품을 모두 가방에 정리해 넣은 다음 어린이의 손이 닿지 않는 건조하고 그늘진 곳에 보관하십시오 (D).

## V - 수리법

공기압이 낮 때는 SUP(스탠드업 패들보드)에 비눗물을 묻혀 어디서 공기가 새는지 알아내십시오. 비눗방울이 눈에 보이는 곳이 공기가 새는 곳입니다.

### **밸브 주변에서 공기가 누출되는 경우:**

- 보드에서 공기를 완전히 빼십시오 (A).
  - 밸브키를 밸브의 바깥 부분에 삽입하십시오. 공기가 전혀 새지 않을 때까지 밸브키를 시계 방향으로 돌립니다 (B).
- 또는
- 밸브 주변의 나사 4개를 차례대로 조여줍니다. 완벽하게 밀봉될 때까지 나사들리개를 반 바퀴씩 돌리십시오 (B').

### **밸브 중앙에서 공기가 누출되는 경우:**

- 보드에서 공기를 완전히 빼십시오.
- 밸브 본체가 파손되었을 수 있으므로 DECATHLON 매장에 가져가 수리를 받으십시오.

### **보드 표면에 터진 곳이 있을 경우:**

- 보드에서 공기를 완전히 빼십시오.
- 수리할 부분을 천으로 닦고 물기를 말립니다 (A).
- 보드와 함께 제공된 수리키트에서 라미네이트 필름을 꺼내십시오.
- 수리할 부분을 넉넉히 덮을 수 있을 정도의 크기로 라미네이트 필름을 자르십시오. 이 때 네 귀퉁이를 둥글려줍니다 (B).
- 용도가 «PVC 연질»인 접착제를 필름에 바르십시오 (C).
- 패치를 30초 동안 꽉 눌러 주십시오 (D).
- 24시간 동안 건조시킨 다음 보드에 다시 공기를 넣고 수리가 제대로 되었는지 확인하십시오 (E).

더 자세한 정보를 원하거나 FAQ, 매뉴얼, 동영상, 예비부품 관련 사항은 웹사이트를 참고하십시오 <http://www.itiwit.com>



## II - លក្ខណៈពិសេសដែកបច្ចេកទេស

SUP វិនិយោគដីមួយក្នុងទឹកត្រូវបានស្ថាបនិយោគបាយក្រែង ហើយក្នុងកសម្ភេរ ឬបុរាណធម្មុតេ ឬឯុជស្សិណុកកេខនីន់ មូលដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល និងក្រុងក្រាហានរាជរដ្ឋាភិបាល តែមួយតុលាការ (ឯុទ្ធបាយនបានទូទៅ)។

	រៀងរាល់រៀងរាល់ (តុកនានា / ផ្ទុកនានា)	ក្រុងក្រាហាន/ ក្រុងក្រាហាន (តុកនានា / ផ្ទុកនានា)	ម៉ោង (ម៉ោង) (ម៉ោង)	សង្ឃភាព (តុកនានា / ផ្ទុកនានា)	ទំនាក់ទំនង (តុកនានា / ផ្ទុកនានា / ផ្ទុកនានា)	មានឱកាសអាជីវកម្ម <sup>1</sup> (តុកនានា / ផ្ទុកនានា)	PUS និមួយ (ម៉ាក្សូរ)	SBL (ម៉ាក្សូរ)	មានឱកាសអាជីវកម្ម <sup>2</sup> (SBL / ម៉ាក្សូរ)	មានឱកាសអាជីវកម្ម <sup>3</sup> (ម៉ាក្សូរ)
	<b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2.4	15 / 1.05	7 / 15.5	80 / 176	1
	<b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35.5x16x2.8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1
	<b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2.8	15 / 1.05	10.5 / 23.2	130 / 287	1
	<b>SUP SHORT-BOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7.5 / 16.5	110 / 243	1
	<b>SUP LONG-BOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8.5 / 18.7	110 / 243	1
	<b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11.7 / 26.0	110 / 243	1
	<b>SUP R500 14'25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12.6 / 27.8	110 / 243	1
	<b>SUP X500 13'31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9.4	17 / 1.17	12 / 26.6.5	140 / 309	1
	<b>SUP X500 TANDEM 15'34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16.5 x 10	17 / 1.17	14.5 / 32	200 / 440	2
	<b>SUP X900 14'31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1

## III - ការរៀបចំ SUP

- ការមួយ SUP និងក្រោម (A).
- ការមួយ SUP នូវក្រុងក្រាហាន (B).
- ចំណោមឱ្យមួយស ដីបំណុលកបខ្លះដូចក្នុងក្រុងក្រាហាន (C).
  - ក្នុងក្រុងក្រាហានឱ្យក្រុងក្រាហានដូចក្នុងក្រុងក្រាហានដូចក្នុងក្រុងក្រាហាន (C').
- ចំណោមឱ្យមួយស ដីបំណុលកបខ្លះដូចក្នុងក្រុងក្រាហាន (D).
- ឯសការអាជីវកម្មដីបំណុលកបខ្លះដូចក្នុងក្រុងក្រាហាន (E) ការបិទអុមាតសការបំណុលកបខ្លះដូចក្នុងក្រុងក្រាហាន (IV - 4).

- ‘ប្លង់ទូត កំបែងខ្លួនសកុលទិន្នន័យ (F) (F').
- រាយការពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួង SUP (G).
- កំបែងទិន្នន័យសកុលទិន្នន័យក្នុងទីតាំងរាយការពាណិជ្ជកម្មសាធារណការអាជីវកម្ម (H).
- ការចូល SUP ទីតាំងរាយការពាណិជ្ជកម្មរឿងដឹង (I) ។ក្នុងសហគ្រប់ក្នុងក្រសួង SUP ។ក្នុងសហគ្រប់ក្នុងក្រសួង SUP ។

## IV - ការធែង ការរៀប និងការផ្តល់កែវ SUP

ចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួង SUP ។ក្នុងសហគ្រប់ក្នុងក្រសួង SUP ។

- ស្ថាប់នាង រ៉ូមូយ៉ែន (A).
- ការមែនុយណា ក្រសួង SUP ។
- កំណត់ការក្រុមដែលមានសមាជិកចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម SUP.
- ឈ្មោះឈ្មោះ SUP  
- ឈ្មោះនាងឈ្មោះសុខិនធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម (B).

ចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម

- ក្នុងសុខិនធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម SUP ។
- សារឈ្មោះ SUP (C).
- ឈ្មោះ SUP កំណត់ការក្រុមដែលមានសមាជិកចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម (D).

## V - ការរៀបដូល

គេចាប់សម្រាប់ពាក្យការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម SUP ។

សារឈ្មោះ SUP និងក្រសួង SUP នៃការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម

- អស់រឿងក្រុមក្រុមចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម (A).
- ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម SUP ។
- និងក្រុមក្រុមចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម SUP ។

និងក្រុមក្រុមចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម

- អស់រឿងក្រុមក្រុមចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម SUP ។
- ឯកសារក្រុមក្រុមចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម SUP ។

អស់រឿងក្រុមក្រុមចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម

- អស់រឿងក្រុមក្រុមចិត្តធម៌ការចូលរាយការពាណិជ្ជកម្ម SUP ។
- ក្រសួង SUP ។
- ក្រសួង SUP ។
- ក្រសួង SUP ។
- ក្រសួង SUP ។
- ក្រសួង SUP ។
- ក្រសួង SUP ។

អ្ននបែនក្នុងក្រសួង SUP ។

## دليل الاستخدام AR.

8403342 - 8511824 - 8511825 - 8511826 - 8511823 - 8387653 - 8387651 - 8403343 - 8403344 - 8511834 - 8511836 - 8552986 - 8552992 - 8552987

هام

شارع مومنز 59650 فيلوف داسك) فرنسا)  
سوق الولايات المتحدة. DECATHLON 4  
/ customer.service@decathlon.com)

غير مسؤولة عن الحوادث أو الإصابات الناتجة عن الاستخدام السيئ للمنتج، وعدم الالتزام بالرشادات المهدأة في هذا الدليل أو التغيرات الممنوعة على المنتج. ينصح بتجنب الإصابات الناتجة أو الوفاة، التي تحدث في هذه البيئة. التزم بالرشادات على الرغم من كل الجهود المبذولة لضمان ذمة وسلامة المعلومات الواردة في هذا الدليل. استخدم SUP ليس عارلاً عن SUP. غير مصمم للاستخدام من قبل طفل يبلغ 12 سنة أو أقل. يجب على الشباب البالغين بين 13 و 17 سنة استخدام SUP من نوع SUP. نحن فخورون بجاذب منتج يتميز بالجودة والأداء الجيد. يتعود على SUP القابل للنفخ قبل استخدامه على الماء وذلك لضمان أقصى قدر من السلامة. سيساعدك هذا الدليل على الاستخدام والاستثناء بكل حرية.

### - تعليمات هامة للسلامة

## تحذير

اقرأ الدليل والتزم بالرشادات المتعلقة بتصنيع السلامة حول التركيب الصحيح والثبات، وطريقة الإعداد والاستخدام والصيانة. يضم سلامتك، أفراداً دائماً النصائح والتحذيرات الواردة في هذه الرشادات. يقدّم منتج عن عدم الامتثال لرشادات التشغيل هذه مخاطر بالغة ومميتة. لا تستخدم المنتج سوى في الأماكن وتحت الشروط التي تضم من أجلها.

يجب على المستخدم أن يعي هذه المخاطر ويستوعبها. استخدام هذا المنتج صاحبه لمخاطر وأضرار غير متوقعة. يرجى على المستخدم أن يعي هذه المخاطر ويستوعبها.

لا تتجاوز العدد الأقصى للأشخاص الموصى بهم. بغض النظر عن عدد الأشخاص الموجودين على السطح، فلا يجب أن يتجاوز الوزن الإجمالي للأشخاص والمعدات المحمولة المقصوص الموصى بهما.

ولا تستخدم هذا المنتج عندما تكون تحت تأثير الكحول أو العقاقير أو الأدوية.

يجب فحص معدات الجدال مثل أدوات المساعدة على الطقوف ووسائل النجاة مسبقاً واستخدامها كل مرة. استخدم فقط معدات الطقوف الشخصية المعتمدة من سلطات البلد التي تتدرب فيها.

يزيد خطر السقوط في الظروف القاسية (أمواج، اضطرابات بحرية، تيار) أو في الأماكن التي يوجد بها العديد من المارسين، لذا ارتد خوذة لحماية رأسك عند استخدام هذا المنتج.

قم بالتجنيف دائمًا رفقة شريك درب عند استخدام هذا المنتج. ناشق مع شريك مسار استكشافك وخطرك.

تحقق مسبقاً من انتشارات الطقوس للتعرف على البيئة البحرية المترافق. يتعذر الطقوس قبل الانطلاق. يتحقق المترافق أو المخاض الروس بسبب وجود صخور أو طين. لا تستخدم هذا المنتج مطلقاً في ظروف أقوى من قدراته (على سبيل المثال لا الحصر، موجات عاتية، تيارات عكسية، تيارات، ومنحدرات).

استخدم المنتج بالقرب من الضفة والأنهاء للعوامل الطبيعية كالرياح وwaves. تنسامي انتهاء الرياح الأرضية والميارات.

لا تترك SUP في أوقات العاصفة.

لا تترك الأمواج على ساحات مائية غير معروفة لديك.

انفع حتى تصل للمضطخ الآسي الم المشار إليه على المنتج دون تجاوز الحد الأقصى الموصى به للمضطخ تحتوي على المفترض أو الانفجار.

قد يسبب التوزيع غير المنظم للمحملات على اللوحة انقلابها وبالتالي التسipp بالغرق.

تعلم كيفية تشغيل المنتج. تدرب بمساعدة مدرب معتمد SUP وطور خبرتك في الحالات الخاضعة للمراقبة.

استفسر حول التنظيمات المحلية والمخاطر المرتبطة بمارسة SUP، عند ركوب الموج، والاستكشاف وإلخ. الأنشطة البحرية الأخرى.

تأكد من استخدام SUP مع اختطاف الطقوس الإضافي على سبيل المثال: الرمز المرجعي (8552987 : عندما تكون على بعد أكثر من 300 متر من المأوى) حيث يمكنك الهبوط وتلقى المساعدة بسرعة وسهولة (ائتمان تدريب).

في حالة عدم استخدام اللوحة وبكلها تحت الشمس مباشرة، فقد تتضرر بشكل كبير. يتحقق بالانتظام من الضغط وأفرغ ضغط اللوحة إذا اطلب الأمر ذلك.

لا يجب استخدام مقناع الشاشة إلا حين يكون SUP مفرغاً تماماً من الهواء. لا تستخدم المقناع لشنادة أو فلة الصمام حينما يكون SUP منتفقاً. وقد يسبب هذا إصابات خطيرة.

## إرشادات

• قديم كلاد في هنا نـ دكتاتـ بـرسـة وـعـادـ شـامـلـ دـوـجوـ نـمـقـ فـحـلـلـاـ مـقـبـ جـتـنـمـاـ صـحـفاـ مـادـخـلـاـ لـيـةـ

• يـمـعـ لـلـفـلـ تـظـلـلـاـ إـذـاـ SUPـ دـخـلـتـ لـاـ

• تـداـخـلـاـ جـاسـجـلـاـ اوـ وـاـهـلـاـ تـارـجـدـ نـبـسـ مـلـاـةـ يـاـ بـنـجـةـ

إشعار

تجنب اتلاف الجناح المفصلي، ولا تجر على المياه الضحلة. لا تتصعد اطلاقاً فوق اللوحات حينما يكون الجناح المفصلي مرکباً وحينما يكون موضوعاً على الأرض. الغرض الوحيد من الماتومتر

هو النفخ وتحمل قيمة المانومتر فقط كمرجع، لذا فلا ينبغي أن تستخدم كادة لتحديد الدقة إذا كنت تستخدم لوحتك للمرة الأولى أو بعد تخزينها لفترة طويلة، فلفحص صمام الهواء وقم بشد الصمام أو بالفتح المتوفر مع معدات الإصلاح.

## - المواصفات التقنية

(مشمولة غير) للازالة القابلة والمجاذيف المضخة بحمل تسمح، بالإصلاح ومعدات الاستخدام وللريل وربط، مفصلية، أجنحة على الحقيبة وتحتوي به الخاصة النقل حقيبة في SUP يقدم

		الطول( سم ) الارتفاع( إنش )	مس( ضربطاً / شنباً )	الحجم( L )	السمك( سم ) إتجاه( إنش )	بعد المنتج عند الطي( سم / إنش )	الضغط الافتراضي ( طبل لكل بوصة مربعة / بار )	SUP( كجم / رطل )	وزن( كجم / رطل )	قدرة الحمولة( كجم / رطل )	عدد الأشخاص الأقصى
	<b>SUP X100 9'</b>	274,5 / 9'	73,5 / 29"	197 L	12,5 / 5"	81x40x6 32x16x2,4	15 / 1.05	7 / 15,5	80 / 176	1	
	<b>SUP X100 10'</b>	305 / 10'	81,5 / 32"	244 L	12,5 / 5"	90x40x7 35,5x16x2,8	15 / 1.05	9 / 20	100 / 220	1	
	<b>SUP X100 11'</b>	335,5 / 11"	86,5 / 34"	335 L	15 / 6"	96x40x7 38x16x2,8	15 / 1.05	10,5 / 23,2	130 / 287	1	
	<b>SUP SHORTBOARD 9'</b>	274 / 9'	81 / 32"	164 L	10 / 4"	92 x 40 x 28 36 x 16 x 11	17 / 1.17	7,5 / 16,5	110 / 243	1	
	<b>SUP LONGBOARD 10'</b>	305 / 10'	79 / 31"	140 L	8 / 3"	90 x 40 x 25 35 x 16 x 10	17 / 1.17	8,5 / 18,7	110 / 243	1	
	<b>SUP R500 12'6/26"</b>	381 / 12'6"	66 / 26"	270 L	15 / 6"	75 x 44 x 22 30 x 17 x 9	17 / 1.17	11,7 / 26,0	110 / 243	1	
	<b>SUP R500 14'/25"</b>	462 / 14'	63,5 / 25"	290 L	15 / 6"	73 x 52 x 21 29 x 20 x 8	17 / 1.17	12,6 / 27,8	110 / 243	1	
	<b>SUP X500 13'/31"</b>	396 / 13'	79 / 31"	335 L	15 / 6"	90 x 46 x 24 35 x 18 x 9,4	17 / 1.17	12 / 26,6,5	140 / 309	1	
	<b>SUP X500 TANDEM 15'/34"</b>	457 / 15'	89 / 35"	449 L	15 / 6"	100 x 42 x 25 39 x 16,5 x 10	17 / 1.17	14,5 / 32	200 / 440	2	
	<b>SUP X900 14'/31"</b>	427 / 14'	79 / 31"	351 L	15 / 6"	90 x 46 x 25 35 x 18 x 10	17 / 1.17	15 / 33	140 / 309	1	

## SUP - تحضير

### III

1. أخرج SUP من حقيبته.
2. لفت SUP على سطح مستو ونظيف، وناعم (Rمل، عشب...).
3. تأكد من أن الصمام في موضع النفخ :

  - تتحقق من أن الزر الضاغط للصمام في وضعية عليا، وإذا كان مقصينا فقم بالضغط لأعلى كي يتصعد.(C)
  - تأكد من أن الزر الضاغط للصمام في وضعية عليا، وإذا كان مقصينا فقم بالضغط لأعلى كي يتصعد.(C')
  - تأكد من أن الصمام في موضع الانفخ، وإنما كان في وضع تفريغ الهواء، فقم بتدوير الصمام ربع دورة عكس اتجاه عقارب الساعة.(D)
  - 4. اربط طرف المضخة ITIWIT عاليـة الضـغـط بالـصـمام.
  - 5. انفخ اللوحة حتى الضـغـط المـوـصـىـ بـه (E) ارجع إلى جدول الضـغـط الـاـقـصـى (ملحوظة: في حالة الضـغـط العـالـيـ، اـضـغـطـ علىـ الزـرـ الضـاغـطـ لـتـحرـيرـ الهـواءـ حتـىـ تـصـلـ لـلـمـسـطـوـ المـقـبـولـ (IV - 4).

6. أفصل الصمام وأغلق سدادة الصمام.(F) (F')

7. ثبت الرباط على حلقة النسج على الجزء الخلفي للـ SUP (G)

8. أقلب اللوحة وثبت الجناح المفصلي، تحقق من أن اخناء الجناح المفصلي موجه لخلفية اللوحة.(H)

9. أحمل SUP لوضعه على الماء دون جره على الأرض.

10. اربط الرباط تحت ركينك (I) أو كاحلك .فهذا لا يجب أن يتحرك على ساقيك.

## - صيانة، توضيب وتخزين الـ SUP

IV

انتبه لآثار السوائل التي يحتمن أن تكون ضارة مثل حمض البطارية والزيت والبنزول والأسيدون .قد تختلف هذه السوائل المنتج في حالة التماش بين هذا النوع من المنتجات و SUP ، اشطفه بالماء.

1. أزل الرباط والجناح المفصلي.(A)

2. اشطف اللوحة واكسسواراتها بالماء المنقي.

3. جفف برفق جميع الأسطح بواسطة منشفة.

4. فرغ الهواء من الـ SUP: (C)

- من خلال الضغط على الزر الضاغط بمنتصف الصمام.(B)

أو

- عن طريق تدوير غطاء موضع تفريغ الهواء ربع دوره في اتجاه عقارب الساعة.(B')

5. لف اللوحات من الخلف إلى الأمام لإخراج الهواء المتبقى.(C)

6. وضب SUP واكسسواراته في حقيبة وخزنه في مكان مظلل وجاف بعيداً عن متناول الأطفال.(D)

## - الإصلاح

V

في حالة فقدان الضغط، حدد مكان التسريب، من خلال وضع الماء والصابون على الـ SUP الخاص بك لتحديد موقع التسريب، والذي سيكون مرئياً من خلال وجود الفقاعات.

في حالة العطب حول الصمام:

1. أفرغ اللوحة تماماً.(A)

2. أدخل مقناع الشد في الجزء الداخلي للصمام ،ادر المقناع باتجاه عقارب الساعة حتى تصل الى قابلية منع مثالية للتسرب.(B)

أو

3. أمحك ربط البراغي الأربعية حول الصمام واحدة تلو الأخرى وتتابع بمقدار نصف لفة من المقناع حتى تحصل على مانع تسرب مثالي.(B')

في حالة العطب بمنتصف الصمام:

1. أفرغ ضغط اللوحة تماماً.

2. جسم الصمام قد يكون مكسوراً، عليك التوجّه إلى مخزن DECATHLON لإصلاحه.

في حالة حدوث خرق بسطحة اللوحة:

1. أفرغ ضغط اللوحة تماماً.

2. نظف ثم جفف المنطقة المراد إصلاحها باستخدام منشفة.(A)

3. اختر قلمان رقيقة من معدات الإصلاح المدعاة مع اللوحة.

4. قصن القماش بطرفة تقطعي المنطقة المراد إصلاحها بالكامل مع مراعاة الإهاطة بالزوايا.(B)

5. ضع لصاق "بولي كلوريد فينيل المرن" حسب إرشادات تجمع المصاّق.(C)

6. اضغط بقوّة على الرقعة مدة 30 ثانية.(D)

7. انظر مدة 24 ساعة حتى تجف قبل نفع اللوحة والتحقق من جودة الإصلاح.(E)